

# কর্মসংস্থানের জন্য প্রস্তুত থাকুন হংকং-এ

বিদেশী গার্হস্থ্য সাহায্যকারীদের জন্য একটি হ্যান্ডবুক



# সুচিপত্র

## অংশ 1 হংকং-এ কর্মসংস্থান-এর জন্য প্রস্তুতি

1.1	হংকং-কে জানা .....	3
1.2	হংকং এ বসবাস .....	7
1.3	নাগরিক দায়িত্ব .....	11
1.4	হংকং পরিবারগুলোর চাহিদা ও প্রত্যাশা .....	13
1.5	হংকং এ কাজ আপনার জন্য উপযুক্ত? .....	14

## অংশ 2 হংকং-এ কাজ করা

2.1	হংকং এ কর্মসংস্থান প্রাপ্তি .....	15
2.2	কর্মসংস্থান সংস্থার সঙ্গে ডিল .....	16
2.3	স্ট্যান্ডার্ড কর্মসংস্থান চুক্তি .....	19
2.4	মেডিকেল পরীক্ষা .....	20

## অংশ 3 চাকরির কর্তব্য এবং দায়িত্বসমূহ

3.1	চাকরির কর্তব্যসমূহ .....	21
3.2	বাড়ির নিরাপত্তা .....	26
3.3	পেশাগত নিরাপত্তা ও স্বাস্থ্য .....	27
3.4	জরুরি অবস্থা হ্যান্ডলিং .....	30

## অংশ 4 কর্মসংস্থানে অধিকার এবং সুরক্ষা

4.1	বাসস্থান .....	33
4.2	মজুরি এবং খাবার .....	34
4.3	বিশ্রামের দিন, বিধিবদ্ধ ছুটি, প্রদত্ত বার্ষিক ছুটি এবং অন্যান্য ছুটির এনটাইটেলমেন্ট .....	37
4.4	কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ .....	40
4.5	চিকিৎসা .....	43
4.6	মাতৃত্ব সুরক্ষা এবং পিতৃত্ব ছুটি .....	45
4.7	কর্মসংস্থান চুক্তির অবসান .....	49

## অংশ 5 সাধারণ অধিকার এবং সুরক্ষা

5.1	স্থানীয় শ্রমিকদের সমান অধিকার ও সুরক্ষা .....	57
5.2	অন্যান্য অধিকার এবং সুরক্ষা .....	58

## অংশ 6 বাধ্যবাধকতা এবং দায়িত্বসমূহ

6.1	কর্মসংস্থানে বিধিনিষেধ .....	61
6.2	থাকার সময়সীমা .....	65
6.3	অকাল চুক্তি সমাপ্তি ব্যবস্থার অপব্যবহার (সাধারণত "জব-হপিং" নামে পরিচিত).....	66
6.4	মিথ্যা তথ্য প্রদান করা একটি অপরাধ .....	66

## অংশ 7 আপনার নিয়োগকর্তার সাথে থাকা

7.1	কার্যকর যোগাযোগ এবং পারস্পরিক বিশ্বাস গড়ে তোলা .....	67
7.2	পরস্পরকে সন্মান করা .....	69
7.3	কর্মসংস্থান বিরোধ পরিচালনা .....	69

## অংশ 8 হংকং-এ স্বাস্থ্যকর জীবন বজায় রাখা

8.1	হোমসিকনেস এবং চাপ মোকাবেলা .....	71
8.2	আর্থিক বরস্থাপনা .....	73
8.3	ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যবিধি এবং জনস্বাস্থ্য .....	74
8.4	মহিলাদের স্বাস্থ্য এবং গর্ভাবস্থা .....	78
8.5	অবসর সময়ের কার্যকলাপ .....	79

## অংশ 9 সমর্থন এবং সহায়তা

9.1	হংকং-এ কর্মসংস্থান সংক্রান্ত বিষয় .....	81
9.2	হংকং এর বাইরে কাজ নিষিদ্ধ .....	84
9.3	শারীরিক ও যৌন নির্যাতন .....	85
9.4	বেসরকারী সংস্থাগুলি দ্বারা প্রদত্ত পরিষেবা/সহায়তা .....	85

## অংশ 10 অর্থবহ গল্প

কম্বোডিয়ান গৃহকর্মীদের একটি গ্রুপ কর্তৃক ভাগ করা .....	89
---	----

## অংশ 11 দরকারী তথ্যসূত্র

11.1	যোগাযোগ নম্বর এবং প্রাসঙ্গিক ওয়েবসাইট .....	95
11.2	শ্রম বিভাগের শ্রম সম্পর্ক বিভাগ অফিস .....	99
11.3	শ্রম বিভাগের কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অফিস .....	100

# অংশ 1

হংকং-এ কর্মসংস্থান-এর জন্য প্রস্তুতি



## হংকং-এ কর্মসংস্থান-এর জন্য প্রস্তুতি

বিদেশী গার্হস্থ্য সাহায্যকারীরা (FDHs) হংকংয়ের পরিবারগুলিকে গৃহস্থালির কাজে সাহায্য করে এবং তাদের সন্তান এবং বয়স্ক সদস্যদের যত্ন নেয়, যার ফলে পরিবারের অন্যান্য সদস্যদের বাইরে যাওয়ার এবং কাজ করার সুযোগ থাকে। FDHs হংকং এর অর্থনৈতিক উন্নয়নে উল্লেখযোগ্য অবদান রাখে এবং আমাদের পরিবার FDH-দের এখানে কাজ করতে আসতে স্বাগত জানায়।

আপনি যদি সিদ্ধান্ত নিতে চান যে হংকং-এ কাজ করতে আসবেন, তাহলে আপনাকে একটি তথ্যবহুল পছন্দ নির্বাচন করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। এই হ্যান্ডবুকের লক্ষ্য হল আপনাকে বাস্তব তথ্য এবং হংকং-এ FDH হিসাবে কাজ করার সহজ রেফারেন্স প্রদান করা।

### 1.1 হংকং-কে জানা

একজন FDH হিসাবে, আপনাকে দুই বছরের চুক্তিতে হংকং-এ কাজ করতে হবে। তাই হংকং এর জলবায়ু, রীতিনীতি এবং সংস্কৃতি, জীবনধারা ইত্যাদি সম্পর্কে প্রাথমিক ধারণা থাকা আপনার জন্য দরকারী, যাতে আপনি এখানে বসবাস এবং কাজ করার জন্য প্রস্তুত হতে পারেন।

#### 1.1.1 ভূগোল এবং জলবায়ু

হংকং চীনের দক্ষিণ-পূর্ব প্রান্তে অবস্থিত। শহরটি হংকং দ্বীপ, কাউলুন উপদ্বীপ, নতুন অঞ্চল, ল্যানটাউ দ্বীপ এবং 262টি বহিমুখী দ্বীপ নিয়ে গঠিত। এর জলবায়ু উপ-গ্রীষ্মমন্ডলীয় সহ চারটি ঋতু।

## ঋতু (মাস)

## আবহাওয়া

বসন্ত  
(মার্চ এবং এপ্রিল)





- কুয়াশা সহ হালকা এবং আর্দ্র। সন্ধ্যার পরে ঠান্ডা হতে পারে।
- গড় তাপমাত্রার সাধারণ পরিসীমা 17°C থেকে 26°C পর্যন্ত।

গ্রীষ্ম  
(মে থেকে সেপ্টেম্বর)



- গরম, আর্দ্র এবং রৌদ্রোজ্জ্বল, মাঝে মাঝে ভারী বৃষ্টি সহ বজ্রঝড়।
- গড় তাপমাত্রার সাধারণ পরিসীমা 24°C থেকে 32°C পর্যন্ত।
- মে এবং জুনে বৃষ্টি বিশেষ করে ভারী এবং স্থায়ী হতে পারে। হংকং পর্যবেক্ষণাগার (HKO) একটি তিন স্তরের বৃষ্টি বাড় সতর্কীকরণ ব্যবস্থা প্রয়োগ করে: অ্যাওয়ার, লাল এবং কালো। যদি কালো ঝড়ের সংকেত জারি করা হয়, তাহলে মানুষকে ঘরের ভিতরে থাকতে হবে বা নিরাপদ স্থানে আশ্রয় নিতে হবে।
- গ্রীষ্মমন্ডলীয় ঘূর্ণিঝড় সাধারণত জুন থেকে অক্টোবর পর্যন্ত হয়। HKO বিভিন্ন গ্রীষ্মমন্ডলীয় ঘূর্ণিঝড় সতর্কতা সংকেত জারি করে জনসাধারণকে বাতাসের হুমকির বিষয়ে সতর্ক করে, যাতে জনসাধারণ প্রয়োজনীয় সতর্কতা অবলম্বন করতে পারে। ৪ নং সিগন্যাল বা তার উপরে যখন দেয়া হয়, তখন নিরাপত্তার জন্য সবাইকে ঘরে থাকা উচিত। হংকংয়ের বেশিরভাগ ভবনের সামগ্রিক কাঠামো শক্তিশালী বাতাস সহ্য করতে সক্ষম যদিও কখনও কখনও ভবনগুলি বাতাসে দোল খায়।

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HKO দ্বারা জারি করা সতর্কতা সংকেত সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য অনুগ্রহ করে HKO-এর ওয়েবসাইট (<a href="http://www.hko.gov.hk/">www.hko.gov.hk/</a>) দেখুন।</li> </ul>
<p><b>শরৎ</b> (অক্টোবর এবং নভেম্বর)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• সাধারণ, শুষ্ক ও শীতল। রাত এবং ভোরে তুলনামূলকভাবে ঠাণ্ডা।</li> <li>• গড় তাপমাত্রা সাধারণত 20°C থেকে 28°C পর্যন্ত হয়।</li> </ul>
<p><b>শীতকাল</b> (ডিসেম্বর থেকে ফেব্রুয়ারি)</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• শুষ্ক এবং মেঘলা, সঙ্গে শীতের প্রকোপ।</li> <li>• গড় তাপমাত্রা সাধারণত 13°C থেকে 21°C পর্যন্ত হয়।</li> </ul>

### 1.1.2 রীতিনীতি এবং সংস্কৃতি

#### জাতিসত্তা এবং ভাষা

জনসংখ্যার 92% পর্যন্ত চীনারা। বাকি 8% অন্যান্য, যেমন ফিলিপিনো, ইন্দোনেশিয়ান, ভারতীয়, নেপালি, পাকিস্তানি এবং ককেশিয়ান।



সবচেয়ে বেশি কথ্য ভাষা হল ক্যান্টনিজ এবং অর্ধেকেরও

বেশি জনসংখ্যা ইংরেজি বা পুতংহুয়া ভাষায় কথা বলতে সক্ষম। ক্যান্টনিজ এবং পুতংহুয়া ছাড়া হংকং-এর তিনটি সর্বাধিক ব্যবহৃত চীনা উপভাষা হল হাক্কা, ফুকিয়েন এবং চিউ চাউ, বিশেষ করে বয়স্ক ব্যক্তিদের মধ্যে।

## খাদ্য

হংকং একটি "খাদ্য স্বর্গ" হিসাবে বিখ্যাত। চাইনিজ রন্ধনশৈলী ছাড়াও রয়েছে বিভিন্ন ধরণের খাবার (পশ্চিমী, জাপানি, কোরিয়ান এবং ভারতীয়)।

## ধর্ম

হংকংয়ের মানুষ ধর্মীয় স্বাধীনতা ভোগ করে। বৌদ্ধ, তাওবাদ, কনফুসিয়ানিজম, খ্রিস্টান, ইসলাম, হিন্দু, শিখ এবং ইহুদি ধর্মের মতো বিভিন্ন ধর্মীয় গোষ্ঠী রয়েছে। এই সমস্ত ধর্মীয় গোষ্ঠীর যথেষ্ট সংখ্যক অনুসারী রয়েছে। বৌদ্ধ, তাওবাদ এবং খ্রিস্টধর্ম তিনটি প্রধান ধর্ম।

## চীনা উৎসব

হংকংয়ের লোকেরা চীনা এবং পশ্চিমা উভয় উৎসবই উদযাপন করে। চীনা উৎসব সম্পর্কে জানা চীনা সংস্কৃতি বোঝার সেরা উপায়গুলির মধ্যে একটি। কিছু প্রধান চীনা উৎসব নীচে দেওয়া হল।

### • লুনার নববর্ষ

লুনার নববর্ষ হল সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ একটি চীনা উৎসব যা বছরের শুরুতে উৎযাপন করা হয়। চীনা ঐতিহ্য হিসাবে, পরিবারগুলি নতুন বছরের আগে তাদের ঘর পরিষ্কার করবে এবং লুনার নববর্ষের প্রাক্কালে পুনর্মিলনী ডিনার করবে। এছাড়া চীনারা লালকে ভাগ্যবান রঙ বলে মনে করে। উৎসবের সময় আত্মীয়স্বজন এবং বন্ধুরা যখন একে অপরের সাথে দেখা করে, তখন তারা লাল রঙের পোশাক পরতে পছন্দ করে এবং শিশু এবং অবিবাহিত প্রাপ্তবয়স্করা লাল প্যাকেট পেয়ে থাকে।

### • চিং মিং ফেস্টিভ্যাল এবং চুং ইয়েং ফেস্টিভ্যাল

চীনা সংস্কৃতিতে পূর্বপুরুষদের সম্মান দেখানো গুরুত্বপূর্ণ। এই উৎসবগুলির সময়, চীনা পরিবারগুলি "কবর পরিষ্কার দেয়", তাদের পূর্বপুরুষদের কাছে প্রার্থনা করবে এবং আচার-অনুষ্ঠান করবে।



## • টুয়েন এনজি ফেস্টিভ্যাল (ড্রাগন বোট ফেস্টিভ্যাল)

এই উৎসবটি একটি প্রাচীন চীনা কবিকে স্মরণ করার জন্য যার নাম কিউইউয়ান। হংকংয়ের লোকেরা ড্রাগন বোট রেস দেখে এবং বাঁশের পাতায় মোড়ানো চালের ডাম্পলিং খায়।

## • মধ্য শরৎ উৎসব

বছরের সবচেয়ে বড় এবং উজ্জ্বল চাঁদের রাতে এই উৎসব উদযাপিত হয়। আজকাল, লোকেরা লণ্ঠন ঝুলিয়ে এবং উৎসবের সময় "মুন কেক" নামে পরিচিত বিশেষ মিষ্টি কেক খায়। লোকেরা মিষ্টি চালের ডাম্পলিংও খায় যা সাধারণত সুখ, সম্প্রীতি এবং পুনর্মিলনের প্রতীক।



## 1.2 হংকং এ বসবাস

হংকং একটি প্রাণবন্ত এবং ঘনবসতিপূর্ণ বিশ্বজনীন শহর। এখানকার শহরের জীবন আপনার দেশের থেকে বেশ আলাদা হতে পারে।

### 1.2.1 বসবাসের পরিবেশ

হংকংয়ের বেশিরভাগ মানুষ লিফট সহ কমপ্যাক্ট করা উঁচু ভবনে বাস করে। এক্স্কেলেটর সহ বহুতল শপিং সেন্টারও হংকং-এ সাধারণ।



## পরামর্শ

লিফট এবং এক্স্কেলেটর ব্যবহার করার সময় নিচের নিরাপত্তা পরামর্শ মানতে আপনাকে পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে:

### লিফটের নিরাপদ ব্যবহার

- লিফট ওভারলোড করবেন না;
- আগুন লাগলে লিফট ব্যবহার করবেন না;
- লিফট ব্যবহার করার সময় শিশুদের অবশ্যই প্রাপ্তবয়স্কদের সাথে থাকতে হবে; এবং
- লিফটে আটকা পড়লে আতঙ্কিত হবেন না বা নিজে থেকে লিফটের দরজা খোলার চেষ্টা করবেন না। অবিলম্বে অ্যালার্ম বেল বোতাম চাপুন। শান্ত থাকুন এবং সাহায্যের জন্য অপেক্ষা করুন।

### এক্স্কেলেটরের নিরাপদ ব্যবহার

- ভারসাম্য রাখতে হ্যান্ডেল ধরে রাখুন;
- সিঁড়ির প্রান্ত-এর কাছে দাঁড়াবেন না;
- বাচ্চাদের প্রায় গাড়ি পুশ করার সময় এক্স্কেলেটর ব্যবহার করবেন না। পরিবর্তে একটি লিফট ব্যবহার করুন; এবং
- এক্স্কেলেটর ব্যবহার করার সময় শিশুদের অবশ্যই প্রাপ্তবয়স্কদের সাথে থাকতে হবে।



## 1.2.2 পরিবহন পদ্ধতি

ট্রানজিট রেলওয়ে, বাস, মিনিবাস, ট্রাম, ট্যাক্সি, ফেরি ইত্যাদি সহ গণপরিবহনের মাধ্যমে হংকং এর আশেপাশে যোরা সহজ এবং সুবিধাজনক। অক্টোপাস কার্ড হল একটি সংরক্ষিত মূল্যের কার্ড যা বেশিরভাগ পাবলিক ট্রান্সপোর্টে গৃহীত হয় এবং হংকং-এ সাধারণত ব্যবহৃত হয়।

### 1.2.3 মুদিবাজার

হংকং-এ মুদিবাজার করা খুবই সুবিধাজনক। সুপারমার্কেট, কাঁচা বাজার, শপিং সেন্টার ইত্যাদিতে খাদ্য, নিত্যপ্রয়োজনীয় জিনিসপত্র এবং পণ্য ক্রয় করা যেতে পারে। এগুলো সাধারণত অধিকাংশ আবাসিক এলাকার খুব কাছাকাছি হয়ে থাকে।



হংকংয়ে প্লাস্টিকের শপিং ব্যাগের উপর পরিবেশগত গুরু আদায় করা হয়।

অব্যাহতিপ্রাপ্ত প্লাস্টিকের ব্যাগগুলি ব্যতীত, খুচরা বিক্রেতা/বিক্রেতাদের অবশ্যই তাদের গ্রাহকদের দেওয়া প্রতিটি প্লাস্টিকের শপিং ব্যাগের জন্য একটি লেভি চার্জ করতে হবে। অতএব, সর্বদা আপনার নিজস্ব শপিং ব্যাগ আনার পরামর্শ দেওয়া হয়।

### 1.2.4 টাকা এবং ব্যাংকিং সেবা

প্রতিদিনের প্রচলিত হংকং ডলার নোটগুলো হল \$10, \$20, \$50, \$100, \$500 এবং \$1,000। এছাড়াও 10 সেন্ট, 20 সেন্ট, 50 সেন্ট, \$1, \$2, \$5 এবং \$10 মূল্যের মুদ্রা জারি রয়েছে। 1983 সাল থেকে, হংকং ডলারকে প্রায় US\$1 থেকে HK\$7.80 হারে মার্কিন ডলারে পেগ করা হয়েছে।

হংকং একটি আন্তর্জাতিক আর্থিক কেন্দ্র। ব্যাংকগুলি ব্যাংকিং অধ্যাদেশের অধীনে হংকং মুদ্রা কর্তৃপক্ষ দ্বারা লাইসেন্সপ্রাপ্ত এবং নিয়ন্ত্রিত। অনেক ব্যাঙ্ক অনলাইন ব্যাংকিং পরিষেবা প্রদান করে, যেমন অর্থ স্থানান্তর, অর্থপ্রদান করা ইত্যাদি। FDH ব্যাংক বা অন্যান্য লাইসেন্সপ্রাপ্ত আর্থিক প্রতিষ্ঠানের পাশাপাশি ইলেকট্রনিক রেমিট্যান্স পরিষেবা বা ই-ওয়ালেটের মাধ্যমে তাদের দেশে টাকা ফেরত পাঠাতে পারে। ভার্চুয়াল ব্যাংক নামে একটি নতুন ধরনের ব্যাংক রয়েছে, যেগুলির কোন শারীরিক শাখা নেই এবং এর পরিবর্তে ইন্টারনেট বা অন্যান্য ধরণের ইলেকট্রনিকের মাধ্যমে খুচরা ব্যাংকিং পরিষেবা সরবরাহ করে। ব্যাংক অ্যাকাউন্ট

খোলার বিষয়ে সাধারণ তথ্য হংকং মনিটরিং অথরিটির ওয়েবসাইট ([www.hkma.gov.hk/eng/smart-consumers/information-in-other-languages](http://www.hkma.gov.hk/eng/smart-consumers/information-in-other-languages)) এ তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি, উর্দু এবং পাঞ্জাবীতে পাওয়া যায়।

### 1.2.5 পরিবেশগত সুরক্ষা

হংকং স্পেশাল অ্যাডমিনিস্ট্রেটিভ রিজিয়ন (HKSAR) সরকার জনগণকে উৎস থেকেই বর্জ্য আলাদা করতে উৎসাহ দেয় যাতে বর্জ্য নিষ্পত্তি কমানো যায় এবং তা



পুনরুদ্ধারের প্রচার করা যায়। উদাহরণস্বরূপ, কাগজ, ধাতু এবং প্লাস্টিকের জন্য তিন রঙের পুনর্ব্যবহারযোগ্য বর্জ্য পুনর্ব্যবহারযোগ্য বর্জ্য পৃথকীকরণের সুবিধার্থে পাবলিক এলাকায় স্থাপন করা হয়। অন্যান্য পুনর্ব্যবহারযোগ্য এবং পুনর্ব্যবহারযোগ্য উপকরণ যেমন পোশাক, রিচার্জেবল ব্যাটারি ইত্যাদির সংগ্রহ বাক্সগুলিও হাউজিং এস্টেট বা ভবনগুলিতে স্থাপন করা হয়।

### 1.2.6 পানির অপব্যবহার কমানো

যদিও হংকং-এ ট্যাপ চালু করার মাধ্যমে আমাদের অবিচ্ছিন্নভাবে বিশুদ্ধ পানির সরবরাহ রয়েছে, তবে আমাদের বোঝা উচিত যে পানি কতটা মূল্যবান এবং বুদ্ধিমানের সাথে ব্যবহার করা উচিত। আমরা আমাদের দৈনন্দিন অভ্যাস সামান্য পরিবর্তন করে পানি সংরক্ষণ করতে পারেন। বাড়িতে পানি সংরক্ষণের জন্য এখানে কিছু টিপস রয়েছে:

- কল ছেড়ে তার নীচে কাপড় বা শাকসবজি ধোবেন না। একটি সিঙ্ক বা পানি ভরা পাত্রে সেগুলো ধুন;
- শুধুমাত্র সম্পূর্ণ লোড সহ ওয়াশিং মেশিন বা ডিশওয়াশার চালান;
- দাঁত ব্রাশ করার সময় বা হাত ধোঁত করার সময় কলটি বন্ধ করুন; এবং
- তাড়াতাড়ি গোসল শেষ করুন।

পানি সংরক্ষণের আরও টিপস পেতে অনুগ্রহ করে ভিডিও “স্মার্ট বস, স্মার্ট হেল্লার” বা

লিফলেট “স্মার্ট বস, স্মার্ট হেল্পার – বাসার পানি সংরক্ষণ করুন” । প্রচারমূলক উপকরণগুলি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া এবং থাই ভাষায় উপলব্ধ ([www.wsd.gov.hk/en/home](http://www.wsd.gov.hk/en/home)) ।



### 1.3 নাগরিক দায়িত্ব

কমিউনিটির একজন সদস্য হিসাবে আপনার নাগরিক দায়িত্বের পাশাপাশি পাবলিক এলাকায় অন্যান্য সামাজিক নিয়ম পালন করা উচিত (যেমন থুথু এবং ময়লা ফেলবেন না, পাবলিক এলাকায় জোরে কথা বলবেন না, পাবলিক ট্রান্সপোর্টে খাওয়া থেকে বিরত থাকুন ইত্যাদি) । আপনাকে জনসাধারণের মধ্যে সাধারণ শিষ্টাচারগুলি অনুসরণ করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে, যেমন পাবলিক ট্রান্সপোর্টে লাইন ধরে দাঁড়ানো ।

#### 1.3.1 শহর পরিষ্কার রাখুন



হংকং-এ ময়লা ফেলা, থুতু ফেলা, কুকুরের মল দ্বারা রাস্তায় নোংরা করা, অথবা অননুমোদিত প্রদর্শনস্থানে জনসমক্ষে বিল এবং পোস্টার লাগানো অপরাধ হিসেবে বিবেচিত হয়। যে কোনো ব্যক্তি যে অপরাধ করে তাকে \$3,000 এর নির্দিষ্ট জরিমানা দিতে হবে। ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই এবং হিন্দিতে প্রাসঙ্গিক লিফলেটগুলি খাদ্য ও পরিবেশগত স্বাস্থ্যবিধি বিভাগের ওয়েবসাইটে পাওয়া যাচ্ছে ([www.fehd.gov.hk/english](http://www.fehd.gov.hk/english)) ।

#### 1.3.2 পাবলিক প্লেস এবং কর্মক্ষেত্রে ধূমপান নিষিদ্ধ

ধূমপান (জনস্বাস্থ্য) অধ্যাদেশের অধীনে নির্দিষ্ট করা সমস্ত রেস্টোরাঁ প্রাঙ্গণের ভিতরে এলাকায়, অন্দর কর্মক্ষেত্রে, পাবলিক ইনডোর স্থান এবং কিছু পাবলিক আউটডোর স্থানে ধূমপান নিষিদ্ধ। কোনো ব্যক্তি ধূমপান করবেন না বা ধূমপানমুক্ত স্থানে জ্বলন্ত সিগারেট, সিগার বা পাইপ বহন করবেন না, অন্যথায় তিনি একটি নির্দিষ্ট \$1,500 জরিমানা দিতে ।



### 1.3.3 ভবন থেকে বস্তুর ড্রপিং বা পরে যাওয়া রোধ

জানালা বা বারান্দায় লন্ড্রি, পরিষ্কারের বা ঝোলানো ইত্যাদি এর মতো ঘরোয়া দায়িত্ব পালন করার সময় আপনার সতর্কতা অবলম্বন করা উচিত যে সেগুলো যাতে নীচের রাস্তায় পড়ে না যায়। সামারি অফেন্সেস অর্ডিন্যান্সে বলা হয়েছে যে, কোনো পাবলিক প্লেসে বা কাছাকাছি কোনো ব্যক্তির বিপদ বা আঘাতের জন্য কোনো বিল্ডিং থেকে কোনো কিছু ফেলে দেওয়া বা পড়তে দেওয়া হলে, যে ব্যক্তি সেই জিনিসটি ফেলে দেয় বা পড়ে যেতে দেয় সে অপরাধ করে এবং প্রসিকিউশন-এর জন্য দায়বদ্ধ এবং, দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$10,000 জরিমানা এবং ছয় মাসের জন্য কারাদণ্ড হবে।

### 1.3.4 রাস্তা নিরাপত্তা

নিজের এবং আপনার অধীনস্থ ব্যক্তিদের স্বার্থে আপনার সড়ক নিরাপত্তা পর্যবেক্ষণ করা উচিত, যেমন:

- রাস্তা পারাপারের সুবিধার্তে পথচারীদের ফুটব্রিজ, জেব্রা ক্রসিং বা সাবওয়ের মতো সঠিক রাস্তা পারাপারের সুবিধা ব্যবহার করা উচিত। পথচারীদের যখন "লাল মানুষ" লাইট দেখায় অথবা একটি ঝলকানি "সবুজ মানুষ" দেখলে তখন কখনই রাস্তা পার হবেন না বা পার হতে শুরু করবেন না। রাস্তা ট্রাফিক (ট্রাফিক কন্ট্রোল) রেগুলেশনে উল্লিখিত, পথচারীদের দায়িত্ব পালনে ব্যর্থ যে কোনো ব্যক্তি একটি অপরাধ করেন এবং বিচারের আওতায় আসবেন এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$2,000 জরিমানা; এবং
- তাদের সিটে থাকা সিট বেল্ট পরা। সড়ক ট্রাফিক (নিরাপত্তা সরঞ্জাম) প্রবিধানের অধীনে, ব্যক্তিগত গাড়ির চালক এবং যাত্রীরা গাড়ি, ট্যাক্সি এবং হালকা বাসে যদি সিট বেল্ট থাকার পড়েও তা পরতে ব্যর্থ হয়, তা একটি অপরাধ হিসেবে বিবেচিত হবে এবং বিচারের জন্য দায়বদ্ধ এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$5,000 জরিমানা এবং তিন মাসের জন্য কারাদণ্ড।



## 1.4 হংকং পরিবারের চাহিদা এবং প্রত্যাশা

একটি FDH এর দায়িত্বের পরিধি পৃথক পরিবারের চাহিদা অনুযায়ী পরিবর্তিত হয়। সাধারণভাবে, আপনাকে ঘরেয়া দায়িত্ব যেমন পরিষ্কার করা, রান্না করা, খাবার পরিবেশন করা, থালা-বাসন ধোয়া ইত্যাদির জন্য নিযুক্ত করা হবে। কিছু নিয়োগকর্তাদের মুদিবাজার, বয়স্ক ব্যক্তিদের এবং/অথবা শিশুদের যত্ন নেওয়ার জন্য FDH-এর প্রয়োজন হতে পারে। একটি FDH হিসাবে একটি চাকরি গ্রহণ করার সময়, আপনাকে চাকরির বিশদ বিবরণ এবং এর প্রয়োজনীয়তাগুলি খুঁজে বের করতে হবে। আপনি আপনার সম্ভাব্য নিয়োগকর্তা বা কর্মসংস্থান সংস্থা (EA) কে তথ্যের জন্য জিজ্ঞাসা করে তা করতে পারেন। এটি আপনাকে চাকরি গ্রহণ করার আগে আপনার সম্ভাব্য নিয়োগকর্তার চাহিদা এবং প্রত্যাশা সম্পর্কে আরও জানতে সাহায্য করবে।



নিয়োগকর্তারা আপনার কাছে নিম্নলিখিত প্রত্যাশাগুলো করে থাকতে পারে:

- দক্ষতা - হংকং একটি খুব দ্রুত গতির শহর যা দক্ষতার মূল্য দেয়। নিয়োগকর্তারা আশা করেন যে কাজগুলি সময়মত সম্পন্ন হবে;
- একাধিক কাজ এবং স্বাধীনতা - হংকং এ কর্মজীবী বাবা মায়ের পরিবার অনেক সাধারণ। আপনার কাছে স্বাধীনভাবে বিভিন্ন গার্হস্থ্য দায়িত্ব পরিচালনার আশা করা হবে;
- সতর্কতা - বিভিন্ন বৈদ্যুতিক এবং রান্নার যন্ত্রপাতি যেমন ভ্যাকুয়াম ক্লিনার, এয়ার পিউরিফায়ার, মাইক্রোওয়েভ, ওভেন, ব্লেন্ডার ইত্যাদি সাধারণত হংকংয়ের পরিবারগুলিতে ব্যবহৃত হয়। আপনার উচিত নির্দেশনা ম্যানুয়াল অনুসরণ করা বা নিয়োগকর্তাদের কাছ থেকে নিরাপদ এবং সঠিক ভাবে যন্ত্রপাতি ব্যবহার শিখে নেয়া; এবং
- স্বাস্থ্যবিধি সচেতনতা - হংকংয়ের লোকেরা সাধারণত পারিবারিক এবং ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যবিধি সম্পর্কে সচেতন। তারা আপনার কাছ থেকে একই আশা করতে পারে। যেহেতু নিয়োগকর্তাদের প্রত্যাশা এবং চাহিদা পরিবর্তিত হয়, তাই আপনাকে আপনার নিয়োগকর্তার প্রয়োজনীয়তাগুলি পর্যবেক্ষণ এবং অনুসরণ করা উচিত। উদাহরণস্বরূপ, নিয়োগকর্তারা সাধারণত তাদের FDH-দের রান্না করার আগে বা বয়স্ক ব্যক্তি এবং/অথবা শিশুদের যত্ন নেওয়ার আগে হাত ধোয়া আবশ্যিক মানে।

## 1.5 হংকং এ কাজ আপনার জন্য উপযুক্ত?

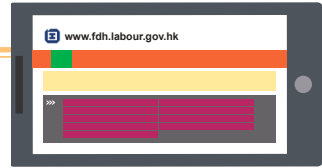
হংকং-এ FDH হিসাবে কাজ করা আপনার জন্য উপযুক্ত কিনা তা বিবেচনা করার সময়, আপনি আত্মীয় এবং বন্ধুদের সাথে পরামর্শ করতে পারেন যারা বর্তমানে কাজ করছেন বা FDH হিসাবে হংকং-এ রয়েছেন। এছাড়াও আপনি নিম্নলিখিত চেকলিস্টের মাধ্যমে নিজেই মূল্যায়ন করতে পারেন:

- আপনি বিদেশে এর আগে ভ্রমণ বা কাজ করেছেন?
- আপনি হংকং এ কাজ করা অবস্থায় আপনার পরিবারের সদস্যদের যেমন আপনার বাবা মা এবং/অথবা আপনার শিশুদের যত্ন কেউ নিবে?
- আপনি একটি নতুন পরিবেশের সাথে কতটা মানিয়ে নিচ্ছেন?
- আপনি কি আপনার নিয়োগকর্তার বাসভবনে বসবাস ও কাজ করার জন্য প্রস্তুত?
- আপনি নিজে নিজে কাজ করতে পারেন?
- আপনি কি ইতিমধ্যে একজন FDH হিসেবে কাজের যথেষ্ট দক্ষতা অর্জন করেছেন যেমন রান্না করা, বাচ্চাদের লালন পালন ইত্যাদি? যদি না হয়, আপনি কি হংকং আসার আগে আরও কিছু প্রশিক্ষণ নেওয়ার কথা বিবেচনা করবেন?
- আপনি কি কিছু হলেও ইংরেজি বা ক্যান্টোনিজ জানেন? যদি না হয়, আপনি ভাষা কোর্স গ্রহণ বিবেচনা করবেন?



### পরামর্শ

#### FDH পোর্টাল ([www.fdh.labour.gov.hk](http://www.fdh.labour.gov.hk))



শ্রম বিভাগ (LD) একটি ডেডিকেটেড FDH পোর্টাল বজায় রাখে যা FDH-এর কর্মসংস্থান অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা সম্পর্কিত নীতি, শ্রম আইন, প্রকাশনা, প্রচার ভিডিও ইত্যাদির তথ্য প্রদান করে। চীনা এবং ইংরেজি ছাড়াও, পোর্টালটি তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, সিংহলী, বাংলা, নেপালি, উর্দু, মায়ানমার ভাষা এবং খমের সহ বেশিরভাগ FDH-এর স্থানীয় ভাষায় উপলব্ধ, যাতে FDH-দের বোঝার সুবিধা হয়। আপনি যে কোনো সময় তথ্য অ্যাক্সেস করতে পারেন।



## অংশ 2

### হংকং-এ কাজ করা

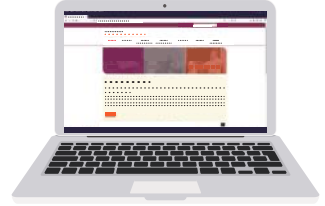


## হংকং এ কাজ করা

এটি HKSAR সরকার কর্তৃক বাধ্যবাধকতা নয় যে FDH-দের EA-এর মাধ্যমেই চাকরি খুঁজে পাওয়া উচিত। যাইহোক, আপনার দেশের এই ধরনের বাধ্যবাধকতা থাকতে পারে। প্রয়োজনে নিজ দেশে আপনাকে আপনার কর্তৃপক্ষের কাছে থেকে জেনে নেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে।

### 2.1 হংকং এ কর্মসংস্থান প্রাপ্তি

আপনি হংকং বা আপনার নিজে দেশ থেকে নিয়োগকর্তাদের বা EAs দ্বারা সরাসরি নিয়োগ বা চাকরির নিয়োগ পরিষেবার মাধ্যমে চাকরি চাইতে পারেন এবং EA-তে যুক্ত হওয়ার আগে, আপনাকে গুরুত্বপূর্ণ তথ্যের জন্য LD-এর EA পোর্টালে যাওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে ([www.eaa.labour.gov.hk/en/home.html](http://www.eaa.labour.gov.hk/en/home.html))(প্রাসঙ্গিক আইন এবং রেফারেন্স সামগ্রী যেমন বিশেষ দ্রষ্টব্য ইত্যাদি সহ) যখন EA-এর সাথে জড়িত।



#### 2.1.1 সরাসরি নিয়োগ

নিয়োগকর্তারা প্রয়োজনীয় নথি এবং ফি সরাসরি ইমিগ্রেশন বিভাগ (ImmD) এবং সংশ্লিষ্ট কনসুলেটগুলিতে জমা দিতে পারেন।

#### 2.1.2 হংকং এ একটি EA এর সাথে যুক্ত হওয়া

আপনি যদি হংকং-এ EA-এর পরিষেবাগুলি ব্যবহার করতে চান, তাহলে আপনাকে নিম্নলিখিত বিষয়গুলোতে খেয়াল রাখতে বলা হচ্ছে:

- আপনি বিভিন্ন চ্যানেলের মাধ্যমে EA-এর পরিষেবার মান এবং খ্যাতি সম্পর্কে তথ্য পেতে পারেন, যেমন বন্ধু এবং আত্মীয়দের কাছ থেকে মুখের কথায় বা সুপারিশ;

- শুধুমাত্র লাইসেন্সপ্রাপ্ত EA-গণই হংকং-এ চাকরির নিয়োগ পরিষেবা প্রদান করতে পারে। আপনার শুধুমাত্র LD দ্বারা জারি করা বৈধ লাইসেন্স প্রাপ্ত EA-এর সাথেই যুক্ত হওয়া উচিত। প্রতিটি EA লাইসেন্সপ্রাপ্ত কি না তা যাচাই করুন, আপনি লাইসেন্সপ্রাপ্ত EA-দের সন্ধান করতে EA পোর্টালে অনুসন্ধান ফাংশন ব্যবহার করতে পারেন। আপনি EA পোর্টালের মাধ্যমে প্রত্যয়, লাইসেন্স পুনর্নবীকরণের প্রত্যাহার/অস্বীকৃতি এবং EA-এর লিখিত সতর্কতার রেকর্ডও অ্যাক্সেস করতে পারেন; এবং
- আপনাকে LD দ্বারা প্রবর্তিত কোড অফ প্র্যাকটিস ফর এমপ্লয়মেন্ট এজেন্সি (CoP) এর রেফারেন্স দিতে হবে যা অপারেটিং EAs সম্পর্কিত প্রধান বিধিবদ্ধ প্রয়োজনীয়তা এবং EAs থেকে শ্রম কমিশনার যে মানগুলি আশা করে তা নির্ধারণ করে।

## 2.2 EA-দের সঙ্গে ডিল

### 2.2.1 EA-দের দ্বারা ফি চার্জ করা

আইনের অধীনে, হংকং-এর EA শুধুমাত্র FDH-কে সফলভাবে চাকুরীতে স্থাপন করার পর তাদের প্রথম মাসের মজুরির 10% এর বেশি নয়, কমিশন চার্জ করার অনুমতি দেয় (অর্থাৎ নির্ধারিত কমিশন)। এই ধরনের অর্থপ্রদান শুধুমাত্র FDH-দের তাদের প্রথম মাসের মজুরি পাওয়ার পরে নেওয়া উচিত এবং অগ্রিম চার্জ করা উচিত নয়। একটি EA কোনো অবস্থাতেই, প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে, চাকরিপ্রার্থীদের কাছ থেকে (FDH সহ) কোনো ধরনের পুরস্কার, বা নির্ধারিত কমিশন ব্যতীত খরচের ক্ষেত্রে বা অন্যথায় কোনো অর্থপ্রদান বা সুবিধা গ্রহণ করা উচিত নয়।

EA-কে যেকোনো অর্থপ্রদানের জন্য আপনার সর্বদা একটি রসিদ অনুরোধ করা উচিত। EA কে কোনো অর্থ প্রদান করবেন না যদি তারা আপনাকে রসিদ সহ প্রদান করতে অস্বীকার করে।



### 2.2.2 EA এর সাথে স্বাক্ষরিত নথি

FDH-এর স্বার্থ রক্ষার জন্য, CoP বলে যে EA-রা FDH-এর সাথে লিখিত পরিষেবা চুক্তি করতে হবে, যেখানে পরিষেবাগুলির বিবরণ বিবরণ (পরিষেবার সুযোগ, ফি-গুলির বিবরণ ইত্যাদি সহ) সেট করা থাকবে। কোনো চুক্তিতে স্বাক্ষর করার আগে, আপনাকে শর্তাবলী সম্পূর্ণরূপে বুঝতে হবে এবং সিদ্ধান্ত নিতে হবে যে সেগুলিতে আপনি সম্মত কিনা। উপরন্তু, EA-এর FDH-এর সমস্ত নথির কপি সহ FDH-এর EA-এর সাথে তাদের ডিল করার সময় স্বাক্ষর প্রদান করা উচিত। আপনার স্বার্থ রক্ষা করার জন্য আপনার এই রেকর্ডগুলি সঠিকভাবে রাখা উচিত। বেশিরভাগ FDH-এর স্থানীয় ভাষায় EA-এর সাথে পরিষেবা চুক্তির নমুনা রেফারেন্সের জন্য EA পোর্টালে আপলোড করা হয়েছে।



### 2.2.3 EAs দ্বারা ভূয়া বিদেশী চাকরির নিয়োগ

হংকং-এর EA-এর সাথে চাকরি-প্রার্থীদের বিদেশে প্রকৃত কর্মসংস্থান নেওয়ার জন্য চাকরির নিয়োগ পরিষেবা প্রদান করা বৈধ। চাকরি নেওয়ার আগে, আপনার EA-এর দ্বারা দেওয়া চাকরির শূন্যপদগুলির প্রকৃততা পরীক্ষা করা উচিত, বিশেষ করে বিদেশীগুলোর সাথে। আপনি গন্তব্য দেশগুলির কনসুলেটগুলির সাথে পরামর্শ বা চেক করতে পারেন।



আপনার যদি EA-এর সাথে সম্পর্কিত কোনো তদন্ত বা অভিযোগ থাকে, যেমন সন্দেহভাজন লাইসেন্সবিহীন অপারেশন, চাকরিপ্রার্থীদের অতিরিক্ত চার্জ নেওয়া, ইচ্ছাকৃতভাবে মিথ্যা তথ্য প্রদান করা বা CoP-এর সাথে অসম্মতি, আপনি EA-তে অনলাইন পোর্টাল ফর্ম ব্যবহার করে আপনার অনুসন্ধান বা অভিযোগ পাঠাতে পারেন। অনলাইন ফর্মটি বেশিরভাগ FDH-এর স্থানীয় ভাষায় পাওয়া যায়। আপনি সাহায্যের জন্য অফিস চলাকালীন সময়ে 2115 3667 নম্বরে বা ইমেলের ea-ee@labour.gov.hk মাধ্যমে LD এর সাথে যোগাযোগ করতে পারেন।



## পরামর্শ

EA পোর্টাল([www.eaa.labour.gov.hk/en/home.html](http://www.eaa.labour.gov.hk/en/home.html))

FDH-দের EA-দের সাথে জড়িত হওয়ার আগে আরো তথ্যের জন্য EA পোর্টাল ব্রাউজ করতে উৎসাহিত করা হয় যেমন:

- নাম, জেলা, স্থান নির্ধারণের ধরন, ইত্যাদি দ্বারা লাইসেন্সকৃত EA খোঁজার জন্য অনুসন্ধান ফাংশন ব্যবহার করে;
- অ্যাক্সেস করা প্রমাণের রেকর্ড, লাইসেন্স পুনর্নবীকরণ প্রত্যাখ্যান/অস্বীকৃতি এবং EA-এর লিখিত সতর্কতা; এবং
- অধিকাংশ FDH-এর ভাষায় CoP সম্পর্কিত তথ্য/প্রকাশনা এবং স্থানীয় ভাষায় নমুনা ফর্ম/রসিদগুলির মতো দরকারী রেফারেন্স সামগ্রী প্রদান।

???



## 2.3 স্ট্যান্ডার্ড চাকরির চুক্তিপত্র

স্ট্যান্ডার্ড এমপ্লয়মেন্ট কন্ট্রাক্ট (SEC) (ID 407) হংকং-এ FDH-এর চাকরির শর্তাবলী নির্দিষ্ট করে। এটি HKSAR সরকার দ্বারা নির্ধারিত এবং FDH নিয়োগের জন্য এটি একমাত্র সরকারী চুক্তি।

### 2.3.1 SEC স্বাক্ষর

SEC-তে স্বাক্ষর করার আগে, আপনাকে চুক্তিতে বর্ণিত শর্তাবলী (যেমন চাকরির দায়িত্ব, বাসস্থানের শর্ত ইত্যাদি) সম্পূর্ণরূপে বুঝতে হবে এবং সম্মত হতে হবে। আপনার বোঝার সুবিধার্থে, রেফারেন্সের জন্য FDH পোর্টালে বেশিরভাগ FDH-এর স্থানীয় ভাষায় নমুনা SEC পাওয়া যায়।

SEC (মজুরি এবং কর্মসংস্থানের ঠিকানা সহ) মিথ্যা বিবৃতি দেওয়া বা মিথ্যা তথ্য প্রদান করা যেকোনো ব্যক্তির (FDH সহ) জন্য একটি অপরাধ। একজন ব্যক্তি যে জেনেশুনে এবং ইচ্ছাকৃতভাবে একটি বিবৃতি দেয় বা তথ্য দেয় যা সে মিথ্যা বলে জানে বা সত্য বলে বিশ্বাস করে না সে HKSAR আইনের অধীনে অপরাধের জন্য দোষী হবে এবং এই ধরনের ভিসা জারি করা বা থাকার মেয়াদ বৃদ্ধি করার কোন প্রভাব পড়বে না। এছাড়াও, যে ব্যক্তি ImmD-এর কাছে মিথ্যা বিবৃতি/প্রতিনিধিত্ব দেয় সে একটি অপরাধ করে এবং বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$150,000 জরিমানা এবং 14 বছরের কারাদণ্ড। যে কোন সাহায্যকারী এবং প্ররোচনাকারীও বিচারের জন্য দায়ী থাকবে।



### 2.3.2 SEC এর কপি রাখা

SEC একটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ নথি এবং আপনার স্বাক্ষরিত চুক্তির আসলটি রাখা উচিত। যদি একটি EA একজন নিয়োগকর্তা এবং একটি FDH কে SEC পরিচালনা করতে সহায়তা করে, তাহলে EA-এর উচিত SEC এর আসলটি (উভয় পক্ষের দ্বারা স্বাক্ষরিত) নিয়োগকর্তা এবং FDH কে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব প্রক্রিয়াগুলি শেষ করার পরে প্রদান করা উচিত। SEC একই সময়ে উভয় পক্ষের দ্বারা স্বাক্ষরিত না হলে, EA এখনও SEC এর একটি অনুলিপি প্রদান করবে যা আপনার ধরে রাখার জন্য আপনার দ্বারা স্বাক্ষরিত হয়েছে।

## 2.4 চিকিৎসাপরীক্ষা

SEC-এর 17 ধারার অধীনে, একজন গৃহকর্মী হিসাবে চাকরির জন্য তার ফিটনেস এবং তার মেডিকেল সার্টিফিকেট নিয়োগকর্তার দ্বারা পরিদর্শনের জন্য তৈরি করতে হবে FDH-কে ডাক্তারি পরীক্ষা করতে হবে।

আপনি যদি ডাক্তারি পরীক্ষা করতে অস্বীকার করেন বা আপনার নিয়োগকর্তাকে একটি মেডিকেল সার্টিফিকেট প্রদান করেন, তাহলে নিয়োগকর্তা চুক্তিতে স্বাক্ষর করতে অস্বীকার করতে পারে।



## অংশ 3

### চাকরির কর্তব্য এবং দায়িত্বসমূহ





## চাকরির কর্তব্য এবং দায়িত্বসমূহ

আপনাকে বিভিন্ন ধরনের গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালনের জন্য নিযুক্ত করা হতে পারে। হংকং-এ কর্মরত একজন FDH-এর নিম্নলিখিত অনুচ্ছেদগুলি পড়লে প্রধান কাজের দায়িত্ব সম্পর্কে কিছু তথ্য পাওয়া যাবে, পাশাপাশি গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন করার সময় এবং জরুরী পরিস্থিতি মোকাবেলা করার সময় কীভাবে নিরাপদ থাকা যায় সে সম্পর্কে বিশেষ দ্রষ্টব্য।

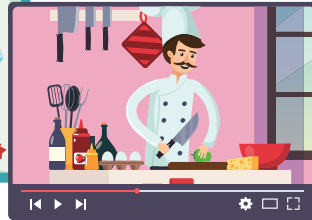
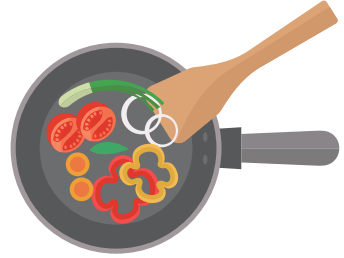
### 3.1 চাকরির কর্তব্য

#### 3.1.1 রান্না

রান্না করা FDH-এর অন্যতম প্রধান ঘরোয়া কর্তব্য। তবুও, কর্মসংস্থানের শুরুতে কিছু FDH-এর কাছে এটি একটি

চ্যালেঞ্জ হতে পারে কারণ খাদ্যসামগ্রী, রান্নার পদ্ধতি, মশলা, ইত্যাদি তাদের দেশের থেকে আলাদা।

আপনার উচিত আপনার নিয়োগকর্তার খাদ্যতালিকাগত পছন্দগুলি নোট করা। উদাহরণস্বরূপ, কিছু নিয়োগকর্তা তাদের খাবারে কম লবণ এবং তেল পছন্দ করেন। আপনার রান্নার দক্ষতা উন্নত করতে আপনি রান্নার বই বা রান্নার ওয়েবসাইটগুলিও দেখতে পারেন।





## পরামর্শ

### হংকং-এ ডায়টে

ফুড অ্যান্ড এনভায়রনমেন্টাল হাইজিন ডিপার্টমেন্ট নিম্নলিখিত প্রকাশনাগুলি জারি করেছে যা হংকং-এর সাধারণ খাদ্য আইটেম এবং রান্নার শৈলী সম্পর্কে FDH-দের জ্ঞান বাড়াতে পারে।

### "সাধারণ খাদ্য/পণ্যের আইটেম এবং পাবলিক মার্কেটে পরিষেবার ব্যবসা" সম্পর্কিত পুস্তিকা

এই পুস্তিকাটি 600 টিরও বেশি সাধারণ খাদ্য সামগ্রী, পণ্য এবং পরিষেবার ব্যবসার তালিকা করে সর্বজনীন বাজারে উপলব্ধ এবং দশটি ভাষায় (ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, ইত্যাদি সহ) প্রকাশিত হয় ([www.fehd.gov.hk/english](http://www.fehd.gov.hk/english))।

### "শেফের প্রতিদিনের সুপারিশের রেসিপি"-এ ওয়েবপৃষ্ঠা

রেসিপিগুলি সাপ্তাহিক ভিত্তিতে আপডেট করা হয়, ছয় দিনে প্রতিদিনের খাবার প্রস্তুত করার জন্য "তিনটি খাবার এবং একটি সুপ" রান্নার পদ্ধতি সরবরাহ করে এবং এটি ইংরেজি, তাগালগ এবং বাহাসা ইন্দোনেশিয়াতে উপলব্ধ ([www.fehd.gov.hk/english](http://www.fehd.gov.hk/english))।

### 3.1.2 জানলা পরিষ্কার করা

জানালা পরিষ্কার করা FDH-দের দ্বারা সম্পাদিত আরেকটি সাধারণ ঘরোয়া দায়িত্ব। SEC-তে FDH-এর পেশাগত নিরাপত্তা রক্ষার জন্য বাইরের জানালা পরিষ্কার করার একটি ধারা রয়েছে। ধারাটি বলে যে, যখন একজন FDH তার নিয়োগকর্তার দ্বারা গ্রাউন্ড লেভেলে বা বারান্দার সংলগ্ন কোন জানালার বাইরের অংশ পরিষ্কার করার প্রয়োজন হয় (FDH-এর কাজ করার জন্য যুক্তিসঙ্গতভাবে নিরাপদ হতে হবে) অথবা সাধারণ করিডোর, কাজটি নিম্নলিখিত শর্তে সম্পাদিত হবে:

- a ) যে জানালাটি পরিষ্কার করা হচ্ছে তাতে একটি গ্লিল লাগানো হয়েছে যা লক করা আছে বা এমনভাবে সুরক্ষিত যা গ্লিলকে খোলা হতে বাধা দেয়; এবং
- b ) FDH এর শরীরের কোন অংশ বাহু ছাড়া জানালার ধারের বাইরে প্রসারিত হয় না।

### 3.1.3 শিশুদের যত্ন নেওয়া

পরিবারে কর্মজীবী পিতামাতা থাকা হংকংয়ে সাধারণ ব্যাপার। আপনি তাদের শিশু বা বাচ্চাদের যত্ন নেওয়ার যেমন খাবার খাওয়ানো, স্নান করা ইত্যাদির জন্য নিযুক্ত হতে পারেন। আপনাকে বাচ্চাদের দৈনন্দিন রুটিন অনুসরণ করতে হবে যেমন তাদের স্কুলে আনা বা অন্যান্য কাজকর্ম।



এছাড়াও, আপনি বাচ্চাদের বাড়িতে অযত্নে ছেড়ে দিতে পারবেন না, এমনকি খুব অল্প সময়ের জন্যও এবং বিশেষ করে যখন তারা ঘুমিয়ে থাকে, কারণ আশুণ বা বৈদ্যুতিক শকের মতো অনেক সম্ভাব্য বিপদ থাকতে পারে।

যদি অযত্ন থেকে যায় তবে শিশুরা উচ্চতা থেকে পড়ে যেতে পারে, অখাদ্য জিনিস খেতে পারে, ইত্যাদি। নিশ্চিত করুন যে জানালার গ্লিলগুলি সর্বদা সঠিকভাবে লক করা আছে। বাচ্চাদের সাথে কখনই একসাথে ঘুমাবেন না বা তাদের বিছানায় অপ্রয়োজনীয় নরম জিনিস যেমন বালিশ, কুশন, কম্বল এবং নরম খেলনা ইত্যাদি রাখবেন না কারণ বাচ্চার সহজেই এই জিনিসগুলিতে শ্বাসরোধ হতে পারে। আপনি আপনার নিয়োগকর্তাকে অবিলম্বে অবহিত করুন এবং আপনার যত্নে থাকা কোনও শিশুর মাথায় আঘাতের মতো আঘাত থাকলে এবং বিশেষ করে পড়ে যাওয়ার পরেও যদি কোনও স্পষ্ট বা পর্যবেক্ষণযোগ্য ক্ষত না থাকে তবে অবিলম্বে চিকিৎসার পরামর্শ নেওয়া উচিত। আপনার শিশুদের নিরাপত্তা নিশ্চিত করা এবং তাদের শারীরিক ক্ষতি এবং যৌন নির্যাতন থেকে রক্ষা করা উচিত। হংকং সমাজ কোনো শিশু নির্যাতন সহ্য করে না। একটি শিশুর ক্ষতি করা একটি অপরাধ। শিশু অবহেলাও হংকং-এ বেআইনি।



ব্যক্তি অধ্যাদেশের বিরুদ্ধে অপরাধের অধীনে, 16 বছরের বেশি বয়সী একজন ব্যক্তির জন্য, একজন পিতামাতা সহ, যিনি 16 বছরের কম বয়সী একটি শিশু বা যুবকের হেফাজত, দায়িত্ব বা যত্নের দায়িত্বে আছেন, ইচ্ছাকৃতভাবে আক্রমণ করা, খারাপ ব্যবহার করা বেআইনি। শিশু বা যুবককে অবহেলা করা, পরিত্যাগ করা বা উন্মুক্ত করা, অথবা এমন শিশু বা যুবককে লাঞ্ছিত করা, দুর্ব্যবহার করা, অবহেলা করা, পরিত্যক্ত করা বা এমনভাবে প্রকাশ করা যেভাবে শিশু বা যুবককে অপ্রয়োজনীয় কষ্ট বা তার স্বাস্থ্যে আঘাতের কারণ হতে পারে। দোষী সাব্যস্ত হলে, ব্যক্তি সর্বোচ্চ দশ বছরের কারাদণ্ডে দায়বদ্ধ হবেন। একই অধ্যাদেশের অধীনে ব্যক্তিকে (i) প্রকৃত শারীরিক ক্ষতির জন্য আক্রমণের কারণে দোষী সাব্যস্ত করা যেতে পারে এবং সর্বোচ্চ তিন বছরের কারাদণ্ড হতে পারে; বা (ii) সাধারণ আক্রমণ, এবং সর্বোচ্চ এক বছরের কারাদণ্ড হতে পারে।

অপরাধ অধ্যাদেশের অধীনে, একজন ব্যক্তি যিনি 16 বছরের কম বয়সী একটি শিশুর সাথে বা তার প্রতি ঘোরতর অশ্লীলতার কাজ করেন বা যিনি উসকানি দেন, 16 বছরের কম বয়সী একটি শিশু তার বা অন্যের সাথে বা তার প্রতি এই ধরনের কাজ করার জন্য, একটি অপরাধ হিসেবে বিবেচিত এবং বিচারের জন্য দায়বদ্ধ এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ দশ বছরের কারাদণ্ডে দণ্ডিত।

আপনি যদি একটি শিশুকে কাউকে ক্ষতি করতে বা অশ্লীলভাবে লাঞ্ছিত করতে দেখেন তবে আপনার অবিলম্বে হস্তক্ষেপ করা উচিত করা। জরুরী পরিস্থিতিতে আপনার অবিলম্বে পুলিশের সাথে যোগাযোগ করা উচিত এবং প্রয়োজনে নীচের বক্সে তালিকাভুক্ত হটলাইনগুলিতে কল করুন।



## পরামর্শ

এন্ড চাইল্ড সেকুয়াল অ্যাবিউজ ফাউন্ডেশন শিশুদের সুরক্ষার উপর একটি প্রচারমূলক লিফলেট তৈরি করেছে যাতে FDH-কে পরিবারের সদস্য হিসেবে যৌন নির্যাতন থেকে শিশুদের রক্ষা করার আহ্বান জানানো হয়। লিফলেটটি ইংরেজি, তাগালগ এবং ইন্দোনেশিয়ান ভাষায় পাওয়া যায় ([www.ecsaf.org.hk/en-hk/home](http://www.ecsaf.org.hk/en-hk/home))

রনিং জনে, FDH গণ অনুসন্ধান সহ তার জন লিখিত হটলা ইনগুলিতে কল করতে পারে:

এচ ইল্ড সেসু ফাল অযা উজ ফা উশেন হটলা ইন: 2889 9933

সর্থজকল্যাণ ব্রিগ হটলা ইন: 2343 2255

অযা গেইসট চাইল্ড অযা ইউজ হটলা ইন: 2755 1122



### 3.1.4 বয়স্ক ব্যক্তিদের যত্ন নেওয়া

হংকং-এ অধিক বয়স্ক জনসংখ্যার জন্য, আরও FDH বয়স্ক ব্যক্তিদের যত্ন নিতে সাহায্য করবে। FDH যারা বয়স্ক ব্যক্তিদের যত্ন নেয়, তাদের ধৈর্যশীল এবং সহানুভূতিশীল হতে হবে এবং তাদের কথা মনযোগ দিয়ে শুনতে ইচ্ছুক হতে হবে। তাদের সুরক্ষার যত্ন নেওয়া এবং ওষুধের নিয়মাবলী ইত্যাদির প্রতি তাদের আনুগত্য নিশ্চিত করাও গুরুত্বপূর্ণ। আপনার যত্নে থাকা কোনও বয়স্ক ব্যক্তি যদি আঘাতপ্রাপ্ত হয় বা আচরণ বা মেজাজে হঠাৎ পরিবর্তন হয় তবে আপনার নিয়োগকর্তাকে জানাতে হবে।

হংকং সমাজ কোন প্রকার প্রবীণ নির্যাতন সহ্য করে না। বয়স্ক ব্যক্তিদের সাথে নিষ্ঠুরতা, অমানবিকতা বা অপমান করা উচিত নয়। বয়স্কদের অপব্যবহার বলতে বয়স্ক ব্যক্তিদের কল্যাণ বা নিরাপত্তাকে বিপন্ন করে এমন কোনো কাজ করার দালালি বা বাদ দেওয়াকে বোঝায়। বয়স্কদের অপব্যবহার ফৌজদারি অপরাধ জড়িত হতে পারে। উদাহরণস্বরূপ, ব্যক্তি অধ্যাদেশের অপরাধের বিরুদ্ধে অধীনে, ব্যক্তি (i) আক্রমণের জন্য প্রকৃত শারীরিক ক্ষতির জন্য দোষী সাব্যস্ত হতে পারে এবং সর্বোচ্চ তিন বছরের কারাদণ্ডের সাপেক্ষে; বা (ii) সাধারণ আক্রমণ, এবং সর্বোচ্চ



এক বছরের কারাদণ্ডের সাপেক্ষে। অপরাধ অধ্যাদেশের অধীনে, যে ব্যক্তি অশ্লীলভাবে অন্য ব্যক্তিকে আক্রমণ করে সে একটি অপরাধ করে এবং বিচারের যোগ্য এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ দশ বছরের কারাদণ্ডে দণ্ডিত। আপনি যদি কোনও বয়স্ক ব্যক্তির বিরুদ্ধে কোনও দুর্ব্যবহার দেখেন তবে আপনার অবিলম্বে হস্তক্ষেপ করা উচিত এবং জরুরী পরিস্থিতিতে অবিলম্বে পুলিশের সাথে যোগাযোগ করা উচিত।

### 3.1.5 ড্রাইভিং কর্তব্য

SEC অনুসারে, FDH দ্বারা পরিচালিত ঘরোয়া দায়িত্বগুলির মধ্যে মোটর গাড়ি চালানো থাকবে না। অধিকন্তু, FDH-দের হংকং-এ কর্মসংস্থানের জন্য প্রদত্ত ভিসায় শর্ত রয়েছে যে ড্রাইভিং দায়িত্ব পালনের অনুমতি নেই।



যাইহোক, কিছু নিয়োগকর্তার বিশেষ চাহিদা পূরণের জন্য, ImmD দ্বারা বিশেষ কিছু FDH-দেরকে ড্রাইভিংয়ের দায়িত্ব পালনের অনুমতি দেওয়ার ব্যবস্থা করা হয়েছে এবং পাঁচটি প্রধান বিভাগের (গৃহস্থালির কাজ, রান্না, পরিবারের বয়স্ক ব্যক্তিদের দেখাশোনা, বেবি সিটিং এবং শিশুর যত্ন নেওয়া) যে কোনো একটি থেকে উদ্ভূত গার্হস্থ্য দায়িত্বের সাথে প্রাসঙ্গিক। নিয়োগকর্তাদের অফিস থেকে আনা-নেওয়া, পণ্য পরিবহন, ইত্যাদির জন্য FDH-কে অনুরোধ অন্তর্ভুক্ত নয়। যদি নিয়োগকর্তারা তাদের FDH-কে গার্হস্থ্য দায়িত্ব সম্পর্কিত ড্রাইভিং দায়িত্ব পালনের জন্য অনুরোধ করেন, তারা বিশেষ অনুমতির জন্য অভিবাসন পরিচালকের কাছে আবেদন করতে পারেন।

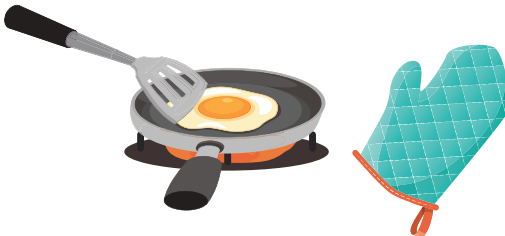
## 3.2 বাড়ির নিরাপত্তা

আপনার নিয়োগকর্তার বাড়ির নিরাপত্তা নিশ্চিত করা গুরুত্বপূর্ণ। ঘুমোতে যাওয়ার আগে এবং বেরোনার আগে আপনাকে দরজা, জানালা এবং গ্রিল লক করতে হবে। আপনার নিয়োগকর্তার বা পরিবারের সদস্যদের চুক্তি ছাড়া অপরিচিতদের অনুমতি দেওয়া বা আপনার বন্ধুদের আপনার নিয়োগকর্তার প্রাঙ্গণে প্রবেশের জন্য আমন্ত্রণ জানানো উচিত নয়।

### 3.3 পেশাগত নিরাপত্তা ও স্বাস্থ্য

যদিও গার্হস্থ্য দায়িত্বগুলি সহজ মনে হতে পারে, সেখানে সম্ভাব্য পেশাগত নিরাপত্তা এবং স্বাস্থ্যের ঝুঁকি রয়েছে যেমন অনুপযুক্ত ভাবে বাহুর ব্যবহার বা পুনরাবৃত্তিমূলক নড়াচড়ার কারণে পেশীবহুল ব্যাধি তৈরি; বৈদ্যুতিক যন্ত্রপাতির অনুপযুক্ত ব্যবহারের কারণে বৈদ্যুতিক শক এর মত দুর্ঘটনা; রান্নাঘরে কাজ করার সময় কাটা, পোড়া বা চুলকানি ইত্যাদি গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন করার সময় আপনাকে নিম্নলিখিত বিষয়ে মনোযোগ দেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে:

গার্হস্থ্য কর্তব্য	বিশেষ দ্রষ্টব্য
<b>রান্না</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• রান্নাঘরের পাত্রে অনেক গরম খাবার থাকলে অসতর্কতাতে পুড়ে যাওয়া বা ফোস্কা পরতে পারে।</li><li>• ছুরির অনুপযুক্ত ব্যবহার এবং পরিচালনার কারণে রান্নাঘরে কাটা এবং আঁচড় প্রধানত সাধারণ দুর্ঘটনা।</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• বাড়িতে রান্নার চুলা কীভাবে ব্যবহার করবেন এবং রান্না করার সময় আগুনের শিখাকে উপযুক্ত করে সামঞ্জস্য করবেন তা শিখুন।</li><li>• রান্নার কুকার তরলীকৃত পেট্রোলিয়াম গ্যাস (LPG) সিলিন্ডার হলে কীভাবে ব্যবহার করবেন তা শিখুন।</li><li>• গরম এবং ফুটন্ত জিনিস সামলাতে ইনসুলেটেড গ্লাভস ব্যবহার করুন।</li><li>• ক্যান বা ড্রয়ার খোলার জন্য ছুরি ব্যবহার করা উচিত নয়।</li><li>• কাটার একটি উপযুক্ত কাটিং বোর্ডে ব্যবহার করা উচিত।</li><li>• ব্লেড সুরক্ষিত অবস্থায় ছুরি সঠিকভাবে সংরক্ষণ করা উচিত।</li></ul>



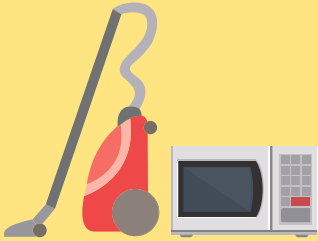
## নিচ থেকে একটু উপরে কাজ করার সময়

ফ্লোর থেকে একটু উপরে কাজ যেমন এয়ার কন্ডিশনার এবং আলোর বাল্ব পরিবর্তন করা, পরিষ্কার করা সাধারণ ঘরোয়া দায়িত্ব যা উচ্চতা থেকে পড়ার ঝুঁকি তৈরি করে।

- যেখানে সম্ভব ফ্লোর থেকে একটু উপরে কাজ এড়িয়ে চলুন, উদাহরণস্বরূপ, মাটিতে নিরাপদে কাজ করার জন্য সরঞ্জাম ব্যবহার করুন।
- ফ্লোর থেকে উপরে হালকা কাজ করতে হলে একটি উপযুক্ত স্টেপ প্ল্যাটফর্ম ব্যবহার করুন।
- স্টেপ প্ল্যাটফর্মটি একটি দৃঢ়, সমতল এবং সমান মেঝের পৃষ্ঠে রাখুন এবং অতিরিক্ত স্ট্রেচিং রোধ করতে যতটা সম্ভব কাজের অবস্থানের কাছাকাছি থাকুন।

## বৈদ্যুতিক যন্ত্রপাতির ব্যবহার

বৈদ্যুতিক যন্ত্রপাতি যেমন ভ্যাকুয়াম ক্লিনার, মাইক্রোওয়েভ, বৈদ্যুতিক কেটলি ইত্যাদি গৃহস্থালির কাজ করার সময় প্রায়শই ব্যবহৃত হয়। বৈদ্যুতিক যন্ত্রপাতি ক্ষতিগ্রস্ত হলে বা ভুলভাবে ব্যবহার করলে বৈদ্যুতিক শক, পুড়ে যাওয়া বা আগুন লাগার মত ঘটনা ঘটতে পারে।



- সংশ্লিষ্ট বৈদ্যুতিক যন্ত্রের ব্যবহারকারী ম্যানুয়াল নির্দেশাবলী মেনে চলুন।
- বৈদ্যুতিক যন্ত্রপাতি সঠিকভাবে কাজ করছে কিনা এবং বৈদ্যুতিক তারের ব্যবহার ভাল অবস্থায় হচ্ছে কিনা তা পরীক্ষা করুন। ক্ষতিগ্রস্ত হলে আপনার নিয়োগকর্তাকে জানান।
- ক্ষতি এড়াতে এক্সটেনশন ইউনিট ব্যবহার করুন।
- প্লাগ ধরুন এবং আনপ্লাগ করার সময় কখনই তারটি টানবেন না। কখনই এটি ভেজা হাতে করবেন না।



## রাসায়নিক এর ব্যবহার

পরীক্ষার করা হল গার্হস্থ্য কর্তব্যের একটি গুরুত্বপূর্ণ কাজের প্রক্রিয়া। এতে প্রায়ই রাসায়নিক পদার্থের ব্যবহার জড়িত থাকে, যেমন ডিটারজেন্ট, ড্রাবক, ব্লিচ, কীটনাশক ইত্যাদি। রাসায়নিকের অনুপযুক্ত ব্যবহার, পরিচালনা, সংরক্ষণ বা পরিবহন স্বাস্থ্যকে প্রভাবিত করতে পারে বা দুর্ঘটনা ঘটাতে পারে।



## ম্যানুয়াল হ্যান্ডলিং

ঘরের কাজ প্রায়ই ঘন ঘন এবং পুনরাবৃত্তিমূলক আন্দোলন, যেমন প্রপিং জড়িত। একজন বয়স্ক ব্যক্তি বা শিশুকে উপরে তোলা বা তোলা, আসবাবপত্র সরানো ইত্যাদি। যেকোনো অনুপযুক্ত শারীরিক পরিশ্রম বা অনুপযুক্ত অঙ্গবিন্যাস সহজেই পেশীর ব্যাধি সৃষ্টি করবে।

- শিখুন কিভাবে নিরাপদে রাসায়নিক ব্যবহার করবেন।
- বিপজ্জনক রাসায়নিক যতটা সম্ভব কম ব্যবহার করুন।
- বিভিন্ন ধরনের রাসায়নিকের সঠিক ব্যবহার এবং নিরাপত্তা ব্যবস্থা অনুসরণ করুন, যেমন আগুন থেকে দূরে রাখা এবং এলোমেলোভাবে বিভিন্ন রাসায়নিক মেশানো থেকে বিরত থাকা যেগুলো থেকে বিষাক্ত গ্যাস নির্গত হয়।
- রাসায়নিক ব্যবহার করার সময় যথাযথ ব্যক্তিগত সুরক্ষামূলক গিয়ার পরুন যেমন গ্লাভস, মাস্ক, গগলস ইত্যাদি।
- একটি ছায়াযুক্ত, শুষ্ক, শীতল, এবং ভাল বায়ুচলাচলস্থান-এ সঠিকভাবে রাসায়নিক সংরক্ষণ করুন এবং ঢেকে রাখুন।
- রাসায়নিক ব্যবহার করার সময় কিছু খাবেন না বা পান করবেন না এবং ব্যবহারের পরে হাত, বাছ এবং মুখ ধুয়ে ফেলুন।
- বস্ত্র উত্তোলন এবং বহন করার জন্য সঠিক ভঙ্গি গ্রহণ করুন। পিঠি সোজা রাখুন।
- কোমর মোচড়ানো বা বাঁকানো বা শরীর অতিরিক্ত প্রসারিত করা এড়িয়ে চলুন।
- ঘন ঘন এবং পুনরাবৃত্তিমূলক নড়াচড়া এড়িয়ে চলুন। কাজ করার আগে বা বিরতির সময় কিছু স্ট্রেচিং ব্যায়াম করুন।
- একজন বয়স্ক ব্যক্তি বা শিশুকে উপরে তোলা বা তোলার সময়, আপনাকে উভয়ের ভঙ্গির সমন্বয় নিশ্চিত করার জন্য তার সাথে যোগাযোগ করতে উ



## পরামর্শ

গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালনে নিরাপত্তা এবং স্বাস্থ্য সংক্রান্ত পরামর্শের জন্য, অনুগ্রহ করে অকুপেশনাল সেফটি অ্যান্ড হেলথ কাউন্সিল (OSHC) দ্বারা প্রকাশিত লিফলেটগুলি পড়ুন। ([www.oshc.org.hk/eng/main](http://www.oshc.org.hk/eng/main))

OSHC গৃহকর্মীর জন্য সাধারণ নিরাপত্তা বিষয়ে কোর্সেরও আয়োজন করে। আপনি আপনার কাজের নিরাপত্তা সচেতনতা এবং জ্ঞান বাড়াতে কোর্সগুলিতে অন্তর্ভুক্ত হতে পারেন([www.oshc.org.hk/eng](http://www.oshc.org.hk/eng))।

### 3.4 জরুরী অবস্থা হ্যান্ডলিং

আপনার নিয়োগকর্তাকে যোগাযোগের জন্য জিজ্ঞাসা করা উচিত মানে যখন নিয়োগকর্তা বাড়ি থেকে দূরে থাকেন। বাড়িতে জরুরী অবস্থা হলে আপনার নিয়োগকর্তাকে অবিলম্বে জানাতে হবে। যদি জীবন-হুমকিপূর্ণ জরুরী পরিস্থিতি দেখা দেয়, তাহলে পুলিশ এবং ফায়ার বা অ্যাম্বুলেন্স পরিষেবার জন্য 999 নম্বরে কল করে আপনাকে অবিলম্বে সাহায্য চাইতে হবে। প্রয়োজনে, আপনার প্রতিবেশী এবং/অথবা বিল্ডিংয়ের নিরাপত্তারক্ষীদের কাছ থেকেও সহায়তা নেওয়া উচিত।



তাছাড়া ফার্স্ট এইড বক্স কোথায় এবং কিভাবে আছে তা আপনার জন্য উচিত সাথে ফার্স্ট এইড আইটেম ব্যবহার যেমন আঠালো প্লাস্টার, জীবাণুনাশক, ইত্যাদি।

#### 3.4.1 অগ্নিকান্ড

বাড়িতে আগুন লাগলে সবাইকে জানাতে হবে, বাড়ি ছেড়ে চলে যাওয়ার পর সব দরজা বন্ধ করে দিন। বিল্ডিং থেকে বের হওয়ার উপায় এবং পালানোর রাস্তা সম্পর্কে আপনার ধারণা থাকা উচিত।

জরুরী পরিষেবার জন্য 999 নম্বরে কল করে আপনার সাহায্য নেওয়া উচিত। যখন আপনি নিরাপদ থাকবেন, তখন আপনার নিয়োগকর্তাকে পরিস্থিতি সম্পর্কে রিপোর্ট করা উচিত। এছাড়াও, আপনি 2723 8787 নম্বরে কল করে ফায়ার সার্ভিসেস ডিপার্টমেন্টে (FSD) কোনো অগ্নি ঝুঁকির বিষয়ে রিপোর্ট করতে পারেন।



## পরামর্শ

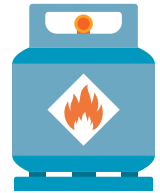
গার্হস্থ্য সম্পাদনের জন্য আপনি আপনার নিয়োগকর্তার বাড়িতে একা থাকতে পারেন। অগ্নি নিরাপত্তা ব্যবস্থার সম্পর্কে ধারণা থাকা আপনার জন্য অপরিহার্য। FSD পরামর্শ এবং সুপারিশের জন্য নিম্নলিখিত প্রকাশনা জারি করেছে।

"অগ্নিতারণ পথ" - আগুন থেকে বাঁচার পরিকল্পনা এবং সংশ্লিষ্ট বিশেষ দ্রষ্টব্য সম্পর্কে ব্যবহারিক পরামর্শ প্রদান করে। লিফলেটটি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি এবং উর্দুতে পাওয়া যায় ([www.hkfsd.gov.hk/eng](http://www.hkfsd.gov.hk/eng))।

"বাড়িতে আগুন প্রতিরোধ - নিরাপত্তা নির্দেশিকা" - বাড়িতে আগুনের ঝুঁকি এবং প্রতিরোধমূলক ব্যবস্থা কভার করে। নির্দেশিকাটি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি এবং উর্দুতে পাওয়া যায় ([www.hkfsd.gov.hk/eng](http://www.hkfsd.gov.hk/eng))।

### 3.4.2 গ্যাস নিরাপত্তা

টাউন গ্যাস বা এলপিগ্যাসে গ্যাসের মাধ্যমে তীব্র গন্ধ যুক্ত করা হয় সরবরাহ কোম্পানি হতে, যাতে গ্যাস লিক সহজেই শনাক্ত করা যেতে পারে। আপনি যদি গ্যাস লিক শনাক্ত করেন, তাহলে আপনাকে শান্ত থাকতে হবে এবং প্রথমে পরিবারের সদস্যদের এবং আপনার নিজের নিরাপত্তা নিশ্চিত করতে হবে। এছাড়াও, আপনি একবারে স্থান ত্যাগ করে এবং জরুরী পরিষেবার জন্য 999 নম্বরে কল করুন, এবং আপনি যখন নিরাপদে থাকবেন তখন আপনার নিয়োগকর্তাকে পরিস্থিতি রিপোর্ট করুন।





## পরামর্শ

যখন প্রাঙ্গনে একটি গ্যাস লিক শনাক্ত করা হয়, আপনার উচিত:

- যদি সম্ভব হয়, অবিলম্বে গ্যাস মিটারের জরুরী নিয়ন্ত্রণ ভালভ বন্ধ করে গ্যাস প্রবাহ বন্ধ করুন;
- সমস্ত উত্তপ্ত শিখা নিভিয়ে দিন;
- গ্যাস বের করে দেওয়ার জন্য সমস্ত জানালা এবং দরজা খুলে দিন
- টেলিফোন ব্যবহার করবেন না বা কোনো বৈদ্যুতিক সুইচ এবং যন্ত্রপাতির কাজ করবেন না;
- কোনো গ্যাস যন্ত্রপাতির সুইচ স্পর্শ করবেন না; এবং
- যদি গ্যাস লিক গুরুতর হয় বা পরিস্থিতি অনিশ্চিত হয়, একবারে প্রাঙ্গন ছেড়ে চলে যান এবং প্রতিবেশীদের তাদের দরজায় নক করে জানিয়ে দিন (কোনও ডোরবেল চাপবেন না)। সিঁড়ি দিয়ে বিল্ডিং ছেড়ে যান এবং জরুরি পরিষেবার জন্য 999 ডায়াল করুন।



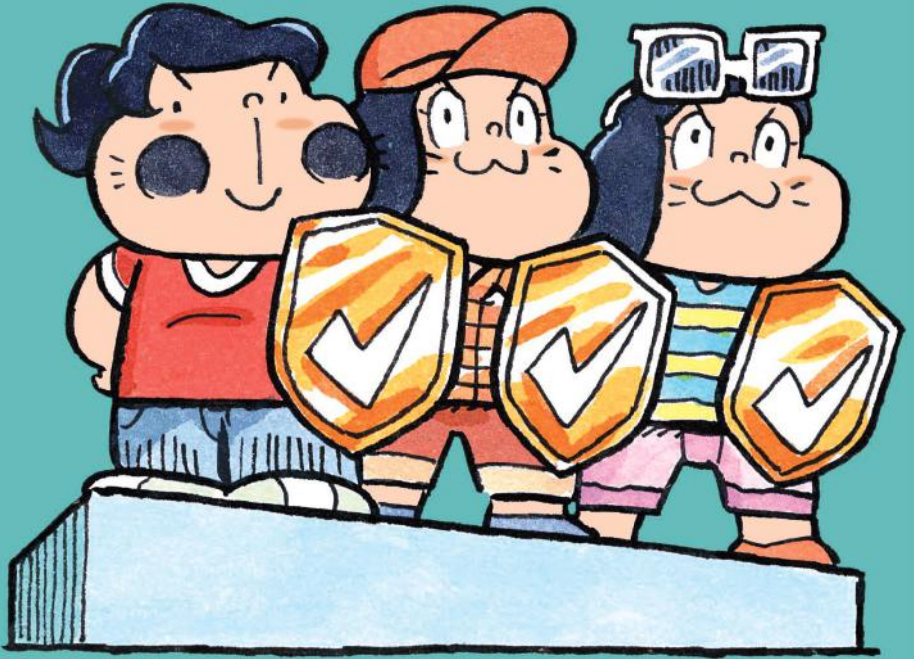
গ্যাস লিকেজে জরুরী ব্যবস্থাপনা সম্পর্কে আরো তথ্যের জন্য এবং গৃহস্থ গ্যাস যন্ত্রপাতির নিরাপদ ব্যবহার জানতে, অনুগ্রহ করে বৈদ্যুতিক এবং যান্ত্রিক পরিষেবা বিভাগ দ্বারা প্রকাশিত নিম্নলিখিত লিফলেটগুলি পড়ুন ([www.emsd.gov.hk/en/home](http://www.emsd.gov.hk/en/home)):

"সাধারণ গৃহস্থালী গ্যাস নিরাপত্তা" - লিফলেটটি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া এবং থাই ভাষায় পাওয়া যায়।

"গ্যাস যন্ত্রপাতির নিরাপদ ব্যবহার (গরম পাত্র)" - লিফলেটটি ইংরেজি, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া এবং থাই ভাষায় পাওয়া যায়।

## অংশ 4

# কর্মসংস্থানে অধিকার এবং সুরক্ষা



## কর্মসংস্থানে অধিকার এবং সুরক্ষা

স্থানীয় কর্মচারীদের মতো, FDH-দের জন্যেও কর্মসংস্থান অধ্যাদেশ (EO) এবং কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ অধ্যাদেশ (ECO)-এর অধীনে একই সুবিধা এবং সুরক্ষা পাওয়ার অধিকারী। তারা সরকার নির্ধারিত SEC দ্বারা আরও সুরক্ষিত।

### 4.1 বাসস্থান

#### 4.1.1 "লিভ-ইন প্রয়োজনীয়তা"

SEC এর ক্লজ 3 এর অধীনে, চুক্তিতে উল্লেখ করা হয়েছে যে FDH, হংকং-এ কর্মসংস্থানের সময়, নিয়োগকর্তার বাসভবনে কাজ করবে এবং বাস করবে। এই "লিভ-ইন প্রয়োজনীয়তা" হংকং-এ FDH-এর কর্মসংস্থানের সময়কাল জুড়ে প্রযোজ্য (যখন সে বিশ্রামে, বিধিবদ্ধ ছুটি এবং বেতনের বার্ষিক ছুটিতে থাকে, সে সময়কাল সহ)। যদি নিয়োগকর্তা হংকং থেকে দূরে থাকেন বা স্বল্প সময়ের জন্য বাড়ি থেকে অন্য কোথাও থাকেন, তাহলে FDH-কে সেই সময়ের মধ্যে ছুটি নিতে বা অন্য জায়গায় থাকার জন্য নিয়োগকর্তার বাসস্থান ছেড়ে যেতে বাধ্য করা উচিত নয়।

#### 4.1.2 উপযুক্ত বাসস্থান এবং যুক্তিসঙ্গত গোপনীয়তা সঙ্গে

SEC এর ক্লজ 5(b) অনুযায়ী নিয়োগকর্তা উপযুক্ত এবং সজ্জিত বাসস্থান বিনামূল্যে FDH প্রদান করবে। SEC-তে সংযুক্ত "আবাসন এবং গার্হস্থ্য কর্তব্যের সময়সূচী"-এর আইটেম 3A-এর অধীনে, নিয়োগকর্তা FDH-কে উপযুক্ত বাসস্থান এবং যুক্তিসঙ্গত গোপনীয়তা প্রদান করবেন। আইটেম 3A এ এছাড়াও তালিকাভুক্ত অনুপযুক্ত বাসস্থানের উদাহরণ রয়েছে



(FDH-এর সামান্য গোপনীয়তার সাথে করিডোরে তৈরি করা বিছানায় ঘুমানো এবং বিপরীত লিঙ্গের একজন প্রাপ্তবয়স্ক/কিশোরীর সাথে একটি রুম ভাগ করা সহ আরও)।

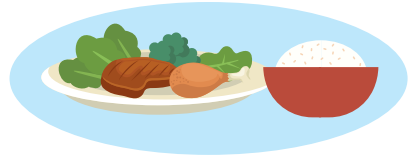
### 4.1.3 প্রয়োজনীয় সুযোগ-সুবিধা

"আবাসন এবং গার্হস্থ্য কর্তব্যের সময়সূচী" এর আইটেম 3B অনুসারে, নিয়োগকর্তা FDH-কে বিনামূল্যে প্রয়োজনীয় সুবিধা প্রদান করবেন (আলো এবং জল সরবরাহ, টয়লেট এবং স্নানের সুবিধা, বিছানা, কম্বল বা কুইল্ট, বালিশ, ওয়ারড্রব সহ ইত্যাদি)।

## 4.2 মজুরি এবং খাদ্য

### 4.2.1 ন্যূনতম অনুমোদিত মজুরি (MAW) এবং বিনামূল্যে খাবার (বা খাদ্য ভাতা)

নিয়োগকর্তারা FDH-কে HKSAR সরকার কর্তৃক ঘোষিত MAW-এর চেয়ে কম নয় এবং চুক্তি স্বাক্ষরের তারিখে প্রচলিত মজুরির পরিমাণ প্রদান করবে। বর্তমান MAW হার FDH পোর্টালে পাওয়া যাবে।



SEC এর ক্লজ 5(b) এর অধীনে, নিয়োগকর্তা FDH-কে বিনামূল্যে খাবার সরবরাহ করবেন। বর্তমানে, বেশিরভাগ নিয়োগকর্তা FDH-কে বিনামূল্যে খাবার প্রদান করেন। যদি বিনামূল্যে খাবার সরবরাহ করা না হয়, তাহলে FDH-কে চুক্তি স্বাক্ষরের তারিখে প্রচলিত হারের চেয়ে কম নয় এমন খাদ্য ভাতা প্রদান করা হবে। বর্তমান খাদ্য ভাতার হার FDH পোর্টালে পাওয়া যাবে।

### 4.2.2 বেতন মজুরির দিন

নিয়োগকর্তারা FDH-কে প্রতি মাসে একবারের কম নয় মজুরি প্রদান করবেন। FDH-এর মজুরি মজুরি মেয়াদের শেষ দিনের মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে হবে। নিয়োগকর্তারা যত তাড়াতাড়ি সম্ভব FDH-কে মজুরি প্রদান করবেন কিন্তু যে কোনও ক্ষেত্রেই মজুরি মেয়াদ শেষ হওয়ার সাত দিনের বেশি পরে নয়। যদি একজন নিয়োগকর্তা সময়মতো FDH-কে মজুরি দিতে ব্যর্থ হন, তাহলে তাকে FDH-এ বকেয়া

মজুরির সুদ দিতে হবে। একজন নিয়োগকর্তা যে ইচ্ছাকৃতভাবে এবং যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই সময়মতো FDH-কে মজুরি প্রদান করবেন কিন্তু যে কোনও ক্ষেত্রেই মজুরি মেয়াদ শেষ হওয়ার সাত দিনের বেশি পরে নয়। যদি একজন নিয়োগকর্তা সময়মতো FDH-কে মজুরি দিতে ব্যর্থ হন, তাহলে তাকে FDH-এ বকেয়া মজুরির সুদ দিতে হবে। একজন নিয়োগকর্তা যে ইচ্ছাকৃতভাবে এবং যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই সময়মতো FDH-কে মজুরি দিতে ব্যর্থ হন, তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$350,000 জরিমানা এবং তিন বছরের জন্য কারাদণ্ড হতে পারে। বকেয়া হওয়ার এক মাসের মধ্যে যদি মজুরি পরিশোধ না করা হয়, তাহলে একটি FDH নিয়োগকর্তার দ্বারা বিনা নোটিশে চুক্তিটি বাতিল বলে মনে করতে পারে। এই ধরনের পরিস্থিতিতে নিয়োগকর্তা FDH-কে নোটিশের পরিবর্তে অর্থপ্রদান করতে সম্মত হবে।

### 4.2.3 বেতন পেমেন্ট পদ্ধতি

FDH মজুরি প্রদানের পদ্ধতি যেমন চেক, ব্যাঙ্ক ট্রান্সফার, নগদ ইত্যাদির বিষয়ে নিয়োগকর্তাদের সাথে একমত হতে পারে। এটি বাঞ্ছনীয় যে মজুরি চেক বা ব্যাঙ্ক ট্রান্সফারের মাধ্যমে প্রদান করা হয় যাতে ধরে রাখার জন্য অর্থপ্রদানের রেকর্ড পাওয়া যায়।

চেক বা ব্যাংক ট্রান্সফারের মাধ্যমে অর্থপ্রদান করা হলে, আপনি হংকং-এ আসার পর আপনার নামে একটি ব্যক্তিগত ব্যাংক অ্যাকাউন্ট খুলতে পারেন। তৃতীয় পক্ষের দ্বারা কোন পেমেন্ট সংগ্রহ করা উচিত নয়। যদি আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে কোন মজুরি রসিদে স্বাক্ষর করতে বলেন অথবা অর্থপ্রদানের রেকর্ড রাখতে চান আপনি স্বাক্ষর করার আগে নিশ্চিত করুন যে আপনি বিষয়বস্তু বুঝতে পেরেছেন এবং তথ্য সঠিক। আপনি সম্পূর্ণরূপে বুঝতে বা সম্মত নন এমন কোনো নথিতে স্বাক্ষর করবেন না। আপনার কাছে রাখার জন্য স্বাক্ষরিত রেকর্ডের একটি অনুলিপি চাইতেও পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। যদি আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে মজুরি বা অন্যান্য অর্থপ্রদানের প্রাপ্তি রেকর্ড করতে না বলেন, তাহলে ভবিষ্যতে বিবাদ এড়াতে আপনাকে এই ধরনের রেকর্ড নিজের কাছে রাখার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। বিভিন্ন ভাষায় অর্থপ্রদানের রসিদের নমুনা রেফারেন্সের জন্য FDH পোর্টালে আপলোড করা হয়েছে।







## পরামর্শ

একজন নিয়োগকর্তা EO-এর অধীনে নির্দিষ্ট করা অনুমোদিত শর্ত ব্যতীত তার কর্মচারীদের (FDH সহ) থেকে মজুরি কাটাতে নিষেধ করা হয়েছে। রেফারেন্সের জন্য কিছু সাধারণ অনুমোদিত ছাড় নীচে তালিকাভুক্ত করা হয়েছে:

- FDH-এর অবহেলা বা ডিফল্ট দ্বারা নিয়োগকর্তার পণ্য, সরঞ্জাম বা সম্পত্তির ক্ষতি বা ক্ষতির জন্য কর্তন। যেকোন একটি ক্ষেত্রে, বাদ দেওয়ার যোগফল ক্ষতি বা ক্ষতির মূল্যের সমতুল্য হবে কিন্তু \$300 এর বেশি হবে না। এই ধরনের কর্তনের মোট পরিমাণ সেই মজুরি সময়ের মধ্যে FDH-কে প্রদেয় মজুরির এক চতুর্থাংশের বেশি হবে না;
- FDH-এ যেকোন উন্নত বা অতিরিক্ত বেতনের মজুরি পুনরুদ্ধারের জন্য কর্তন। বাদ দেওয়া মোট যোগফল সেই মজুরি সময়ের মধ্যে FDH-কে প্রদেয় মজুরির এক চতুর্থাংশের বেশি হবে না; এবং
- FDH-কে নিয়োগকর্তা কর্তৃক প্রদত্ত কোনো ঋণ পুনরুদ্ধারের জন্য, FDH-এর লিখিত সম্মতি সহ কর্তন।



শ্রম কমিশনারের লিখিত অনুমোদন ব্যতীত, যে কোনো এক মজুরি মেয়াদে কাজ থেকে অনুপস্থিতির জন্য ব্যতীত সমস্ত ছাড়ের মোট (উপরের মধ্যে সীমাবদ্ধ নয়) প্রদেয় মজুরির অর্ধেকের বেশি হবে না। এক বছর সময়কালে একজন নিয়োগকর্তা যে FDH-এর মজুরি থেকে বেআইনিভাবে কর্তন করেন তার বিচারের যোগ্য এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা এবং এক বছরের জন্য কারাদণ্ড হতে পারে।

## 4.3 বিশ্রামের দিন, বিধিবদ্ধ ছুটি, প্রদত্ত বার্ষিক ছুটি এবং অন্যান্য ছুটির এনটাইটেলমেন্ট

EO-এর অধীনে, FDH-রা বিশ্রামের দিন, বিধিবদ্ধ ছুটি এবং প্রদত্ত বার্ষিক ছুটির অধিকারী। FDH উভয় পক্ষের চাহিদা মিটমাট করার জন্য তাদের নিয়োগকর্তাদের সাথে তাদের ছুটির ব্যবস্থায় সম্মত হতে পারে। কোন অবস্থাতেই একজন FDH কে তার বিশ্রামের দিন, ছুটির দিন এবং ছুটির সময় কাজ করতে বাধ্য করা যাবে না। উদাহরণস্বরূপ, একজন FDH কে বাড়ি থেকে বের হওয়ার আগে ঘর পরিষ্কার করতে বলা উচিত নয় বা বাড়ি ফেরার পর থালা-বাসন ধোয়ার জন্য বলা উচিত নয়।

এছাড়াও, FDH-দের শুধুমাত্র ছুটি বা ছুটির অর্থ প্রদানের রেকর্ডে স্বাক্ষর করা উচিত যা তারা সম্পূর্ণরূপে বোঝে এবং সম্মত হয়। আপনাকে ধরে রাখার জন্য স্বাক্ষরিত রেকর্ডের একটি অনুলিপি চাইতেও পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। যদি আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে ছুটি নেওয়া বা গৃহীত ছুটির অর্থপ্রদান স্বীকার করতে না বলেন, তাহলে ভবিষ্যতে বিরোধ এড়াতে আপনাকে এই ধরনের রেকর্ডগুলি নিজের কাছে রাখার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। বিভিন্ন ভাষায় ছুটির রেকর্ডের নমুনা রেফারেন্সের জন্য FDH পোর্টালে আপলোড করা হয়েছে।

### 4.3.1 বিশ্রামদিন প্রদান

একজন FDH সাত দিনের মধ্যে কমপক্ষে এক দিনের ছুটি দিতে হবে। বিশ্রামের দিন হল একটি অবিচ্ছিন্ন সময়কাল যা 24 ঘন্টার কম নয়। বিশ্রামের দিনগুলি নিয়মিত বা অনিয়মিত ভিত্তিতে দেওয়া যেতে পারে। নিয়োগকর্তার দ্বারা নির্ধারিত বিশ্রামের দিনগুলি নিয়মিত না হলে, নিয়োগকর্তা প্রতি মাসের শুরুর আগে FDH-কে তার নির্ধারিত বিশ্রামের দিনগুলি সম্পর্কে অবহিত করবেন।



অপ্রত্যাশিত জরুরী অবস্থা ব্যতীত, নিয়োগকারীদের FDH এর প্রয়োজন হবে না। যেকোন বিশ্রামের দিনে যেখানে একটি FDH কাজ করার প্রয়োজন হয়, নিয়োগকর্তা মূল বিশ্রামের দিন 30 দিনের মধ্যে অন্য কোনও বিশ্রামের দিন প্রতিস্থাপন করবেন এবং FDH-এর কাজ করার 48 ঘন্টার মধ্যে ব্যবস্থার FDH-কে অবহিত করবেন। একজন নিয়োগকর্তা যিনি একটি FDH কে বিশ্রামের দিনে কাজ করতে বাধ্য করেন তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা করতে পারেন।

এছাড়াও, একজন নিয়োগকর্তা FDH-এর সম্মতি নিয়ে অন্য কোনও বিশ্রামের দিন প্রতিস্থাপন করতে পারেন, এই ক্ষেত্রে এটি অবশ্যই মূল বিশ্রামের দিন বা তার পরে 30 দিনের মধ্যে একই মাসের মধ্যে হতে হবে। একজন নিয়োগকর্তা যে যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই একটি FDH-কে বিশ্রামের দিনগুলি দিতে ব্যর্থ হয়, তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা।

#### 4.3.2 সংবিধিবদ্ধ ছুটির দিন প্রদান

একজন FDH, তার পরিষেবার দৈর্ঘ্য নির্বিশেষে, বিধিবদ্ধ ছুটির অধিকারী। যদি একজন নিয়োগকর্তা বিধিবদ্ধ ছুটির দিনে একটি FDH-কে ছুটি নেওয়ার অনুমতি দিতে অক্ষম হন, তাহলে 48 ঘন্টার কম নয় এবং মূল ছুটির আগে বা পরে 60 দিনের মধ্যে একটি বিকল্প ছুটি FDH-কে দেওয়া হবে। যদি একটি বিধিবদ্ধ ছুটি বিশ্রামের দিনে পড়ে, তাহলে FDH-কে পরের দিনে একটি ছুটি দেওয়া হবে যা একটি বিধিবদ্ধ ছুটি বা বিকল্প/প্রতিস্থাপিত ছুটি বা বিশ্রামের দিন নয়। এছাড়াও, যদি FDH একটি বিধিবদ্ধ ছুটির অবিলম্বে তিন মাসের কম সময়ের জন্য অবিচ্ছিন্নভাবে নিযুক্ত থাকে, তবে তিনি ছুটির বেতন পাওয়ার অধিকারী। ছুটির বেতন FDH-কে সেই বিধিবদ্ধ ছুটির পরে যেদিন মজুরি দেওয়া হবে তার মধ্যে পরিশোধ করতে হবে।

কোনো অবস্থাতেই নিয়োগকর্তা একটি বিধিবদ্ধ ছুটি মঞ্জুর করার পরিবর্তে FDH-কে কোনো প্রকার অর্থপ্রদান করবেন না। একজন নিয়োগকর্তা যিনি FDH কে যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়া সংবিধিবদ্ধ ছুটির দিন বা বিকল্প/প্রতিস্থাপিত ছুটির দিন দিতে ব্যর্থ হয় বেতন প্রদানে ছুটির দিন-এ, তিনি বিচারের মুখোমুখি হতে হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা করতে হবে।

### 4.3.3 বার্ষিক পেইড ছুটি প্রদান

একজন FDH প্রতি 12 মাসের জন্য নিযুক্ত থাকার পরে বাৎসরিক ছুটি পাওয়ার অধিকারী। FDH-এর পরিষেবার দৈর্ঘ্য অনুযায়ী প্রদত্ত বার্ষিক ছুটির এনটাইটেলমেন্ট ক্রমান্বয়ে সাত দিন থেকে সর্বোচ্চ 14 দিন পর্যন্ত বৃদ্ধি পায়:

কাজের ব্যাপ্তি	বার্ষিক পেইড ছুটির এনটাইটেলমেন্ট
1	7
2	7
3	8
4	9
5	10
6	11
7	12
8	13
9 বা তার উপরে	14

নিয়োগকর্তার দ্বারা FDH-এর সাথে পরামর্শের পর ছুটির সময় নিযুক্ত করা উচিত, FDH-কে একটি লিখিত নোটিশ দ্বারা নিশ্চিত করতে হবে, যদি না একটি সংক্ষিপ্ত নোটিশ সময় পারস্পরিকভাবে সম্মত হয়। বার্ষিক ছুটির সময়সীমার মধ্যে পড়ে থাকা যেকোনো বিশ্রামের দিন বা বিধিবদ্ধ ছুটি বার্ষিক ছুটি হিসেবে গণ্য হবে এবং অন্য একটি বিশ্রামের দিন বা ছুটির দিন নিযুক্ত করতে হবে।

বার্ষিক ছুটির পে বার্ষিক ছুটি নেওয়ার সময়কালের পরে স্বাভাবিক বেতনের দিনের মধ্যে FDH-কে দেওয়া হবে। একজন নিয়োগকর্তা যিনি যুক্তিসঙ্গত কারণ ছাড়াই বার্ষিক ছুটি মঞ্জুর করতে ব্যর্থ হলে FDH-কে বার্ষিক ছুটির বেতন প্রদানের জন্য প্রসিকিউশন এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা করতে হবে।



#### 4.3.4 অন্যান্য ছুটি: কোন বেতন ছাড়া ছুটি এবং চুক্তি পুনর্নবীকরণের পরে সাত দিনের পেইড/অপেইড ছুটি

কোন বেতন ছাড়া ছুটি না নেওয়ার ব্যবস্থা উভয় পক্ষের দ্বারা সম্মত হওয়া উচিত এবং EO-এর অধীনে FDH-দের দেয়া উপভোগ করা সুরক্ষা হ্রাস করার জন্য কোনও ব্যবস্থা নেয়া উচিত নয়। একজন FDH নিয়োগকর্তার দ্বারা কোন পেইড ছুটি নিতে বাধ্য করা উচিত নয়।

SEC এর 13 ধারার অধীনে, বিদ্যমান চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে একটি নতুন চুক্তিতে প্রবেশ করতে যদি উভয় পক্ষ সম্মত হয়, FDH নতুন চুক্তি শুরু হওয়ার সাত দিনের কম নয় এমন ছুটির জন্য তার জন্মস্থানে ফিরে আসবে (যদি না থাকার মেয়াদ বাড়ানোর পূর্বে অনুমোদন ইমিগ্রেশন পরিচালক দ্বারা দেওয়া হয়)। অবকাশকালীন ছুটি অর্থপ্রদান বা অবৈতনিক কিনা তা নিয়োগকর্তা এবং FDH-এর মধ্যে চুক্তির উপর নির্ভর করে।



### 4.4 কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ

#### 4.4.1 ECO-এর অধীনে সুরক্ষা

ECO-এর অধীনে নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই সমস্ত কর্মচারীদের আইনের অধীনে কর্মক্ষেত্রে আঘাতের জন্য (সাধারণ আইন সহ) তাদের দায় কভার করার জন্য কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বীমা নেওয়া উচিত। যে নিয়োগকর্তা একটি বীমা কভার সুরক্ষিত করার জন্য ECO মেনে চলতে ব্যর্থ হন, তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড হতে পারে।



নিয়োগকর্তারা বীমা পলিসির সম্পূর্ণ খরচ বহন করবেন এবং খরচ মিটিয়ে দেওয়ার জন্য FDH-এর উপার্জন থেকে কোনো কর্তন করবেন না। FDH-এর লিখিত অনুরোধে নিয়োগকর্তাদের বীমা পলিসি এবং পলিসি সম্পর্কিত অন্যান্য নথিপত্র পরিদর্শনের জন্য তৈরি করতে হবে। ECO-তে নির্দিষ্ট একটি পেশাগত রোগ থেকে উদ্ভূত অসমর্থতায়

ভুগছেন এমন একজন FDH কর্মসংস্থানের সময় এবং সেই সময়ে উদ্ভূত দুর্ঘটনায় আহত একজন FDH-কে দেওয়া একই রকম ক্ষতিপূরণ এবং সুরক্ষা পাওয়ার অধিকারী। যখন একজন FDH কাজে আঘাত প্রাপ্ত বা ECO-এর অধীনে নির্দিষ্ট করা কোনো পেশাগত রোগে আক্রান্ত হয়, তখন সে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব নিয়োগকর্তাকে অবহিত করবে। নিয়োগকর্তা LD কে কেসটি রিপোর্ট করেছেন কিনা তা নিশ্চিত করার জন্য একটি FDH LD এর কর্মচারী ক্ষতিপূরণ বিভাগের (ECD) অফিসে বা বীমাকারীর কাছেও যেতে পারে। ECD দ্বারা প্রদত্ত পরিষেবাগুলির বিশদ বিবরণের জন্য অনুগ্রহ করে বিভাগ 9.1.1 দেখুন।

#### 4.4.2 কাজে আঘাত পেলে ব্যবস্থা

যদি একজন FDH তার কর্মসংস্থানের ফলে এবং সেই সময়ে ঘটে যাওয়া দুর্ঘটনার ফলে আঘাতপ্রাপ্ত হয় বা মারা যায়, তাহলে নিয়োগকর্তা সাধারণভাবে ECO-এর অধীনে ক্ষতিপূরণ দিতে দায়বদ্ধ।



ক্ষতিপূরণের মধ্যে রয়েছে পর্যায়ক্রমিক অর্থপ্রদান, চিকিৎসা ব্যয় এবং একমুহূর্তে ক্ষতিপূরণ (মৃত্যুর ক্ষেত্রে, বা কাজের আঘাতের ফলে স্থায়ী মোট বা আংশিক অক্ষমতায় ভুগছেন এমন FDH)। একজন নিয়োগকর্তা যিনি যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই ক্ষতিপূরণ বা প্রাসঙ্গিক চার্জ দিতে ব্যর্থ হন, তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা।



### পরামর্শ

ECO-এর অধীনে ক্ষতিপূরণ নিম্নলিখিত আইটেমগুলি অন্তর্ভুক্ত:

#### পর্যায়ক্রমিক অর্থপ্রদান

নিয়োগকর্তা দুর্ঘটনার সময় FDH এর মাসিক উপার্জন এবং অস্থায়ী অক্ষমতার সময়কালে তার মাসিক উপার্জনের মধ্যে পার্থক্যের চার-পঞ্চমাংশ হারে আহত FDH পর্যায়ক্রমিক অর্থ প্রদান করবেন। FDH একই সাথে নিয়োগকর্তার কাছ থেকে EO-এর অধীনে অসুস্থতা ভাতা দাবি করার অধিকারী নয়।



## পরামর্শ

### চিকিৎসা খরচ

আহত FDH-কে পর্যাপ্ত বিনামূল্যে চিকিৎসা প্রদান না করা হলে, নিয়োগকর্তা FDH-এর কাজের আঘাতের চিকিৎসার জন্য চিকিৎসা ব্যয় বহন করতে দায়বদ্ধ, উল্লেখ করা দৈনিক সর্বোচ্চ হার সাপেক্ষে ECO এর অধীনে।



### এককালীন মোটা অংকের ক্ষতিপূরণ

#### ► কম ঝুঁকিপূর্ণ ক্ষেত্রে

একজন নিয়োগকর্তা আহত FDH এর স্থায়ী অক্ষমতার জন্য এককালীন মোটা অংকের ক্ষতিপূরণ দিতে দায়বদ্ধ। প্রদেয় ক্ষতিপূরণের পরিমাণ FDH-এর বয়স, মাসিক উপার্জন এবং উপার্জন ক্ষমতার স্থায়ী ক্ষতি (সংবিধিবদ্ধ কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ মূল্যায়ন বোর্ড দ্বারা মূল্যায়ন করা হয়েছে) উল্লেখ করে গণনা করা হয়।

#### ► মারাত্মক কেসের জন্য

যদি একজন FDH কর্মসংস্থানের ফলে এবং সেই সময়ে ঘটে যাওয়া দুর্ঘটনার ফলে মারা যায়, তাহলে নিয়োগকর্তা তার পরিবারের বেঁচে থাকা সদস্যদের মৃত্যুর জন্য ক্ষতিপূরণ দিতে দায়বদ্ধ থাকবেন। প্রদেয় ক্ষতিপূরণের পরিমাণ মৃত FDH-এর বয়স এবং মাসিক উপার্জনের রেফারেন্স দিয়ে গণনা করা হয়।

ক্ষতিপূরণ প্রদানের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।

যদি কোনো দুর্ঘটনা FDH-কে সাত দিনের কম সময়ের জন্য অক্ষম করে এবং স্থায়ীভাবে অক্ষমতার কারণ না হয়, তাহলে নিয়োগকর্তা সরাসরি ECO অনুযায়ী প্রদেয় ক্ষতিপূরণ হিসাবে FDH এর সাথে অর্থ প্রদান বা সম্মত হতে পারেন। অন্যান্য ক্ষেত্রে, সাধারণভাবে, কমিশনার ফর লেবার ECO-এর অধীনে প্রদেয় ক্ষতিপূরণের মূল্যায়ন করবেন এবং প্রদেয় ক্ষতিপূরণের পরিমাণ উল্লেখ করে নিয়োগকর্তা এবং FDH-কে ক্ষতিপূরণ মূল্যায়নের একটি সার্টিফিকেট প্রদান করবেন।

একজন নিয়োগকর্তা একজন আহত FDH-এর কর্মসংস্থান চুক্তি বাতিল করবেন না যদি না প্রাসঙ্গিক সার্টিফিকেটে LD বা কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ মূল্যায়ন বোর্ড দ্বারা জারি করা হয়, বা FDH-এর সাথে ক্ষতিপূরণের দাবি নিষ্পত্তি করা হয়। ECO অনুসারে, একজন নিয়োগকর্তা এই ধরনের পরিস্থিতিতে একটি FDH বরখাস্ত করলে তাকে বিচারের মুখোমুখি হতে হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা হবে। এছাড়াও, নিয়োগকর্তা নোটিশের পরিবর্তে (যদি থাকে) এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক কারণে সমাপ্তি হলে FDH-কে অর্থপ্রদান করতে হবে\*। বরখাস্ত FDH এছাড়াও EO অধীনে অযৌক্তিক এবং বেআইনী জন্য প্রতিকার দাবি করতে পারে।

\*টার্মিনেশন পেমেণ্টের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।

## 4.5 চিকিৎসা

### 4.5.1 বিনামূল্যে চিকিৎসা

SEC এর রুল 9(a) এর অধীনে, কর্মসংস্থানের সময়কালে (যে সময়ের মধ্যে FDH তার নিজের ইচ্ছায় এবং তার নিজের ব্যক্তিগত উদ্দেশ্যে হংকং ত্যাগ করে, সেই সময়কাল ব্যতীত) যদি FDH অসুস্থ হয় বা ব্যক্তিগত আঘাতপ্রাপ্ত হয়, এটি চাকরির কারণে উদ্ভূত হোক বা না, নিয়োগকর্তা FDH-কে বিনামূল্যে চিকিৎসা প্রদান করবেন (চিকিৎসা পরামর্শ, হাসপাতালে রক্ষণাবেক্ষণ এবং জরুরী দাঁতের চিকিৎসা সহ)। FDH নিয়োগকর্তা দ্বারা প্রদত্ত যেকোন নিবন্ধিত চিকিৎসকের দ্বারা চিকিৎসা গ্রহণ করবে। FDH কে তার নিজের মেডিকেল রেকর্ডের একটি কপি রাখার পরামর্শ দেওয়া হয়।





## 4.5.2 অসুস্থতা ছুটি এবং অসুস্থতা ভাতা

EO-এর অধীনে, FDH-কে অসুস্থতা ভাতা দেওয়া হবে যদি:

- গৃহীত অসুস্থ ছুটি পরপর চার দিনের কম নয় (যদি না FDH তার গর্ভাবস্থার চেক-আপ, সন্তানপ্রসব পরবর্তী চিকিৎসা বা গর্ভপাতের জন্য কোনো দিন ছুটি না নেয়, যেদিন সে অনুপস্থিত থাকে তাকে অসুস্থতার দিন হিসেবে গণ্য করা হবে এবং নিম্নলিখিত শর্ত সাপেক্ষে, অসুস্থতা ভাতা প্রদান করা হবে);
- FDH পর্যাপ্ত সংখ্যক প্রদত্ত অসুস্থতার দিন জমা করেছে (প্রথম 12 মাসে FDH-এর কর্মসংস্থানের প্রতিটি সম্পূর্ণ মাসের জন্য দুটি অর্থপ্রদত্ত অসুস্থতার দিনগুলির হারে অর্থপ্রদত্ত অসুস্থতার দিনগুলি জমা করা হয়; এবং পরবর্তীকালে কর্মসংস্থানের প্রতিটি সম্পূর্ণ মাসের জন্য চারটি প্রদত্ত অসুস্থতার দিন। প্রদত্ত অসুস্থতার দিনগুলি পুরো কর্মসংস্থানের সময় জুড়ে জমা হতে পারে, তবে যে কোনও সময়ে 120 দিনের বেশি হবে না); এবং
- অসুস্থ ছুটি একটি উপযুক্ত চিকিৎসা সার্টিফিকেট দ্বারা সমর্থিত হয়। (তার গর্ভাবস্থার সাথে সম্পর্কিত একটি FDH এর মেডিকেল পরীক্ষার বিষয়ে, একটি মেডিকেল সার্টিফিকেট ছাড়াও উপস্থিতির সার্টিফিকেট দ্বারা সমর্থিত হতে পারে)।



অসুস্থতা ভাতার দৈনিক হার হল FDH\*-এর গড় দৈনিক মজুরির চার-পঞ্চমাংশের সমতুল্য। এটি FDH-কে দেওয়া হবে স্বাভাবিক বেতনের দিনের মধ্যে। একজন নিয়োগকর্তা যিনি যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই একজন FDH-কে অসুস্থতা ভাতা দিতে ব্যর্থ হন, তার বিরুদ্ধে মামলা করা হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ জরিমানা হবে \$50,000।

FDH এর গুরুতর কোন কারণে সারাংশ বরখাস্তের ক্ষেত্রে অসদাচরণ, পেইড অসুস্থ ছুটিতে থাকা একজন FDH-এর বরখাস্ত করা নিষিদ্ধ। অন্যথায়, নিয়োগকর্তা প্রসিকিউশনের জন্য দায়বদ্ধ এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা। অধিকন্তু, নোটিশ এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক সমাপ্তির অর্থ প্রদানের পরিবর্তে FDH-কে অর্থ প্রদান করা হবে\*। বরখাস্ত করা FDH EO-এর অধীনে অযৌক্তিক এবং বেআইনি বরখাস্তের জন্য প্রতিকার দাবি করতে পারে।

\* অসুস্থতা ভাতা এবং পরিসমাপ্তি প্রদানের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।

<sup>1</sup> FDH-এর গর্ভাবস্থার ক্ষেত্রে উপস্থিতির সার্টিফিকেট 11 ডিসেম্বর 2020 এর আগে পরিচালিত FDH-এর মেডিকেল পরীক্ষার জন্য প্রযোজ্য নয়।

## 4.6 মাতৃত্ব সুরক্ষা এবং পিতৃত্বকালীন ছুটি

### 4.6.1 মাতৃত্ব ছুটি এবং মাতৃত্ব ছুটির বেতন

একজন মহিলা FDH 14 সপ্তাহের মাতৃত্বকালীন ছুটির জন্য যোগ্য যদি তিনি নিয়োগকর্তাকে গর্ভাবস্থার নোটিশ দেন এবং মাতৃত্বকালীন ছুটি নেওয়ার ইচ্ছা প্রকাশ করেন। FDH মাতৃত্বকালীন ছুটির বেতন পাওয়ার অধিকারী যদি সে:

- নির্ধারিত মাতৃত্ব ছুটি শুরু হওয়ার পূর্বে 40 সপ্তাহের বেশি সময়ের জন্য নিযুক্ত ছিল;
- গর্ভাবস্থার নোটিশ দিয়েছেন এবং গর্ভাবস্থা নিশ্চিত হওয়ার পরে তার নিয়োগকর্তার কাছে মাতৃত্বকালীন ছুটি নেওয়ার ইচ্ছা জানিয়েছেন (যেমন নিয়োগকর্তার কাছে তার গর্ভাবস্থা নিশ্চিত করার জন্য একটি মেডিকেল সার্টিফিকেট উপস্থাপনা); এবং
- নিয়োগকর্তার প্রয়োজন হলে সন্তানপ্রসবের প্রত্যাশিত তারিখ উল্লেখ করে একটি মেডিকেল সার্টিফিকেট তৈরি করেছেন।



নিয়োগকর্তার চুক্তি অনুযায়ী, সন্তানপ্রসবের প্রত্যাশিত তারিখের দুই থেকে চার সপ্তাহ আগে একজন FDH তার প্রসূতি ছুটি শুরু করার সিদ্ধান্ত নিতে পারে। যদি কোনও FDH তারিখের বিষয়ে সিদ্ধান্ত না নেয় বা তার প্রস্তাবিত ছুটির সময়সূচীর সাথে তার নিয়োগকর্তার চুক্তি নিশ্চিত করতে ব্যর্থ হয়, তাহলে সে প্রত্যাশিত সন্তানপ্রসবের তারিখের চার সপ্তাহ আগে তার মাতৃত্বকালীন ছুটি শুরু করবে।

মাতৃত্বকালীন ছুটির বেতন FDH\*-এর গড় দৈনিক মজুরির দৈনিক হারের চার-পঞ্চমাংশের সমতুল্য এবং এটি তার স্বাভাবিক বেতনের দিনে পরিশোধ করা হবে। একজন নিয়োগকর্তা যিনি গর্ভবতী FDH-কে মাতৃত্বকালীন ছুটি মঞ্জুর করতে ব্যর্থ হন বা FDH-কে মাতৃত্বকালীন ছুটির বেতন দিতে ব্যর্থ হন, তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা দিতে হবে।

<sup>2</sup> একজন FDH যার সন্তানপ্রসব 11 ডিসেম্বর 2020 এর আগে ঘটে, সে 10 সপ্তাহের মাতৃত্বকালীন ছুটির জন্য যোগ্য।

<sup>3</sup> 14 সপ্তাহের মাতৃত্বকালীন ছুটি ছাড়াও, মাতৃত্বকালীন ছুটিও অন্তর্ভুক্ত করে:

- সন্তানপ্রসবের প্রত্যাশিত তারিখের পরে প্রসব ঘটলে, প্রসব প্রত্যাশিত তারিখের পর থেকে কারাবাসের প্রকৃত তারিখ পর্যন্ত দিনের সংখ্যার সমান আরও একটি সময়কাল; এবং
- যদি সন্তানপ্রসবের প্রত্যাশিত তারিখের চেয়ে পরে হয়, তাহলে সন্তানপ্রসবের প্রত্যাশিত তারিখের পর থেকে সন্তানপ্রসবের প্রকৃত তারিখ পর্যন্ত দিনের সংখ্যার সমান আরও একটি সময়কাল; এবং গর্ভাবস্থা বা সন্তানপ্রসবের কারণে অসুস্থতা বা অক্ষমতার কারণে ছুটির অতিরিক্ত সময়কাল চার সপ্তাহের বেশি নয়।

যদি একজন গর্ভবতী FDH ভারী জিনিসপত্র পরিচালনার জন্য যদি পুরোপুরি ফিট না হয়, গর্ভাবস্থার জন্য ক্ষতিকারক গ্যাস তৈরি হয় এমন জায়গায় কাজ করে, বা গর্ভাবস্থার জন্য ক্ষতিকর অন্য কাজ করে তবে একটি মেডিকেল সার্টিফিকেটে তার ফিট না হওয়ার মতামত সহ পায় তবে নিয়োগকর্তা FDH-কে এই ধরনের কাজ করাতে পারেন না। যদি FDH ইতিমধ্যেই এই ধরনের কাজ করে থাকে, তাহলে নিয়োগকর্তা এই ধরনের অনুরোধ পাওয়ার 14 দিনের মধ্যে তাকে সেই কাজ থেকে সরিয়ে দেবেন। একজন নিয়োগকর্তা যিনি যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই প্রাসঙ্গিক বাধ্যবাধকতা মেনে চলতে ব্যর্থ হন তবে তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা।

FDH-এর গুরুতর অসদাচরণের কারণে সংক্ষিপ্ত বরখাস্তের ঘটনা ব্যতীত, একজন নিয়োগকর্তা গর্ভবতী FDH-কে যে তারিখে একটি মেডিকেল সার্টিফিকেট দ্বারা গর্ভবতী বলে নিশ্চিত করা হয় সেই তারিখ থেকে তার মাতৃত্বকালীন ছুটির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে তার কাজে ফিরে আসার তারিখ পর্যন্ত বরখাস্ত করা নিষিদ্ধ। একজন নিয়োগকর্তা যিনি উপরোক্ত প্রয়োজনীয়তা মেনে চলতে ব্যর্থ হন, তবে তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা দিতে হবে। এছাড়াও, নিয়োগকর্তাকে নোটিশ এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক সমাপ্তির পরিবর্তে FDH অর্থ প্রদান করতে হবে\*। বরখাস্ত করা FDH এর জন্য প্রতিকারও দাবি করতে পারে EO-এর অধীনে অযৌক্তিক এবং বেআইনি বরখাস্ত।

\* মাতৃত্বকালীন ছুটির বেতন এবং পরিসমাপ্তি প্রদানের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।



## পরামর্শ

**প্রশ্ন:** উপরোক্ত বিষয়গুলো ছাড়াও গর্ভাবস্থায় FDH-দের সাথে কেমন আচরণ করা উচিত?

**উত্তর:** FDH-এর ক্ষেত্রে অন্য কোনও মাতৃত্বের ব্যবস্থা বলা নেই ইও এবং এসইসিতে। FDH এবং নিয়োগকর্তা উভয়কেই এই বিষয়ে একটি চুক্তিতে পৌঁছানোর জন্য যত তাড়াতাড়ি সম্ভব মাতৃত্বকালীন ছুটির ব্যবস্থা নিয়ে আলোচনা করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে। যদি একজন FDH জন্ম দিতে এবং মাতৃত্বকালীন ছুটি নিতে তার জন্মস্থানে ফিরে যেতে চান, তাহলে তিনি নিয়োগকর্তার কাছে এই ধরনের অনুরোধ করতে পারেন। উভয় পক্ষই প্রাসঙ্গিক ব্যবস্থা নিয়ে আলোচনা করতে পারে এবং FDH গর্ভাবস্থার 36 সপ্তাহের আগে তার মাতৃত্বকালীন ছুটি ছাড়া অন্য ছুটি (যদি প্রযোজ্য হয়) নেওয়ার অনুমতি দেওয়া যেতে পারে, যাতে সে এবং তার শিশু তার নিজের দেশে তার পরিবার এবং বন্ধুদের কাছ থেকে সমর্থন পেতে পারে, এবং সে তার মাতৃত্বকালীন ছুটির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে আবার দায়িত্ব পালন করতে পারবে।

### 4.6.2 পিতৃত্বকালীন ছুটি এবং পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতন

একজন পুরুষ FDH যিনি একজন নবজাতক শিশুর পিতা<sup>4</sup> বা পিতা হতে যাচ্ছেন (শিশুটি হংকং-এর মধ্যে বা বাইরে জন্মগ্রহণ করতে পারে), এবং যিনি EO-এর অধীনে প্রয়োজন অনুযায়ী নিয়োগকর্তাকে বিজ্ঞপ্তি দিয়েছেন, তিনি তার পত্নী/সঙ্গীর সন্তানপ্রসবের জন্য পাঁচ দিনের পিতৃত্বকালীন ছুটি পাবেন। পাঁচ দিনের পিতৃত্বকালীন ছুটি সন্তানপ্রসবের প্রত্যাশিত তারিখের চার সপ্তাহ আগে থেকে 14 সপ্তাহ<sup>5</sup> পর্যন্ত সন্তানের জন্মের প্রকৃত তারিখ থেকে শুরু করে (একবারে বা পৃথক দিনে) যে কোনো সময় নেওয়া যেতে পারে। পুরুষ FDH পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতন পাওয়ার অধিকারী হয় যদি তিনি:

<sup>4</sup> EO-এর অধীনে পিতৃত্বকালীন ছুটি পাওয়ার এনটাইটেলমেন্টের জন্য সদ্যজাত সন্তানের মায়ের সাথে FDH-এর বিবাহের প্রয়োজন নেই।

<sup>5</sup> যদি শিশুটি 11 ডিসেম্বর 2020 এর আগে জন্মগ্রহণ করে, তবে এটি সন্তানের প্রসবের প্রকৃত তারিখ থেকে শুরু হওয়া 10 সপ্তাহ পর্যন্ত।

- পিতৃত্বকালীন ছুটির আগের দিন পর্যন্ত 40 সপ্তাহের বেশি সময়ের জন্য নিযুক্ত করা হয়েছে; এবং
- পিতৃত্বকালীন ছুটি নেওয়ার প্রথম দিন থেকে 12 মাসের মধ্যে নিয়োগকর্তাকে প্রয়োজনীয় নথি প্রদান করেছেন, অথবা যদি তিনি চাকরি করা বন্ধ করে দেন, চাকরি বন্ধ করার ছয় মাসের মধ্যে (যেটির মেয়াদ আগে শেষ হয়):

- সন্তানের জন্মসনদ যেখানে FDH এর নাম সন্তানের পিতা হিসাবে দেয়া হয়েছে; বা
- যদি শিশুটি মৃত জন্মগ্রহণ করে বা জন্মের পরে মারা যায় এবং শিশুটির ক্ষেত্রে কোনো জন্মসনদ জারি করা না হয়, তাহলে FDH-কে অবশ্যই সন্তানের ডেলিভারির একটি মেডিকেল সার্টিফিকেট প্রদান করতে হবে।



পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতনের দৈনিক হার হল FDH\*-এর গড় দৈনিক মজুরির চার-পঞ্চমাংশের সমতুল্য। নিয়োগকর্তা নিম্নলিখিত সময়সীমার মধ্যে FDH পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতন প্রদান করবেন:

- যেদিন পিতৃত্বকালীন ছুটি নেওয়া হবে তার আগে যদি FDH নিয়োগকর্তাকে প্রয়োজনীয় নথি প্রদান করে থাকে, তাহলে নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই তাকে পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতন দিতে হবে:
  - তার পিতৃত্ব ছুটির দিনের পরবর্তী মজুরি প্রদানের দিনের পরে নয়; বা
  - যদি FDH নিয়োগ করা বন্ধ করে দেয়, তাহলে কর্মসংস্থান বন্ধের সাত দিনের মধ্যে।
- যদি FDH পিতৃত্বকালীন ছুটি নেওয়ার পরে নিয়োগকর্তাকে প্রয়োজনীয় নথি প্রদান করে, তাহলে নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই তাকে পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতন দিতে হবে:
  - তার নথিপত্র দেয়ার দিনের পরবর্তী মজুরি প্রদানের দিনের পরে নয় ; বা
  - যদি FDH নিয়োগ করা বন্ধ করে দেয়, তাহলে সাত দিনের মধ্যে নথি প্রদান করতে হবে।

একজন নিয়োগকর্তা যিনি যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই পিতৃত্বকালীন ছুটি মঞ্জুর করতে ব্যর্থ হন বা একজন যোগ্য FDH-কে পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতন দিতে ব্যর্থ হন, তিনি বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা দিতে হবে।

\* পিতৃত্বকালীন ছুটির বেতনের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।

## 4.7 কর্মসংস্থান চুক্তির অবসান

### 4.7.1 চুক্তির অবসানের ব্যবস্থা

SEC-এর ক্লজ 10-এর অধীনে, FDH এবং নিয়োগকর্তা উভয়েই লিখিতভাবে এক মাসের নোটিশ বা নোটিশের পরিবর্তে এক মাসের মজুরি দিয়ে চুক্তি বাতিল করতে পারে। উভয় পক্ষ শুধুমাত্র বিশেষ পরিস্থিতিতে<sup>6</sup> নোটিশ বা নোটিশের পরিবর্তে অর্থ প্রদান ছাড়াই চুক্তি শেষ করতে পারেন। যে পক্ষ চুক্তির অবসানের প্রস্তাব করে তার কাছে এটি করার জন্য যথেষ্ট যুক্তি থাকা উচিত, অন্যথায়, তিনি অন্য পক্ষের কাছ থেকে দাবির সম্মুখীন হতে পারেন।

6

একজন FDH তার কর্মসংস্থান চুক্তি নোটিশ বা পরিবর্তে অর্থ প্রদান করে বাদ দিতে পারে যদি:

- তিনি হিংসতা বা রোগ দ্বারা যৌক্তিকভাবে শারীরিক বিপদের ভয় পান;
- তিনি নিয়োগকর্তা দ্বারা দুর্ব্যবহারের স্বীকার হয়
- তিনি নিযুক্ত হয়েছেন পাঁচ বছরের কম সময়ের জন্য এবং একজন নিবন্ধিত চিকিৎসক বা নিবন্ধিত চাইনিজ মেডিসিন প্র্যাকটিশনার দ্বারা জারি করা একটি নির্দিষ্ট ফর্মে প্রত্যয়িত হয় যে তার বর্তমান চাকরির জন্য স্থায়ীভাবে অযোগ্য।

কর্মসংস্থানের ক্ষেত্রে একজন নিয়োগকর্তা নোটিশ ছাড়াই কর্মসংস্থান চুক্তি অথবা নোটিশের পরিবর্তে অর্থ প্রদান করে শেষ করতে পারেন যদি FDH:

- ইচ্ছাকৃতভাবে নিয়োগকর্তার কাছ থেকে বৈধ যুক্তিসঙ্গত আদেশ অমান্য করে এবং;
- তার অসদাচরণ;
- দোষী জালিয়াতি বা অসাধুতার
- কর্তব্য অভ্যাসগতভাবে অবহেলিত করে

একজন নিয়োগকর্তা নিম্নলিখিত পরিস্থিতিতে একটি FDH বরখাস্ত করবতে পারবে না:

মাতৃসুরক্ষা	একজন নিয়োগকর্তা একজন FDH কে বরখাস্ত করবেন না যিনি নিশ্চিত গর্ভবতী হয়েছেন এবং গর্ভাবস্থার একটি নোটিশ দেখিয়েছেন।
অসুস্থতা ছুটির বেতন	বেতনভোগী অসুস্থ ছুটিতে একজন নিয়োগকর্তা একজন FDH কে বরখাস্ত করবেন না।
প্রমাণ বা তথ্য কর্তৃপক্ষের কাছে দেওয়া	কারণEO বা কাজের দুর্ঘটনার সাথে সম্পর্কিত যেকোন কার্যক্রম বা তদন্তে তার প্রমাণ বা তথ্য প্রদান করার কারণে একজন নিয়োগকর্তা FDH কে বরখাস্ত করবেন না।
শ্রমকল্যাণ সমিতি কার্যক্রম	একজন নিয়োগকর্তা ট্রেড ইউনিয়ন বা ইউনিয়ন কার্যক্রমে যোগদানের জন্য একটি FDH বরখাস্ত করবেন না।
কাজ-এ আহত	একজন নিয়োগকর্তা আহত কর্মচারীকে ক্ষতিপূরণের জন্য FDH এর সাথে চুক্তি করার আগে বা মূল্যায়ন একটি সার্টিফিকেট ইস্যু করার আগে বরখাস্ত করবেনা।

উপরোক্ত পরিস্থিতিতে একটি FDH বরখাস্ত করা একজন নিয়োগকর্তা বিচারের মুখোমুখি হতে হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$100,000 জরিমানা করতে দায়বদ্ধ। এছাড়াও, নিয়োগকর্তাকে নোটিশের (যদি থাকে) এবং অন্যান্য প্রাসঙ্গিক সমাপ্তির অর্থের পরিবর্তে FDH অর্থপ্রদান করতে হবে\*। এছাড়াও EO এর অধীনে বরখাস্ত FDH অযৌক্তিক এবং বেআইনী বরখাস্তের জন্য প্রতিকার দাবি করতে পারে।

কর্মচারী (FDH সহ) এবং নিয়োগকর্তাদের যাদের শ্রম বিরোধ রয়েছে যেগুলি নিজের দ্বারা নিষ্পত্তি করা যায় না তাদের জিজ্ঞাসা বা সহায়তার জন্য LD এর শ্রম সম্পর্ক বিভাগের (LRD) অফিসে যাওয়ার পরামর্শ দেওয়া হয়। LRD তাদের শ্রম বিরোধ সমাধানে সাহায্য করার জন্য FDH এবং নিয়োগকর্তা উভয়কেই বিনামূল্যে পরামর্শ এবং সমঝোতা পরিষেবা প্রদান করে। পরিষেবাগুলির বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে বিভাগ 9.1.1 দেখুন।

\* টার্মিনেশন পেমেন্টের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।



## পরামর্শ

FDH এবং নিয়োগকর্তাদের মাঝে মাঝে মতবিরোধ থাকতে পারে যা অবশেষে তর্কে পরিণত হয়। উভয় পক্ষই বিশ্বাস করতে পারে যে তাদের কাছে অবিলম্বে চুক্তিটি শেষ করার পর্যাপ্ত কারণ রয়েছে। যাইহোক, বিরোধ সমাধানের সর্বোত্তম উপায় হল যতদূর সম্ভব একে অপরের প্রতি বিবেচনাশীল এবং সহনশীল হওয়া এবং একসাথে সমস্যা সমাধানের চেষ্টা করা। তারা অবিলম্বে চুক্তি অবসান বা অবলম্বন থেকে বিরোধ নিষ্পত্তির জন্য অন্যান্য কঠোর পদক্ষেপ থেকে বিরত থাকা উচিত।

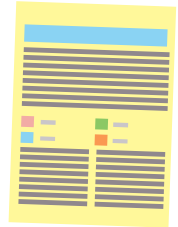


### 4.7.2 ImmD-কে কর্মসংস্থান চুক্তি সমাপ্তির বিজ্ঞপ্তি

SEC এর ক্লজ 12 এর অধীনে, FDH এবং নিয়োগকর্তা উভয়ই সাত দিনের মধ্যে ইমিগ্রেশন পরিচালককে লিখিতভাবে সমাপ্তির তারিখের নোটিশ দেবেন, সমাপ্তির অন্য পক্ষের লিখিত স্বীকৃতির একটি অনুলিপিও অভিবাসন পরিচালকের কাছে প্রেরণ করা হবে। একটি সম্পূর্ণ ফর্ম "বিদেশী ডোমেস্টিক হেল্পারের সাথে কর্মসংস্থান চুক্তির সমাপ্তির বিজ্ঞপ্তি" (ID 407E) বা একটি চিঠি জমা দিয়ে বিজ্ঞপ্তি দেওয়া যেতে পারে।

যদি চুক্তিটি সময়ের আগেই শেষ হয়ে যায়, তবে একটি FDH শুধুমাত্র চুক্তির সমাপ্তির পর দুই সপ্তাহের জন্য হংকং-এ থাকার অনুমতি পাবে বা অনুমোদিত থাকার অবশিষ্ট সময়, যেটাই আগে হয়। যদি কোন FDH-এর থাকার মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে হংকং ত্যাগ না করে তবে সে থাকার শর্ত লঙ্ঘনের জন্য একটি অপরাধ করেছে। সে/

তিনি বিচারের জন্য দায়বদ্ধ থাকবেন এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড হবে। সাজা ভোগ করার পরেও তিনি HKSAR থেকে অপসারণের জন্য দায়ী থাকবেন। এইভাবে অপসারিত ব্যক্তিদের আবার FDH হিসেবে হংকং-এ আসতে দেওয়া হবে না।





### 4.7.3 চুক্তির সমাপ্তি বা বাতিলের পরে একটি FDH-কে প্রদেয় অর্থ এবং জিনিস প্রদান

স্বতন্ত্র পরিস্থিতির উপর নির্ভর করে, একজন নিয়োগকর্তাকে সাধারণত নিম্নলিখিত জিনিসগুলো FDH-কে চুক্তি বাতিল বা সমাপ্তির পরে প্রদান করতে হয়।

আইটেম	মন্তব্য
মজুরি	যে কোন বকেয়া মজুরি।
নোটিশের পরিবর্তে পেমেন্ট	SEC ক্লজ 10 এর অধীনে, FDH এবং নিয়োগকর্তা উভয়েই লিখিতভাবে এক মাসের নোটিশ বা নোটিশের পরিবর্তে এক মাসের মজুরি দিয়ে অন্য পক্ষের চুক্তিটি শেষ করতে পারে।
বার্ষিক ছুটির বেতন	<p>যখন কর্মসংস্থান চুক্তি সমাপ্ত হয়, তখন প্রতি 12 মাসের সম্পূর্ণ পরিষেবার ক্ষেত্রে এখন পর্যন্ত নেওয়া হয়নি এমন কোন বার্ষিক ছুটির পরিবর্তে FDH-কে অর্থ প্রদান করা হবে। যদি FDH তিন মাস চাকরিতে থাকে কিন্তু ছুটির বছরে 12 মাসের কম (অর্থাৎ কর্মসংস্থান শুরু হওয়ার পর প্রতি 12 মাসের মধ্যে একটি সময়কাল), FDH তার গুরুতর অসদাচরণের কারণে সারসংক্ষেপ বরখাস্তের কারণ ব্যতীত অন্য কোনো কারণে যদি চাকরির চুক্তিটি বাতিল করা হয় তবে তার বার্ষিক ছুটির বেতন পাওয়ার অধিকারী। গণনা পদ্ধতির জন্য অনুগ্রহ করে নিম্নলিখিত উদাহরণগুলি পড়ুন:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• যদি একজন FDH পদত্যাগ করেন বা 18 মাসের চাকরির পরে বরখাস্ত হন এবং তিনি এখনও কোন বার্ষিক ছুটি গ্রহণ করেননি: <i>পেমেন্ট কর্মসংস্থানের প্রথম 12টি মাসের জন্য বার্ষিক ছুটির পরিবর্তে (সাত দিন) + অবশিষ্ট কর্মসংস্থান সময়ের (3.5 দিন) জন্য বার্ষিক ছুটির পরিবর্তে যথাক্রমে সমাপ্তি।</i></li></ul>

## বার্ষিক ছুটির বেতন

## দীর্ঘ সেবাপেমেন্ট

- যদি একজন FDH 18 মাসের চাকরির পরে তার গুরুতর অসদাচরণের কারণে বরখাস্ত হয়:  
পেমেন্ট কর্মসংস্থানের প্রথম 12 মাসের জন্য বার্ষিক ছুটির পরিবর্তে (অর্থাৎ সাত দিন, অবশিষ্ট কর্মসংস্থান সময়ের জন্য বার্ষিক ছুটির পরিবর্তে যথাক্রমে সাত দিন)।

একজন নিয়োগকর্তা একটি FDH-কে দীর্ঘ পরিষেবার অর্থ প্রদান করবেন যদি FDH অনূর্ধ্ব পাঁচ বছরের জন্য এবং নিম্নোক্ত পরিস্থিতিতে অবিচ্ছিন্নভাবে কাজ করে থাকে:

- FDH তার গুরুতর অসদাচরণ বা অতিরেকের কারণে সারাংশ বরখাস্ত করা ছাড়া অন্য কারণে বরখাস্ত করা হয়েছে;
- কর্মসংস্থান চুক্তি নবায়ন ছাড়াই মেয়াদ শেষ হয়<sup>১</sup>;
- FDH একজন নিবন্ধিত চিকিৎসক বা একজন নিবন্ধিত চাইনিজ মেডিসিন অনুশীলনকারী দ্বারা জারি করা একটি নির্দিষ্ট ফর্মে প্রত্যয়িত হয় বর্তমান চাকরির জন্য স্থায়ীভাবে অযোগ্য এবং তিনি পদত্যাগ করেন;
- FDH এর বয়স 65 বা তার বেশি এবং তিনি বৃদ্ধ বয়সের কারণে পদত্যাগ করেন; বা
- FDH কর্মরত থেকে মারা যায়।

<sup>১</sup> যদি নিয়োগকর্তা চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার সাত দিন আগে চুক্তি পুনর্নবীকরণ বা নতুন চুক্তির অধীনে FDH-কে পুনরায় নিযুক্ত করার প্রস্তাব দেন, কিন্তু FDH অযৌক্তিকভাবে অফারটি প্রত্যাখ্যান করে, FDH দীর্ঘ সময়ের সেবার পেমেন্টের জন্য যোগ্য নয়।

## দীর্ঘ সেবাপেমেন্ট

দীর্ঘ পরিষেবা প্রদান গণনা করার সূত্র:

$(\text{শেষ মাসের মজুরি} \times 2/3) \times \text{গণনাযোগ্য বছরের পরিষেবা}^\#$

# একটি অসম্পূর্ণ বছরের পরিষেবা গণনা প্রো রেটা ভিত্তিতে করা উচিত।

বিঃদ্রঃ একজন FDH একই সাথে দীর্ঘ সেবা প্রদান এবং বিচ্ছেদ প্রদান, উভয়ের সুযোগের অধিকারী হবে না।

## অবসান পেমেন্ট

একজন নিয়োগকর্তা নিম্নলিখিত পরিস্থিতিতে একজন FDH-কে অবসানের অর্থ প্রদান করবেন:

- অপ্রয়োজনীয়তার কারণে FDH বরখাস্ত করা, অথবা অপ্রয়োজনীয়তার কারণে পুনর্নবীকরণ না করেই কর্মসংস্থান চুক্তির মেয়াদ শেষ করলে<sup>^^</sup>; এবং
- FDH সমাপ্তির পূর্ব মুহূর্তে একই নিয়োগকর্তার সাথে 24 মাসের বেশি সময় একটানা চাকরি করলে।

<sup>^^</sup> যদি নিয়োগকর্তা চুক্তিটি পুনর্নবীকরণের জন্য লিখিতভাবে প্রস্তাব দেন বা চুক্তির বরখাস্তের তারিখের কম-বেশি সাত দিন আগে নতুন চুক্তির অধীনে FDH-কে পুনরায় নিযুক্ত করার প্রস্তাব দেন, কিন্তু FDH অযৌক্তিকভাবে প্রস্তাবটি প্রত্যাখ্যান করে, FDH অবসান প্রদানের জন্য যোগ্য নয়।

অবসান পেমেন্ট গণনা করার জন্য সূত্র:

$(\text{শেষ মাস মজুরি} \times 2/3) \times \text{গণনা যোগ্য বছর এর সেবা}^\#$

# একটি অসম্পূর্ণ বছরের পরিষেবা প্রো রেটা ভিত্তিতে গণনা করা উচিত।

দ্রষ্টব্য: একটি FDH একই সাথে না দীর্ঘ সেবা প্রদান এবং বিচ্ছেদ প্রদান, উভয়ের অধিকারী হবে না।

খাদ্য ভাতা

নিয়োগকর্তা দ্বারা কোনো খাদ্য সরবরাহ না হলে কোনো বকেয়া খাদ্য ভাতা।

ফ্রি রিটার্নউত্তরণ

SEC ক্লজ 7-এর অধীনে, নিয়োগকর্তা চুক্তির সমাপ্তি বা মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে FDH-কে তার জন্মস্থানে রিটার্ন প্যাসেজ বিনামূল্যে প্রদান করবেন।

বিশেষ দ্রষ্টব্য:

- সাধারণত, নিয়োগকর্তা FDH-কে একটি এয়ার টিকিট (মূল চেক করা লাগেজ সহ) প্রদান করবেন।
- নিয়োগকর্তা দ্বারা প্রদত্ত বিমান টিকেটটি সবচেয়ে সরাসরি রুট নিতে হবে। যদি নিয়োগকর্তা উৎপত্তিস্থলের সবচেয়ে সরাসরি রুট সহ একটি বিমান টিকিট প্রদান না করেন, তাহলে অতিরিক্ত ভ্রমণ দিনের কারণে নিয়োগকর্তাকে উচ্চ দৈনিক খাদ্য এবং ভ্রমণ ভাতা দিতে হতে পারে। চুক্তির সমাপ্তি বা সমাপ্তি সম্পর্কিত বিষয়গুলি পরিচালনা করার জন্য উভয় পক্ষের যথেষ্ট এবং যুক্তিসঙ্গত সময় আছে তা নিশ্চিত করতে, FDH-এর উচিত নিয়োগকর্তা বিমান টিকিট কেনার আগে নিয়োগকর্তার সাথে প্রস্থানের ব্যবস্থা (যেমন প্রস্থানের তারিখ, গন্তব্য, ইত্যাদি) নিশ্চিত করার পরামর্শ দেওয়া হয়।

খাদ্য ওভ্রমণ ভাতা

SEC এর ক্লজ 7(b) এর অধীনে, FDH-কে প্রতিদিনের খাবার এবং ভ্রমণ ভাতা হিসেবে \$100 প্রদান করা হবে যখন FDH তার জন্মস্থানে ফিরে আসবে।

চুক্তির সমাপ্তি বা বাতিলের তারিখের সাত দিনের মধ্যে একজন নিয়োগকর্তা EO এবং SEC-এর অধীনে FDH এর জন্য সমস্ত মজুরি এবং অন্যান্য অর্থ প্রদান করবেন\*। একজন FDH যিনি অবসান অর্থের জন্য দাবি করতে চান তাকে সমাপ্তি বা বাতিলের তিন মাসের মধ্যে নিয়োগকর্তাকে একটি লিখিত নোটিশ প্রদান করতে হবে, চুক্তির নিয়োগকর্তা এই ধরনের নোটিশ প্রাপ্তির দুই মাসের মধ্যে FDH-এ অবসানের অর্থ প্রদান করবেন।



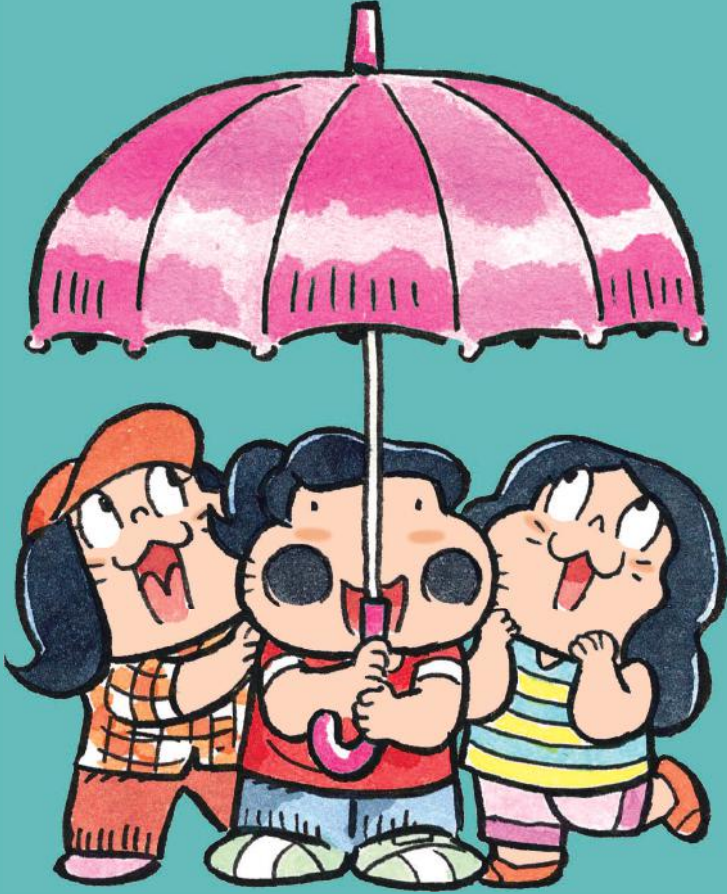
এই হ্যান্ডবুকের লক্ষ্য হল FDH-দের হংকং-এ কর্মসংস্থান সংক্রান্ত তাদের অধিকার এবং বাধ্যবাধকতাগুলির একটি দ্রুত রেফারেন্স প্রদান করা। আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "বিদেশী গৃহকর্মীর কর্মসংস্থানের জন্য ব্যবহারিক নির্দেশিকা - যা বিদেশী গৃহকর্মী এবং তাদের নিয়োগকর্তাদের জানা উচিত" (ব্যবহারিক গাইড), "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" এবং "কর্মচারীদের জন্য একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" ক্ষতিপূরণ অধ্যাদেশ" এলডি দ্বারা প্রকাশিত, দেখুন। ব্যবহারিক গাইডটি বেশিরভাগ FDH-এর বিভিন্ন স্থানীয় ভাষায় পাওয়া যায় এবং FDHপোর্টাল থেকে আপনি এটিতে অ্যাক্সেস করতে পারেন।

যেহেতু বাস্তব পরিস্থিতি প্রতিটি ক্ষেত্রে পরিবর্তিত হয়, প্রয়োজনে পেশাদারের পরামর্শ নেওয়া উচিত। এই হ্যান্ডবুকে বর্ণিত শ্রম আইনের বিধানগুলির জন্য EO এবং ECO একমাত্র কর্তৃপক্ষ থাকবে। আদালতই আইনের ব্যাখ্যার একমাত্র অধিকারী।

\* সংবিধিবদ্ধ এনটাইটেলমেন্ট এবং তাদের গণনা সম্পর্কে আরও বিশদ বিবরণের জন্য, অনুগ্রহ করে "কর্মসংস্থান অধ্যাদেশের একটি সংক্ষিপ্ত নির্দেশিকা" পড়ুন।

## অংশ 5

### সাধারণ অধিকার এবং সুরক্ষা



## সাধারণ অধিকার এবং সুরক্ষা

শ্রম আইন ছাড়াও, হংকং এ কাজ করার সময় FDH-রা অন্যান্য অধিকার এবং সুরক্ষা উপভোগ করে।

### 5.1 স্থানীয় শ্রমিকদের সমান অধিকার ও সুরক্ষা

FDH-গন HKSAR সরকার স্থানীয় শ্রমিকদের মত সমস্ত পরিষেবাতে বিনামূল্যে অ্যাক্সেস উপভোগ করে। উদাহরণস্বরূপ, FDH-দের LD দ্বারা প্রদত্ত বিনামূল্যে পরিষেবাগুলিতে সম্পূর্ণ অ্যাক্সেস রয়েছে, যেমন পরামর্শ এবং সমঝোতা পরিষেবা। যাদের বিশেষ ভাষা প্রয়োজন, তারা বিনামূল্যে ব্যাখ্যা ব্যবহার করতে পারে এবং HKSAR সরকার দ্বারা প্রদত্ত অনুবাদ পরিষেবা। FDH-রা তাদের নিজস্ব পছন্দের কর্মী ইউনিয়ন এবং/অথবা HKSAR-এ তাদের নিজ নিজ কনসুলেট থেকে সাহায্য নিতেও স্বাধীন, যদি তারা ইচ্ছা করে।



FDH-এরও ন্যায়বিচারের সমান অ্যাক্সেস রয়েছে। সংক্ষুব্ধ FDH আইনি প্রক্রিয়ার মাধ্যমে প্রতিকার চাইতে পারে যদি তারা তাদের বিধিবদ্ধ অধিকার লঙ্ঘন হয়েছে বলে মনে করে। যোগ্যতার মানদণ্ড (যেমন পরীক্ষা) পূরণ হলে আপনি HKSAR সরকারের কাছ থেকে আইনি সহায়তার জন্য আবেদন করতে পারেন।

## 5.2 অন্যান্য অধিকার এবং সুরক্ষা

### 5.2.1 ঠিকপ্রতিনিজস্বএবংরাখাব্যক্তিগতসম্পত্তি

আপনার নিজের ব্যক্তিগত সম্পত্তি যেমন পাসপোর্ট, পরিচয় সংরক্ষণ করা উচিতকার্ড, ব্যাঙ্ক কার্ড, কর্মসংস্থান চুক্তি, FDH-এর জন্য সরকারের প্রকাশনা এবং লিফলেট ইত্যাদি।কোন ব্যক্তি (আপনার নিয়োগকর্তা এবং EA সহ) আপনার ব্যক্তিগত সম্পত্তি আটকে রাখতে পারবেন না।আপনার সুস্পষ্ট সম্মতি ছাড়া আপনার ব্যক্তিগত সম্পত্তি (উপরে উল্লিখিত আইটেম সহ কিন্তু সীমাবদ্ধ নয়) আটকে রাখে এমন কোনো ব্যক্তি অপরাধ করতে পারে।

আপনি যদি আপনার ব্যক্তিগত সম্পত্তি সমর্পণ করতে বাধ্য হন, তাহলে অনুগ্রহ করে এটিকে রিপোর্ট করুনপুলিশ অবিলম্বে।





## 5.2.2 গোপনীয়তার অধিকার

আপনার ব্যক্তিগত গোপনীয়তার অধিকার আছে। আপনার নিয়োগকর্তার অনুমতি নেই আপনার অনুমতি ছাড়া আপনার ব্যক্তিগত জিনিসপত্র পরিদর্শন করুন।

বাড়ির নিরাপত্তা নিশ্চিত করতে এবং পরিবারের সদস্যদের যত্ন নেওয়ার জন্য, কিছু নিয়োগকর্তা একটি ক্লোজ সার্কিট টেলিভিশন (সিসিটিভি) পর্যবেক্ষণ স্থাপন করতে পারেন বাড়িতে সিস্টেম। আপনার নিয়োগকর্তা যদি তা করতে চান, তাহলে তাকে আগে থেকেই ব্যবস্থা সম্পর্কে আপনাকে অবহিত করা উচিত এবং বাথরুমের ভিতরে বা আপনি যেখানে কাজের পরে বিশ্রাম নিচ্ছেন সেই ব্যক্তিগত স্থানের মধ্যে কার্যকলাপ দেখানো ভিডিও রেকর্ডিং বা ছবি তোলা উচিত নয়। যদি আপনার অজান্তেই এই ধরনের পর্যবেক্ষণ করা হয়, তাহলে আপনার নিয়োগকর্তা ব্যক্তিগত ডেটা (গোপনীয়তা) অধ্যাদেশ (PDPO) এর বিধান লঙ্ঘন করতে পারেন। PDPO-তে আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে, আপনি ব্যক্তিগত ডেটার জন্য গোপনীয়তা কমিশনারের কাছে সাহায্যের জন্য যোগাযোগ করতে পারেন।



### পরামর্শ

আপনার নিয়োগকর্তার উল্লেখ করা উচিত CCTV মনিটরিং এর ইনস্টলেশন এবং ব্যবহার সম্পর্কে ব্যক্তিগত ডেটার জন্য গোপনীয়তা কমিশনার দ্বারা জারি করা নির্দেশিকাগুলি অনুসরণ করা। বাড়িতে সিস্টেম:



"কর্মস্থলে মনিটরিং এবং ব্যক্তিগত ডেটা গোপনীয়তা:  
গৃহস্থালী সাহায্যকারীদের নিয়োগকারীদের জন্য বিশেষ দ্রষ্টব্য" ([www.pcpd.org.hk](http://www.pcpd.org.hk))

### 5.2.3 বৈষম্যের বিরুদ্ধে সুরক্ষা

হংকং-এ লিঙ্গ, অক্ষমতা, পারিবারিক অবস্থা এবং জাতি সংক্রান্ত বৈষম্য বিরোধী আইন রয়েছে। যদি একজন FDH মনে করে যে তার লিঙ্গ, বৈবাহিক অবস্থা, গর্ভাবস্থা, অক্ষমতা, পারিবারিক অবস্থা বা বর্ণের কারণে সে/তিনি বেআইনিভাবে বৈষম্যের শিকার হচ্ছেন, তাহলে তিনি সহায়তার জন্য Equal Opportunities Commission (EOC)-এর কাছে যেতে পারেন।



#### পরামর্শ

EOC তে প্রকাশিত:

- "জাতি বৈষম্য অধ্যাদেশ বোঝা: বিদেশী গার্হস্থ্য সাহায্যকারী এবং তাদের নিয়োগকর্তাদের জন্য একটি নির্দেশিকা" — রেস ডিসক্রিমিনেশন অর্ডিন্যান্স (RDO) এর একটি সাধারণ ওভারভিউ প্রদান করে যাতে FDH এবং তাদের নিয়োগকর্তারা RDO এবং তাদের নিজেদের কাছে এর প্রয়োগ সম্পর্কে বোঝার সুযোগ পায়। পুস্তিকাটি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া এবং থাই ([www.eoc.org.hk](http://www.eoc.org.hk)) ভাষায় উপলব্ধ।
- "যৌন হয়রানি প্রতিরোধ করা: বিদেশী গৃহকর্মী এবং তাদের নিয়োগকর্তাদের জন্য একটি নির্দেশিকা" — যৌন বৈষম্য অধ্যাদেশ (SDO) হংকং-এর প্রত্যেককে (FDH সহ) যৌন হয়রানি এবং যৌন প্রতিকূল কাজ থেকে রক্ষা করে পরিবেশ নির্দেশিকা SDO-এর আবেদন, কর্মচারীদের অধিকার এবং SDO-এর অধীনে নিয়োগকর্তাদের দায়িত্বগুলি কভার করে। এটি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া এবং থাই ([www.eoc.org.hk](http://www.eoc.org.hk)) ভাষায় উপলব্ধ।

## অংশ 6

### বাধ্যবাধকতা এবং দায়িত্বসমূহ



## বাধ্যবাধকতা এবং দায়িত্ব

FDH হংকং এর আইনের অধীনে সুরক্ষা ভোগ করে। একই সময়ে, তাদের বিধিবদ্ধ প্রয়োজনীয়তা এবং অন্যান্য প্রবিধানগুলি মেনে চলতে হবে এবং হংকং-এ তাদের থাকার শর্তগুলি পালন করা উচিত।

### 6.1 কর্মসংস্থানে বিধিনিষেধ

FDH-দের অবশ্যই ইমিগ্রেশন অর্ডিন্যান্স (IO) এবং তাদের ভিসায় লেখা থাকার শর্তাবলী মেনে চলতে হবে। একজন FDH যিনি থাকার শর্ত লঙ্ঘন করেন, অথবা যে কোনও ব্যক্তি যে FDH কে থাকার শর্ত লঙ্ঘন করতে সাহায্য করে/উপযুক্ত করে তার বিরুদ্ধে বিচারের দায়বদ্ধতা রয়েছে। এসইসি বলেছে যে:

ক্লজ 4(a) - FDH শুধুমাত্র "আবাসন এবং গৃহস্থালীর সময়সূচি অনুযায়ী নিয়োগকর্তার জন্য গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন করবে SEC এর সাথে সংযুক্ত দায়িত্ব

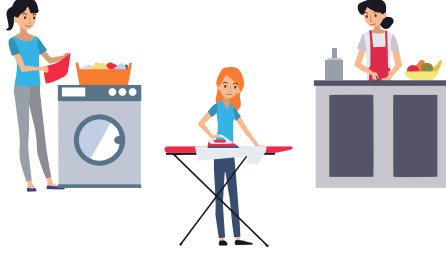
ধারা 4(b) - FDH গ্রহণ করবে না, এবং নিয়োগকর্তার দ্বারা অন্য কোন ব্যক্তির সাথে অন্য কোন কর্মসংস্থানের প্রয়োজন হবে না; এবং

ধারা 4(c) - ধারা 4(a) এবং (b) FDH এর ভর্তির পরে ImmD দ্বারা FDH এর উপর আরোপিত থাকার শর্তগুলির অংশ হবে হংকং এ কাজ।

থাকার উল্লিখিত শর্তগুলির একটি বা উভয়ের লঙ্ঘন রেভার করবে FDH এবং/অথবা কোনো সাহায্যকারী এবং প্ররোচনার জন্য দায়ী।

#### 6.1.1 FDH শুধুমাত্র গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন করবে

FDH শুধুমাত্র গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন করবে। ঘরোয়া দায়িত্ব যেমন গৃহস্থালির কাজ, রান্নাবান্না, গৃহস্থের বয়স্ক ব্যক্তিদের দেখাশোনা, শিশুর বসানো, শিশুর যত্ন নেওয়া ইত্যাদি স্পষ্টভাবে উল্লেখ করা উচিত। SEC -এর "আবাসন এবং গার্হস্থ্য কর্তব্যের সময়সূচী" এর সাথে সংযুক্ত।



যদি একজন FDH গার্হস্থ্য কাজের বাইরের কোন দায়িত্ব পালন করে, তাহলে সে IO-এর লঙ্ঘন করে এবং বিচারের জন্য দায়ী এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড এবং পরবর্তীতে HKSAR থেকে অপসারিত হবে। যদি FDH এমনভাবে সরানো হয়, তাহলে তার ভবিষ্যৎএ হংকং-এ কাজ করার আবেদনগুলি সাধারণত প্রত্যাখ্যান করা হবে। যদি আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে গার্হস্থ্য কাজের বাইরে দায়িত্ব পালনের জন্য অনুরোধ করে, তাহলে আপনার অনুরোধটি প্রত্যাখ্যান করা উচিত। যদি আপনার নিয়োগকর্তা অনুরোধের উপর জোর দেন, তাহলে আপনাকে সাহায্যের জন্য ImmD বা LD এর সাথে যোগাযোগ করা উচিত।

### 6.1.2 FDH পার্ট টাইম কর্মসংস্থান গ্রহণ করতে পারবেন না


একজন FDH যিনি তার ভিসায় নির্দিষ্ট নিয়োগকর্তা ব্যতীত অন্য যেকোন ব্যক্তির সাথে কর্মসংস্থান করেন তিনি IO লঙ্ঘন করেন। তিনি থাকার শর্ত লঙ্ঘনের জন্য HKSAR থেকে বিচার ও অপসারণের জন্য দায়ী থাকবেন। দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ জরিমানা \$50,000 জরিমানা এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড হতে পারে। যদি একজন FDH এভাবে অপসারণ করা হয়, তাহলে তাকে সাধারণত হংকংয়ে আবার একজন FDH হিসাবে কাজ করার জন্য আসতে দেওয়া হবে না।

### 6.1.3 SEC উল্লেখ করা FDH নিয়োগকর্তাদের বাসস্থান ব্যতীত অন্য কোথাও কাজ করবেনা

FDH-রা শুধুমাত্র SEC-তে নির্দিষ্ট নিয়োগকর্তার আবাসিক ঠিকানায় ঘরোয়া দায়িত্ব পালন করবে। তাদের SEC-তে উল্লেখিত নিয়োগকর্তার আবাসিক ঠিকানা ছাড়া অন্য জায়গায় কাজ করার অনুমতি নেই (যেমন নিয়োগকর্তার দ্বিতীয় আবাসিক ঠিকানা) এমনকি যদি নিয়োগকর্তা বা EA একটি FDH-কে তা করার অনুমতি দেয় বা অনুরোধ করে। এটি একটি FDH ব্যবস্থা করা SEC এবং/অথবা নিয়োগকর্তার অন্যান্য বাসস্থানে বা HKSAR-এর বাইরে গার্হস্থ্য বা অ-গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন করা প্রাসঙ্গিক আইনের লঙ্ঘন।

আপনি যদি SEC এর শর্তাবলী এবং আবেদনপত্রে প্রাসঙ্গিক অঙ্গীকার লঙ্ঘন করেন, তা আপনার পক্ষ থেকে স্বেচ্ছায় হোক না কেন, ImmD আপনার বিবেচনায় এই ধরনের আচরণ বিবেচনা করতে পারে এবং এই ধরনের আবেদন প্রত্যাখ্যান করা হতে পারে। যদি আপনার নিয়োগকর্তা আপনাকে HKSAR-এর বাইরে কাজ করার অনুরোধ করেন, তাহলে আপনার অনুরোধটি প্রত্যাখ্যান করা উচিত। যদি আপনার নিয়োগকর্তা অনুরোধের উপর জোর দেন, তাহলে আপনাকে সাহায্যের জন্য ImmD বা LD এর সাথে যোগাযোগ করা উচিত।

ঘরোয়া দায়িত্ব পালনের জন্য প্রাসঙ্গিক কিছু সাধারণ উদাহরণ অনুসরণ করুন

পরিস্থিতি	ব্যাখ্যা
<p>সামাজিক সমাবেশের জন্য বন্ধু/স্বজন নিয়োগকর্তার বাড়িতে আমন্ত্রণ জানানো হয় এবং FDH-কে অতিথিদের পরিবেশন করার জন্য এবং জলখাবার, পানীয় এবং খাবার প্রস্তুত করার জন্য অনুরোধ করা হয়।</p> 	<p>প্রাসঙ্গিক প্রয়োজনীয়তার কোন লঙ্ঘন হয় না যতক্ষণ না FDH দ্বারা সঞ্চালিত কর্তব্যগুলি SEC-এর সাথে সংযুক্ত "আবাসন এবং ঘরোয়া দায়িত্বের সময়সূচী"-তে নির্দিষ্ট করা ঘরোয়া দায়িত্ব।</p>
<p>FDH-কে অনুরোধ করা হচ্ছে সেই সদস্যদের জন্য খাবার বা নিত্যপ্রয়োজনীয় জিনিস আনার জন্য যারা অস্থায়ীভাবে হাসপাতালে ভর্তি একই পরিবারে একসাথে থাকে।</p>	<p>প্রাসঙ্গিক কোন লঙ্ঘন হয়নি যতক্ষণ না এটি পরিবারের সদস্যদের জন্য খাদ্য বা নিত্যপ্রয়োজনীয় জিনিস আনার জন্য শুধুমাত্র প্রয়োজনীয় ও একটি অস্থায়ী ব্যবস্থা।</p>
<p>FDH-কে নিয়োগকর্তার বাসভবনের বাইরে দায়িত্ব পালন করার জন্য অনুরোধ করা হয়েছে যেমন মুদিবাজার করা, গাড়ি ধোয়া, বাচ্চাদের ক্রিয়াকলাপে আনা, রেস্টোরাঁয় বা বন্ধু/আত্মীয়ের বাড়িতে খাওয়ার সময় বাচ্চাদের যত্ন নেওয়া।</p>	<p>একই সাথে বসবাসকারী পরিবারের সদস্যদের জন্য এই দায়িত্বগুলি নিয়োগকর্তা বা তার পরিবারকে প্রদান করা পরিষেবার মধ্যে অন্তর্ভুক্ত। এগুলো গার্হস্থ্য কর্তব্য হিসাবে বিবেচনা করা হয়।</p>

নিয়োগকর্তা পর্যায়ক্রমে দুটি ঠিকানায় থাকেন এবং FDH-কে নিয়োগকর্তার অন্য ঠিকানার আবাসিক স্থানে গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালনের জন্য অনুরোধ করা হয়।

নিয়োগকর্তার বাসস্থান বলতে একটি অবস্থানের একটি একক আবাসিক ঠিকানাকে বোঝায়। নিয়োগকর্তা FDH-কে SEC-তে উল্লিখিত ঠিকানা ব্যতীত নিয়োগকর্তার অন্য আবাসিক ঠিকানায় কাজ করার জন্য অনুরোধ করতে পারবেন না।

### 6.1.4 FDH অভিবাসন পরিচালকের অনুমোদন ছাড়া চাকরি, প্রতিষ্ঠা বা ব্যবসায় যোগদান করবে না

একজন FDH যিনি অননুমোদিত ব্যবসা প্রতিষ্ঠা করেন বা অননুমোদিত কর্মসংস্থান করেন (যেমন অবৈধ ভাবে হকার করা) তার উপর আরোপিত শর্ত ভঙ্গ করবেন। তিনি বিচারের জন্য দায়বদ্ধ থাকবেন এবং পরবর্তীতে অপসারণ করতে পারে এবং তার ভবিষ্যতের কর্মসংস্থান ভিসার আবেদন নিবিড়ভাবে যাচাই-বাছাই করা হবে। যেকোন ব্যক্তি যে FDH কে থাকার শর্ত লঙ্ঘন করতে সাহায্য /সহযোগীতা করে, তার বিরুদ্ধে মামলা করা হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা এবং দুই বছরের কারাদন্ড হতে পারে।



### পরামর্শ

**FDH-এর অবৈধ হকিং কার্যকলাপে জড়িত হওয়া উচিত নয়**

- বৈধ লাইসেন্স ছাড়া হকারের কাজ করা হংকংয়ে অপরাধ। অপরাধীদের বিচার করা হবে এবং পণ্য জব্দ করা হবে। সর্বোচ্চ জরিমানা \$5,000 এবং প্রথম দোষী সাব্যস্ত হলে এক মাসের কারাদণ্ড। পরবর্তী দোষী সাপেক্ষে সর্বোচ্চ \$10,000 জরিমানা এবং ছয় মাসের কারাদন্ড হতে পারে।
- এছাড়া, বেআইনি হকারের কাজে জড়িত থাকার শর্ত লঙ্ঘন এবং FDH বিচার এবং পরবর্তী অপসারণের জন্য দায়ী থাকবে।

## 6.2 অবস্থানের সীমা

### 6.2.1 চুক্তি পুনর্নবীকরণ

SEC-এর 13 ধারা অনুসারে, যদি উভয় পক্ষ বিদ্যমান চুক্তির মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে একটি নতুন চুক্তিতে প্রবেশ করতে সম্মত হয়, FDH সাত দিনের কম নয় এমন ছুটিতে তার/তার মূল স্থানে ফিরে আসবে, (যদি না FDH-দের এবং তাদের নিয়োগকর্তাদের মধ্যে পারস্পরিক চুক্তিতে অভিবাসন পরিচালক দ্বারা থাকার মেয়াদ বাড়ানোর পূর্বে অনুমোদন দেওয়া হয়। অবস্থান করার সময়সীমা এই ধরনের সম্প্রসারণে সাধারণত এক বছরের বেশি হওয়া উচিত নয়)।



যদি কোনও FDH থাকার মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে হংকং ত্যাগ না করে, তবে সে তার থাকার শর্ত লঙ্ঘনের জন্য অপরাধ করবে এবং বিচারের মুখোমুখি হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ জরিমানা \$50,000 এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড। সাজা ভোগ করার পরেও তিনি HKSAR থেকে অপসারণের জন্য দায়ী থাকবেন। যদি একজন FDH এভাবে সরিয়ে দেওয়া হয়, তাহলে তাকে সাধারণত হংকং-এ আবার FDH হিসাবে কাজ করতে আসতে দেওয়া হবে না।

### 6.2.2 চুক্তি সমাপ্তি

FDH-দের তাদের চুক্তি শেষ হওয়ার পর বা তাদের চুক্তির সমাপ্তির তারিখ থেকে দুই সপ্তাহের মধ্যে হংকং ছেড়ে যেতে হবে, যেটি আগে হয়।



যদি একজন FDH অবস্থানের মেয়াদ শেষ হওয়ার পরে হংকং ত্যাগ না করে, তাহলে সে থাকার শর্ত লঙ্ঘনের জন্য একটি অপরাধ করে এবং বিচারের জন্য দায়ী হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড হতে পারে। সাজা ভোগ করার পরেও তিনি HKSAR থেকে অপসারণের জন্য দায়ী থাকবেন। এইভাবে অপসারিত ব্যক্তিদের আবার FDH হিসাবে কাজ করার জন্য হংকং-এ আসার অনুমতি দেওয়া হবে না।



### 6.3 অকাল চুক্তি সমাপ্তির ব্যবস্থার অপব্যবহার(সাধারণত "জব-হপিং" নামে পরিচিত)

প্রচলিত নিয়মের অধীনে, দুই বছরের চুক্তির মধ্যে ব্যতিক্রমী পরিস্থিতি ছাড়া (উদাহরণস্বরূপ, FDH এর চুক্তি যদি স্থানান্তর, মাইগ্রেশন, মৃত্যজনিত কারণ বা পূর্ববর্তী নিয়োগকর্তার আর্থিক কারণে অথবা যদি কোন প্রমাণ থাকে যে FDH বৈষম্যের শিকার বা শোষিত হয়েছে) FDH তার হংকং এ নিয়োগকর্তার পরিবর্তনের জন্য আবেদন অনুমোদিত হবে না। একজন FDH যিনি একজন নতুন নিয়োগকর্তার সাথে একটি কর্মসংস্থান চুক্তিতে প্রবেশ করতে চান প্রথমে অবশ্যই তার মূল ভূখণ্ডে ফিরে যেতে হবে এবং তারপর ImmD-এর কাছে একটি নতুন কর্মসংস্থান ভিসার আবেদন জমা দিতে হবে।

যদি একজন FDH কে "জব-হপিং" বলে সন্দেহ করা হয়, তাহলে হংকং-এ কাজ করার জন্য তার ভবিষ্যত ভিসার আবেদন প্রত্যাখ্যান করা হতে পারে।

### 6.4 মিথ্যা তথ্য প্রদান করা একটি অপরাধ

SEC-তে কোনো মিথ্যা তথ্য (নিয়োগকর্তার নাম, ঠিকানা বা মজুরি স্তর সহ) বিধান কঠোরভাবে নিষিদ্ধ। যদি নিয়োগকর্তার বাসস্থান এবং পরিসেবার জন্য পরিবারের সদস্যদের সংখ্যা, আবাসন ও সুযোগ-সুবিধা বা গার্হস্থ্য দায়িত্বে উল্লেখযোগ্য পরিবর্তন হয়, তাহলে নিয়োগকর্তাকে FDH এবং ImmD-কে জানাতে হবে। নিয়োগকর্তাকে রেকর্ডের জন্য ImmD-এর কাছে উভয় পক্ষের দ্বারা স্বাক্ষরিত "আবাসন ও গৃহপালিত শুল্কের সংশোধিত সময়সূচী" (ID 407G) এর একটি অনুলিপি জমা দিতে হবে।

FDH-দের SEC-তে কোনো মিথ্যা তথ্য প্রদানের জন্য নিয়োগকর্তা বা EA-এর অনুরোধে সম্মত হওয়া উচিত নয়। একজন নিয়োগকর্তা যিনি মিথ্যা তথ্য প্রদান করেন তিনি ImmD এর কাছে মিথ্যা বিবৃতি/প্রতিনিধিত্ব এবং প্রতারণার ষড়যন্ত্র করার গুরুতর অপরাধে দায়ী হতে পারেন। অধীনপ্রচলিত আইন অনুযায়ী, যে ব্যক্তি ImmD-এর কাছে মিথ্যা বিবৃতি/প্রতিনিধিত্ব দেয় সে একটি অপরাধ করে এবং বিচারের যোগ্য এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$150,000 জরিমানা এবং 14 বছরের কারাদণ্ড। সাহায্যকারী এবং প্ররোচনাকারীদেরও বিচার করা হবে। প্রতারণার ষড়যন্ত্রের অপরাধে দোষী সাব্যস্ত যেকোন ব্যক্তি (সাধারণ আইনের অধীনে এবং অপরাধ অধ্যাদেশের অধীনে শাস্তিযোগ্য) 14 বছরের কারাদণ্ড হতে পারে।

## অংশ ৭

আপনার নিয়োগকর্তার সাথে থাকা



## আপনার নিয়োগকর্তার সাথে থাকা

FDH তাদের নিয়োগকর্তাদের অধীনে একই ঠিকানায় থাকবেন এবং সুসম্পর্ক বজায় রাখবে। একটি সৌহার্দ্যপূর্ণ এবং দীর্ঘমেয়াদী কর্মসংস্থান সম্পর্ক গড়ে তোলার জন্য কার্যকর যোগাযোগ, বিশ্বাস এবং সম্মান অপরিহার্য।



### 7.1 কার্যকর যোগাযোগ এবং পারস্পরিক বিশ্বাস গড়ে তোলা

যদিও FDH-এর অন্যান্য দেশে গার্হস্থ্য দায়িত্ব পালন বা হংকং-এ আগে কাজ করার অভিজ্ঞতা থাকতে পারে, তবে স্থানীয় পরিবারের চাহিদা পরিবর্তিত হয় এবং নিয়োগকর্তাদের FDH-এর কাছে বিভিন্ন প্রত্যাশা থাকবে। কখনও কখনও, FDH-রা হতাশ বোধ করতে পারে যখন তাদের কর্মক্ষমতা তাদের নিয়োগকর্তার মান অনুযায়ী নাও হতে পারে। যোগাযোগ উভয় পক্ষকে একে অপরের সম্পর্কে আরও ভালভাবে বুঝতে সাহায্য করতে পারে, যাতে FDH নিয়োগকর্তাদের প্রত্যাশা এবং প্রয়োজনীয়তা জানতে পারে। একই সময়ে, নিয়োগকর্তারাও তাদের FDH-এর চাহিদা এবং অসুবিধাগুলি বুঝতে পারেন।

বিভিন্ন দেশ থেকে আসা, FDH-এর বিভিন্ন সাংস্কৃতিক পটভূমি, ধর্মীয় বিশ্বাস এবং খাদ্যাভ্যাস থাকতে পারে। যেমন, মুসলিম FHD-রা শুক্রের মাংস খায় না, বৌদ্ধ FDH-দের একটি কঠোর নিরামিষ ডায়েট অনুসরণ করতে হতে পারে, ইত্যাদি। আপনার ধর্মীয় রীতিনীতি এবং খাদ্যতালিকাগত পছন্দগুলিকে মিটমাট করার জন্য আপনার নিয়োগকর্তাকে প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা সম্পর্কে অবহিত করা উচিত। আপনার যদি মনে হয় আপনাকে যথাযথ ও যথেষ্ট খাবার দেয়া হচ্ছে না বা খাবার/বিশ্রামের জন্য সময় দেয়া হচ্ছে না, তাহলে আপনার উচিত আপনার নিয়োগকর্তার সাথে আরো বেশি খাবার দেয়ার জন্য, বা আরও বেশি সময় ধরে বিরতি/বিশ্রামের সময় নিয়ে আলোচনা করা।

উভয় পক্ষকে একটি পারস্পরিক গ্রহণযোগ্য কাজের সময়সূচী আলোচনা ও ঠিক করার জন্য উৎসাহিত করা হয়। আপনি যদি আপনার কাজগুলি সম্পাদন করতে বা কাজের সময়সূচী অনুসরণ করতে অসুবিধার সম্মুখীন হন, তাহলে আপনাকে আপনার নিয়োগকর্তাকে অবহিত করা এবং আলোচনা করা উচিত এবং আরও নির্দেশাবলী বা একটি ব্যবহারিক কাজের সময়সূচীও চাইতে হবে। ভুল করা বা কোনো কাজ মিস করা এড়ানোর জন্য আপনার নিয়োগকর্তার নির্দেশাবলীও নোট করা উচিত। যখন ভুল হয়ে যাবে, আপনার উচিত অকপটে সেগুলি স্বীকার করা এবং আপনার নিয়োগকর্তাকে জানানো। পরের বার থেকে আপনার নিয়োগকর্তার নির্দেশাবলী যথাযথভাবে মনে রাখার এবং দায়িত্ব পালন করার চেষ্টা করা উচিত।



হংকংয়ের নিয়োগকর্তারা সাধারণত ক্যান্টনিজে সাবলীল এবং ইংরেজি ও পুতংহুয়াতে কথা বলেন। আপনি যদি আপনার নিয়োগকর্তার নির্দেশাবলী বুঝতে না পারেন, তাহলে আপনার নিয়োগকর্তাকে পুনরাবৃত্তি করতে, ধীরে ধীরে কথা বলতে বা আরও নির্দিষ্ট নির্দেশ/নির্দেশনা প্রদান করতে বলুন। প্রয়োজন হলে, অনলাইন অনুবাদ টুলও ব্যবহার করা যেতে পারে।

খোলামেলা এবং খোলামেলা যোগাযোগ উভয় পক্ষের বোঝাপড়া বাড়ায় এবং FDH এবং নিয়োগকর্তাদের মধ্যে বিশ্বাস গড়ে তুলতে সাহায্য করে, যা কাজে একটি স্বাচ্ছন্দ্য সম্পর্কের চাবিকাঠি। আপনার সন্তোষজনক কর্মক্ষমতা এবং শেখার ইচ্ছা আপনাকে নিয়োগকর্তার কাছ থেকে আস্থা ও প্রশংসা অর্জন করতে সাহায্য করবে।

## 7.2 পরস্পরকে সম্মান করা

একটি বন্ধুত্বপূর্ণ কর্মসংস্থান সম্পর্ক বজায় রাখার জন্য, আপনার নিয়োগকর্তা এবং তাদের পরিবারের সদস্যদের গোপনীয়তাকে সম্মান করা গুরুত্বপূর্ণ। FDH দের প্রয়োজন:

- নিয়োগকর্তা/পরিবারের সদস্যদের সম্মতি ছাড়া তাদের কোনো ছবি বা ভিডিও বিতরণ না করা;
- নিয়োগকর্তা/পরিবারের সদস্যদের ব্যক্তিগত বিবরণ তৃতীয় পক্ষের কাছে তাদের স্পষ্ট সম্মতি ছাড়াই প্রকাশ না করা, যেমন মোবাইল ফোন নম্বর, ঠিকানা ইত্যাদি। অন্যথায় আপনি তাদের গোপনীয়তা লঙ্ঘন করতে পারেন। এই ধরনের ব্যক্তিগত বিবরণের প্রকাশ PDPO-এর অধীনে প্রয়োজনীয়তা লঙ্ঘন করবে এবং ফলস্বরূপ, ব্যক্তিগত ডেটার জন্য গোপনীয়তা কমিশনার অপরাধীর বিরুদ্ধে একটি এনফোর্সমেন্ট নোটিশ জারি করতে পারেন। FDH যারা এনফোর্সমেন্ট নোটিশ মেনে চলতে ব্যর্থ হয় তাদের বিচারের জন্য দায়ী হতে পারে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ \$50,000 জরিমানা এবং দুই বছরের জন্য কারাদণ্ড হতে পারে।

FDH-দের অবশ্যই নিয়োগকর্তা/পরিবারের সদস্যদের জিনিসপত্র/সম্পত্তি ব্যবহার বা কেড়ে নেবে না যদি না তারা এটিতে স্পষ্টভাবে সম্মতি দেয়। চুরিএকটি ফৌজদারি অপরাধ, অপরাধীরা বিচারের জন্য দায়বদ্ধ এবং দোষী সাব্যস্ত হলে, সর্বোচ্চ দশ বছরের কারাদণ্ডে দণ্ডিত।

## 7.3 কর্মসংস্থানে সমস্যা হ্যান্ডলিং

EO হল হংকং-এর শ্রম আইনের একটি প্রধান অংশ যা এখানে কর্মরত সমস্ত কর্মচারীকে (FDH সহ) কভার করে। FDHs সরকার-নির্ধারিত SEC দ্বারা সুরক্ষিত যা তাদের কর্মসংস্থান অধিকার এবং সুরক্ষা নির্ধারণ করে। আপনি যদি আপনার কর্মসংস্থান অধিকার লঙ্ঘন হচ্ছে বলে বিশ্বাস করেন তাহলে আপনি নিয়োগকর্তা এবং একসাথে বিরোধ সমাধান করার চেষ্টা করুন। যদি ব্যক্তিগত বন্দোবস্ত ব্যর্থ হয়, উভয় পক্ষকে LD-এর কাছ থেকে সহায়তা নেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হয়। LD দ্বারা প্রদত্ত পরিশেষাগুলির আরও বিশদ বিবরণের জন্য অনুগ্রহ করে সেকশন 9.1.1 দেখুন।



## পরামর্শ

### নিয়োগকর্তা দ্বারা অবৈধ কাজ করার অনুরোধ

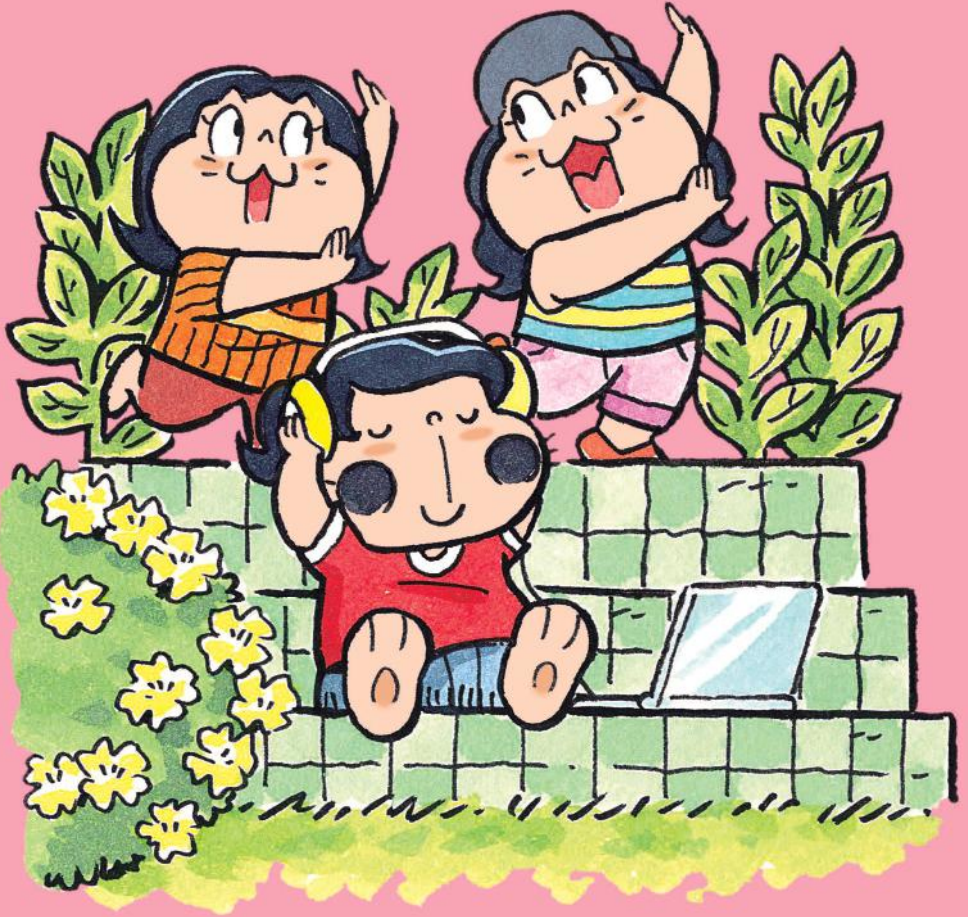
FDH-দের সচেতন হওয়া উচিত যে তাদের অবৈধ কাজ করার অনুমতি নেই, যেমন নিয়োগকর্তা ব্যতীত অন্য ব্যক্তির জন্য কাজ করা বা SEC-তে নির্দিষ্ট করা নেই এমন একটি বাসস্থানে কাজ করা ইত্যাদি। অবৈধ কাজের বিষয়ে আরও বিশদ বিবরণের জন্য অনুগ্রহ করে অনুচ্ছেদ 6.1 দেখুন।

যদি একজন FDH-কে নিয়োগকর্তার দ্বারা একটি বেআইনি চাকরি নিতে বলা হয়, তাহলে তার অনুরোধটি প্রত্যাখ্যান করা উচিত এবং নিয়োগকর্তাকে প্রাসঙ্গিক প্রয়োজনীয়তার কথা মনে করিয়ে দেওয়া উচিত। যদি নিয়োগকর্তা অনুরোধের উপর জোর দেন বা FDH তার অধিকার লঙ্ঘন বলে মনে করেন, তাহলে তাকে সাহায্যের জন্য ImmD বা LD এর সাথে যোগাযোগ করা উচিত।



## অংশ ৪

হংকং-এ স্বাস্থ্যকর জীবন বজায় রাখা



## হংকং-এ স্বাস্থ্যকর জীবন বজায় রাখা

FDH-রা হংকং-এ কাজ করার জন্য একা একা ভ্রমণ করে। আপনি হোমসিক হতে পারেন এবং একটি নতুন পরিবেশে কাজ করার জন্য মানিয়ে নিতে অসুবিধার সম্মুখীন হতে পারেন। শারীরিক এবং মানসিকভাবে সুস্থ থাকা হল হোমসিকনেস এবং স্ট্রেস মোকাবেলা করার একটি উপায়। আপনার নিজের যত্ন নেওয়া উচিত এবং স্বাস্থ্যকর কর্ম-জীবনের ভারসাম্যের জন্য অবসর সময়ে রিল্যাক্স করা উচিত।

### 8.1 হোমসিকনেস এবং চাপ মোকাবিলা করা

#### 8.1.1 হোমসিকনেস-এর সাথে মোকাবিলা

FDH-রা তাদের পরিবার ছেড়ে বিদেশে কাজ করে এবং শুরুতে হোমসিক বোধ করতে পারে। হোমসিকনেস FDH-এর কর্মক্ষমতা এবং সামাজিক জীবনকে প্রভাবিত করতে পারে। একটি খোলা এবং ইতিবাচক মন রাখা নতুন পরিবর্তনগুলিকে আরও সহজে মোকাবেলা করতে সহায়তা করবে।

ছুটির দিনে বন্ধুদের সাথে আড্ডা দেওয়া বা সামাজিক ক্রিয়াকলাপে অংশ নেওয়া হোমসিকনেস থেকে মুক্তি দিতে পারে। আপনি আপনার দেশ থেকে সহকর্মী FDH-দের সাথে দেখা করতে পারেন এবং একসাথে অবসর সময় কাটাতে পারেন। আপনি একে অপরের কাছ থেকে ব্যবহারিক পরামর্শ এবং টিপস চাইতে পারেন, যা একটি নতুন কাজের পরিবেশের সাথে খাপ খাইয়ে নিতে কার্যকর। এছাড়া বিভিন্ন সরকারিবিভাগ বা সংস্থাগুলি FDH-এর জন্য কার্যক্রমের ব্যবস্থা করবে। কার্যক্রমের বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে সেকশন 8.5 দেখুন।

এছাড়াও, আপনি তাৎক্ষণিক বার্তা এবং ভিডিও কলের মাধ্যমে বাড়িতে ফিরে আপনার পরিবার এবং বন্ধুদের সাথে যোগাযোগ রাখতে পারেন। আপনি অবসর সময়ে বা কাজের পরে আপনার পরিবার এবং বন্ধুদের সাথে চ্যাট করতে পারেন।

যাইহোক, যদি কাজের চাপ মানসিক চাপের প্রাথমিক কারণ হয়, তাহলে আপনাকে আপনার নিয়োগকর্তার সাথে যে সমস্যার সম্মুখীন হয়েছে সে বিষয়ে আলোচনা করতে এবং প্রয়োজনে কাজের সময়সূচীতে নির্দেশনা ও সামঞ্জস্য করার জন্য অনুরোধ করতে পারেন।





## 8.1.2 চাপ পরীচালনা

স্ট্রেসের উৎসগুলি কাজের সাথে সম্পর্কিত হতে পারে যেমন ভারী কাজের চাপ, কঠোর কাজের সময়সূচী, আপনার নিয়োগকর্তার সাথে ভুল যোগাযোগ, অপরিষ্কার বিশ্রাম ইত্যাদি। FDH-দের শারীরিক এবং মানসিক উভয় উপসর্গ যেমন মাথাব্যথা, অনিদ্রা, ক্ষুধা হ্রাস, ভুলে যাওয়া, উদ্বেগ ইত্যাদির সম্মুখীন হতে পারে। কাজকর্মক্ষমতা এবং উৎপাদনশীলতা প্রভাবিত হবে।

কাজের চাপ মোকাবিলাতে নিম্নলিখিত ব্যবস্থা অনুসরণ করা যায়:

- নিয়োগকর্তার সাথে কাজের অগ্রাধিকার নিয়ে আলোচনা করুন, নিয়োগকর্তার পছন্দ অনুযায়ী কাজগুলিকে অগ্রাধিকার দিন এবং প্রয়োজনে কাজের সময়সূচী পুনর্বিদ্যায়ন করুন;
- চাপ এর কারণ বুঝুন এবং নির্ভরযোগ্য মানুষদের সাথে আলোচনা করুন;
- ইতিবাচক ভাবুন এবং সুখী থাকুন;
- একটি স্বাস্থ্যকর জীবনযাপন করুন: নিয়মিত এবং সুস্বাদু খাদ্য, প্রচুর ঘুম এবং বিশ্রাম, নিয়মিত ব্যায়াম, শখ এবং অবসর ক্রিয়াকলাপ উপভোগ করুন;
- গভীর শ্বাস সঞ্চালন এবং পেশী শিথিলকরণ অনুশীলন করা;
- কাজের চাপ, যেমন যোগাযোগ দক্ষতা, সময় ব্যবস্থাপনা এবং আন্তঃব্যক্তিক সম্পর্ক মোকাবেলা করার ক্ষমতা বাড়ান;
- একটি নতুন দক্ষতা উন্নত করুন বা শিখুন; এবং
- প্রয়োজনে পেশাদারদের সাহায্য চাওয়া

এছাড়াও আপনি সমাজকল্যাণ বিভাগ (হটলাইন: 2343 2255) এবং বেসরকারি সংস্থা (NGO) থেকে সহায়তা পেতে পারেন। সামারিটোনস - 24 ঘন্টা বহু-ভাষিক আত্মহত্যা প্রতিরোধ হটলাইন বিভিন্ন ভাষায় পরিষেবা প্রদান করে (2896 0000)।

## 8.2 আর্থিক ব্যবস্থাপনা

আপনার বুদ্ধির সাথে অর্থ ব্যয় করা উচিত এবং বিচক্ষণতার সাথে আপনার অর্থ পরিচালনা করা উচিত এবং ঋণের ফাঁদে পড়া এড়ান। FDH-দের ভাল আর্থিক ব্যবস্থাপনার অভ্যাস গড়ে তোলা, ঋণ গ্রহণ এড়ানো, এবং আর্থিকভাবে স্থিতিশীল হওয়া আপনাকে আর্থিক চাপ থেকে মুক্ত রাখতে পারে। একটি ঋণ গ্রহণ অনিবার্য হয়, তাহলে আপনাকে এটি করার আগে নিম্নলিখিতগুলি সাবধানে বিবেচনা করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে:



- ঋণ কি জন্য? এটা প্রয়োজনীয়?
- মোট ঋণের পরিমাণ, সুদের হার এবং পরিশোধের সময়সূচী কী?
- আমি কি পরিশোধ করতে পারব?

আপনার উচিত টাকা ধার করার সময় হংকং-এর আইন সম্পর্কে সতর্ক থাকা প্রতি। মানি লেন্ডারস অর্ডিন্যান্সের অধীনে, হংকং-এ একজন অর্থ ঋণদাতা হিসাবে ব্যবসা চালিয়ে যাওয়া ব্যক্তিকে অবশ্যই একটি অর্থ ঋণদাতার লাইসেন্স পেতে হবে।যে কোনো ব্যক্তি যিনি বার্ষিক 48% এর বেশি সুদের কার্যকর হারে অর্থ ধার দেন বা ধার দেওয়ার প্রস্তাব দেন তিনি একটি অপরাধ করেন এবং বিচারের জন্য দায়বদ্ধ।

আপনি EA কে প্রতক্ষ বা পরোক্ষভাবে আপনার আর্থিক বিষয়ে জড়িত হতে দেবেন না। আর্থিক প্রতিষ্ঠান বা ব্যক্তিদের কাছ থেকে ঋণ নিয়ে আপনার কোনো অবস্থাতেই EA-কে শোধ করা উচিত নয়। EA-এর বিরুদ্ধে অভিযোগ যারা অসদাচরণে লিপ্ত হয়, LD's কর্মসংস্থান সংস্থা প্রশাসন (EAA) এর কাছে অভিযোগ দায়ের করা যেতে পারে। EAA-তে অনুসন্ধান বা অভিযোগ দায়ের করার জন্য অনুগ্রহ করে সেকশন 2.2.3 দেখুন।

FDH-এর কাছে একজন নিয়োগকর্তার দ্বারা করা ঋণ পুনরুদ্ধার করার সময়, নিয়োগকর্তাকে তার লিখিত সম্মতি ছাড়া FDH-এর মজুরি কাটার অনুমতি দেওয়া হয় না এবং কাটা পরিমাণ সেই মজুরি সময়ের মধ্যে প্রদেয় মজুরির বিধিবদ্ধ অনুমোদিত অনুপাতের মধ্যে হওয়া উচিত। বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে সেকশন 4.2.3 পড়ুন।

## 8.3 ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যবিধি এবং জনস্বাস্থ্য

### 8.3.1 ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যবিধির পরামর্শ

ব্যক্তিগত এবং পারিবারিক স্বাস্থ্যবিধি বজায় রাখলে রোগের বিস্তার রোধ করা যায়। আপনাকে জনস্বাস্থ্য-র পাশাপাশি ব্যক্তিগত স্বাস্থ্যবিধিতে মনোযোগ দেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে, আপনার উচিত:



- টয়লেট ব্যবহার করার পরে, ডায়াপার পরিচালনা করার পরে, খাবার প্রস্তুত করার আগে, পরিবারের অসুস্থ সদস্যদের যত্ন নেওয়ার আগে এবং পরে, হাঁচি বা কাশি দেওয়ার পরে বা পোষা প্রাণী স্পর্শ করার পরে তরল সাবান এবং পানি দিয়ে হাত ধুয়ে ফেলুন;
- দৈনিক গোসল করা
- আপনার নখ পরিষ্কার এবং ছোট রাখুন;
- দৈনিক বস্ত্র এবং অন্তর্বাস পরিবর্তন;
- মাজন দিয়ে আপনার দাঁত ব্রাশ করুন; এবং
- অন্যদের সাথে চিরুনি, টুথব্রাশ এবং অন্যান্য ব্যক্তিগত আইটেম শেয়ার করা এড়িয়ে চলুন।



### পরামর্শ

সেন্টার ফর হেলথ প্রোটেকশন (CHP), স্বাস্থ্য বিভাগ ব্যক্তিগত এবং পরিবারের স্বাস্থ্যবিধি, সেই সাথে মৌলিক সংক্রমণ নিয়ন্ত্রণের তথ্য প্রদানের জন্য একটি পুস্তিকা "গৃহস্থালী সাহায্যকারীদের জন্য স্বাস্থ্যবিধি হ্যান্ডবুক" জারি করেছে। পুস্তিকাটি ইংরেজি এবং বাহাসা ইন্দোনেশিয়ায় উপলব্ধ ([www.chp.gov.hk/en](http://www.chp.gov.hk/en))।

### 8.3.2 যখন অসুস্থ/আহত

একজন FDH অসুস্থ বা আহত হলে, তার উচিত নিয়োগকর্তাকে যত তাড়াতাড়ি সম্ভব চিকিৎসা ব্যবস্থা করার জন্য জানানো। SEC অনুযায়ী নিয়োগকর্তারা FDH-দের বিনা মূল্যে চিকিৎসা প্রদান করবেন যদি নিয়োগকর্তা অনুরোধ করেন তাহলে FDH একজন চিকিৎসকের কাছ থেকে পরামর্শের সার্টিফিকেট বা চিকিৎসা সার্টিফিকেট পেতে পারে যে তিনি চিকিৎসা পেয়েছেন। চিকিৎসা ব্যবস্থার বিষয়ে বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে অনুচ্ছেদ 4.5.1 দেখুন।



পর্যাপ্ত বিশ্রাম খুব দ্রুত পুনরুদ্ধারের সাহায্য করে। আপনি অসুস্থ বা আহত হলে, আপনিপ্রয়োজনে আপনার নিয়োগকর্তার সাথে আরও বিশ্রাম নেওয়া বা আপনার কাজের সময়সূচী সামঞ্জস্য করার বিষয়ে আলোচনা করতে পারেন। একজন নিয়োগকর্তা তার FDH কে অসুস্থ ছুটিতে থাকাকালীন তাকে কাজ করতে বলা উচিত নয় যদিও FDH অসুস্থতা ভাতার জন্য যোগ্য না হয় (যেমন তার পর্যাপ্ত সংখ্যক প্রদত্ত অসুস্থতার দিন জমা নেই, একটানা চার দিনের চেয়ে নেওয়া অসুস্থ ছুটি কম, ইত্যাদি)। অসুস্থতা ভাতা সম্পর্কে বিস্তারিত জানার জন্য অনুগ্রহ করে বিভাগ 4.5.2 দেখুন।

আপনি যদি গুরুতর অসুস্থ হয়ে থাকেন, তাহলে যথাযথ ব্যবস্থার জন্য আপনার পরিবার, হংকং-এর কনসুলেট এবং/অথবা আপনার EA-কে অবহিত করা উচিত।

### 8.3.3 পাবলিকস্বাস্থ্য

#### সিজনাল ইনফ্লুয়েঞ্জা

সিজনাল ইনফ্লুয়েঞ্জা হল একটি সাধারণ শ্বাসযন্ত্রের সংক্রমণকারী মানব ইনফ্লুয়েঞ্জা ভাইরাস। হংকং-এ সাধারণত জানুয়ারি থেকে মার্চ এবং জুলাই থেকে আগস্ট পর্যন্ত মৌসুমী ইনফ্লুয়েঞ্জা বেশি দেখা যায়। ইনফ্লুয়েঞ্জা ভাইরাস প্রধানত যখন সংক্রমিত মানুষ কাশি, হাঁচি বা কথা বলে সেই ড্রপলেটের মাধ্যমে ছড়ায়। সংক্রমিত মানুষের তরল সঙ্গে সরাসরি যোগাযোগের মাধ্যমেও সংক্রমণ ছড়াতে পারে।

মৌসুমী ইনফ্লুয়েঞ্জা ভ্যাকসিনগুলি ঋতুকালীন ইনফ্লুয়েঞ্জা এবং এর জটিলতা প্রতিরোধে নিরাপদ এবং কার্যকর ব্যক্তিগত সুরক্ষার জন্য ছয় মাস বা তার বেশি (যাদের পরিচিত

contraindication আছে বাদে) সিজনাল ইনফ্লুয়েঞ্জা ভ্যাকসিন নেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হয়। সাধারণত, এটি সুপারিশ করা হয় যে প্রতি বছর শরৎকালে টিকা গ্রহণ করা উচিত। মৌসুমী ইনফ্লুয়েঞ্জা সম্পর্কে আরও তথ্যের জন্য, আপনি CHP-এর ওয়েবপেজে যেতে পারেন ([www.chp.gov.hk/en](http://www.chp.gov.hk/en)) যা ইংরেজি, ভাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি এবং উর্দুতে পাওয়া যায়।



## পরামর্শ

যেহেতু সংক্রমণ কাশির ড্রপলেট হতে তৈরি হতে পারে এবং ছড়িয়ে পড়তে পারে, ভাইরাসের বিস্তার রোধ করতে আপনাকে নীচের মতো কাশির আচরণ বজায় রাখার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে:



- হাঁচি বা কাশি দেওয়ার সময় টিস্যু পেপার দিয়ে নাক ও মুখ ঢেকে রাখুন;
- একটি ঢাকনায়ুক্ত আবর্জনা বিনে নোংরা টিস্যু পেপার সঠিকভাবে নিষ্পত্তি করুন;
- হাঁচি বা কাশির পরে তরল সাবান এবং পানি দিয়ে ভালভাবে হাত ধুয়ে ফেলুন; এবং
- শ্বাসকষ্টের উপসর্গ থাকার সময় একটি সার্জিক্যাল মাস্ক পরুন।

## যক্ষ্মা (টিবি)

টিবি একটি সংক্রামক রোগ যা বায়ু দ্বারা সংক্রামিত হয় যা বিশ্বব্যাপী হয় (কিছু এশিয়ান দেশ সহ)। যখন একজন টিবি রোগী কাশি বা হাঁচি দেয়, তখন সে টিউবারকল ব্যাসিলিযুক্ত ছোট ড্রপলেট ছড়িয়ে দিতে পারে। এই ক্ষুদ্র কণাগুলো কয়েক ঘণ্টার জন্য বাতাসে ভেসে থাকতে পারে। এই কণাগুলো শ্বাস এর সাথে যেয়ে সংক্রমণ হতে পারে। দীর্ঘায়িত এক্সপোজার, তবে, সাধারণত রোগ সংক্রমণের জন্য দরকার হয়।

আপনার যদি টিবি-র লক্ষণ থাকে যেমন অবিরাম কাশি, রক্তযুক্ত থুতু, শরীরের ওজন হ্রাস, ক্রমাগত জ্বর, রাতে ঘামানো, ক্ষীণ ক্ষুধা ইত্যাদি, তাহলে আপনাকে অবিলম্বে আপনার নিয়োগকর্তাকে চিকিৎসা পরামর্শের ব্যবস্থা করতে হবে। আপনি CHP-এর জনস্বাস্থ্য পরিষেবা শাখার যক্ষ্মা এবং বক্ষ পরিষেবার ওয়েবপেজে অধিক তথ্য-এর জন্য যেতে পারেন([www.info.gov.hk/tb\\_chest/en](http://www.info.gov.hk/tb_chest/en)) ।



## হাম

হাম একটি অত্যন্ত সংক্রামক ভাইরাল রোগ। এটি যে কোন ব্যক্তিকে সংক্রামিত করতে পারে ইমিউনিটি শক্তিশালী নয় এবং গুরুতর পরিণতি বা এমনকি মৃত্যুও হতে পারে। দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়ার কিছু দেশে (ইন্দোনেশিয়া, ফিলিপাইন এবং থাইল্যান্ড সহ) হাম একটি স্থানীয় সংক্রমণ হিসেবে রয়ে গেছে। কিছু FDH হংকং-এ আসার আগে তাদের নিজ দেশে হামের টিকা নাও থাকতে পারে। একবার সংক্রামিত হলে, তারা তাদের বন্ধুবান্ধব এবং আত্মীয়স্বজন, তাদের নিয়োগকর্তা এবং নিয়োগকর্তাদের পরিবার, বিশেষ করে যারা এখনও পাননি তাদের কাছে ভাইরাসটি ছড়িয়ে যেতে পারে।

হাম, মাম্পস এবং রুবেলা (MMR) টিকা MMR সংক্রমণ প্রতিরোধের জন্য একটি নিরাপদ এবং কার্যকর ভ্যাকসিন। সম্প্রদায়ের মধ্যে সংক্রমণ এবং সংক্রমণ প্রতিরোধ করার জন্য, সমস্ত FDH যাদের আগে হামের সংক্রমণ হয়নি ল্যাবরেটরি পরীক্ষার দ্বারা নিশ্চিত করা হয়েছে, এবং যাদের হামের বিরুদ্ধে সম্পূর্ণ টিকা দেওয়া হয়নি বা অজানা টিকা দেওয়ার অবস্থা রয়েছে, তাদের MMR ভ্যাকসিন গ্রহণ করার পরামর্শ দেওয়া হচ্ছে, বিশেষত হংকং এ পৌঁছানোর আগে। যদি এটি সম্ভব না হয় তবে তারা হংকংয়ে পৌঁছে একজন ডাক্তারের সাথে পরামর্শ করতে পারেন। হাম সম্পর্কে আরও তথ্যের জন্য, আপনি CHP-এর ওয়েবপেজে যেতে পারেন([www.chp.gov.hk/en](http://www.chp.gov.hk/en)), যা ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি এবং উর্দুতে পাওয়া যায়।

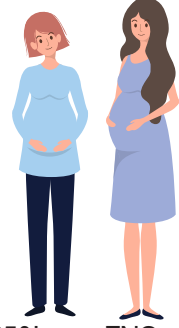


## 8.4 মহিলাদের স্বাস্থ্য এবং গর্ভাবস্থা

### প্রসবপূর্ব যত্ন

গর্ভবতী হলে, আপনার এবং আপনার শিশুর স্বাস্থ্য নিশ্চিত প্রসবপূর্ব চেকআপে অংশগ্রহণ করা উচিত করুন। নীচের লিঙ্কগুলি কোথায় প্রসবপূর্ব চেকআপ করাতে হবে সে সম্পর্কে তথ্য প্রদান করে:

- [www.fhs.gov.hk/english/main\\_ser/process.html](http://www.fhs.gov.hk/english/main_ser/process.html)
- [www.ha.org.hk/visitor/ha\\_visitor\\_index.asp?Content\\_ID=10065&Lang=ENG](http://www.ha.org.hk/visitor/ha_visitor_index.asp?Content_ID=10065&Lang=ENG)



নারীর স্বাস্থ্য বা গর্ভাবস্থার বিষয়ে আপনার যদি কোনো প্রশ্ন থাকে, আপনি পরামর্শ এবং পরামর্শের জন্য নিম্নলিখিত হটলাইনগুলিতে কল করতে পারেন।

তথ্য/সেবাসমূহ	সেবাপ্রদানকারী	হটলাইন
অপরিকল্পিত গর্ভাবস্থা	সমাজ কল্যাণ বিভাগ	2343 2255
গর্ভনিরোধক পদ্ধতি, জরুরী গর্ভনিরোধক এবং অপরিকল্পিত গর্ভাবস্থা	হংকং পরিবার পরিকল্পনা সমিতির ক্লিনিক	2572 2222
পারিবারিক স্বাস্থ্য	স্বাস্থ্য অধিদপ্তর	2112 9900 (24-hour)
এইডস এবং যৌনবাহিত সংক্রমণ	স্বাস্থ্য অধিদপ্তর	2780 2211

আপনি প্রয়োজনে আপনার নিয়োগকর্তার পরামর্শ বা সহায়তা চাইতে পারেন।



### পরামর্শ

হংকং-এর সরকারি হাসপাতালের স্বাস্থ্য ও চিকিৎসা পরিষেবা সম্পর্কে সাধারণ তথ্য তাগালগ, বাহসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি, উর্দু এবং পাঞ্জাবি ভাষায় হংকং হাসপাতাল কর্তৃপক্ষের ওয়েবসাইটে পাওয়া যায় ([www3.ha.org.hk/em](http://www3.ha.org.hk/em))।

## 8.5 অবসর সময়ের কার্যকলাপ

### 8.5.1 LD দ্বারা সংগঠিত কার্যক্রম

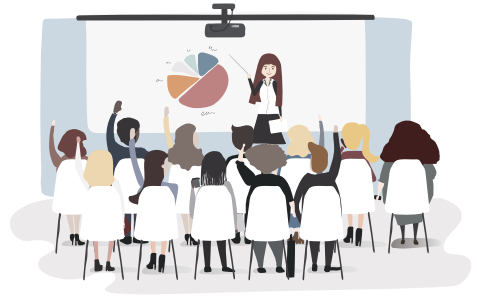
#### তথ্য কিয়স্ক

LD নিয়মিতভাবে FDH-এর জনপ্রিয় সমাবেশের জায়গা যেমন ভিক্টোরিয়া পার্ক, স্ট্যাচু স্কয়ার গার্ডেন, চ্যাটার গার্ডেন, ইত্যাদিতে রবিবারে তথ্য কিয়স্ক মঞ্চস্থ করে। ইভেন্টে গেম কাউন্টার, ভিডিও স্ক্রিনিং এবং হংকং এ কর্মরত FDH-এর অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা প্রচারের জন্য প্রদর্শনী প্রদর্শন অন্তর্ভুক্ত রয়েছে।

#### ব্রিফিং এবং কর্মশালা

FDH-দের তাদের কর্মসংস্থান সুরক্ষা সম্পর্কে সচেতনতা বাড়াতে, সেইসাথে FDH-দের হংকং-এ তাদের কর্মসংস্থান সম্পর্কিত জ্ঞান এবং দক্ষতা দিয়ে সজ্জিত করতে (পেশাগত সহ নিরাপত্তা, জনস্বাস্থ্য ইত্যাদি), LD নিয়মিতভাবে FDH-এর জন্য সারা বছর ব্রিফিং এবং কর্মশালা পরিচালনা করে।

তথ্য কিয়স্ক এবং ব্রিফিংয়ের বিশদ বিবরণ এবং অন্যান্য কার্যক্রমের তথ্য পেতে FDH-এ পোর্টাল যান।



### 8.5.2 অবসর ও সাংস্কৃতিক সেবা বিভাগ (LCSD) দ্বারা প্রদত্ত সুবিধাসমূহ

LCSD পুরো অঞ্চল জুড়ে বিস্তৃত অবকাশ সুবিধা প্রদান করে (সৈকত, সুইমিং পুল, পার্ক, খেলার মাঠ, জাদুঘর, লাইব্রেরি, ক্রীড়া সুবিধা ইত্যাদি)। উপলব্ধ সুবিধা সম্পর্কে আরো বিস্তারিত জানার জন্য, অনুগ্রহ করে LCSD এর ওয়েবসাইট দেখুন ([www.lcsd.gov.hk/en](http://www.lcsd.gov.hk/en))।



### 8.5.3 রেডিও প্রোগ্রাম

FDH অবসর সময়ে আপডেট তথ্য, খবর এবং বিনোদনের জন্য রেডিও শুনতে পারে। বিভিন্ন ভাষায় উপলব্ধ ছয়টি রেডিও প্রোগ্রাম নীচে তালিকাভুক্ত করা হয়েছে।

প্রোগ্রাম(ভাষা)	চ্যানেল	সম্প্রচার সময়
সেলামাত পাগি ইন্দোনেশিয়ান (ক্যান্টোনিজ এবং বাহাসা ইন্দোনেশিয়া)	আরটিএইচকে রেডিও 2(FM94.8-96.9)	সকাল 7:00 থেকে 8:00 পর্যন্ত রবিবারে
পিনয় জীবন (ইংরেজি এবং তাগালগ)	আরটিএইচকে রেডিও ৩(AM567)	বিকাল 4:00 টা থেকে সন্ধ্যা 6:00 টা পর্যন্ত রবিবারে
সপ্তাহিক সন্দেশ(নেপালি)	আরটিএইচকে রেডিও ৩(AM567)	সন্ধ্যা 7:05 pm থেকে রাত 8:00 pm পর্যন্ত রবিবারে
হংকং কি শাম(উর্দু)	আরটিএইচকে রেডিও ৩(AM567)	রাত 8:05 pm থেকে 9:00 pm টা পর্যন্ত রবিবারে
দেশি তড়কা(হিন্দি)	মেট্রো প্লাস (AM1044)	বিকাল 4:00 টা থেকে 5:00 টা পর্যন্ত রবিবারে
সিয়াম মিউং ইম(থাই)	মেট্রো প্লাস (AM1044)	বিকাল 5:00 টা থেকে সন্ধ্যা 6:00 টা পর্যন্ত রবিবারে

## অংশ ৯

### সমর্থন এবং সহায়তা



## সমর্থন এবং সহায়তা

সম্প্রদায়ের মধ্যে FDH-এর একীকরণে সহায়তা করার জন্য, সরকার এবং এনজিও উভয়ই তাদের প্রয়োজন মেটাতে সহায়তা এবং সহায়তা প্রদান করে।

### 9.1 হংকং-এ কর্মসংস্থান বিষয়ে

#### 9.1.1 কর্মসংস্থান অধিকার এবং সুরক্ষা সম্পর্কিত বিষয়

##### কর্মসংস্থান এনটাইটেলমেন্ট সম্পর্কিত EO ও SEC এর দাবি

কর্মসংস্থান সংক্রান্ত বিরোধের ক্ষেত্রে (যেমন মজুরি না দেওয়া, ছুটি না দেওয়া, কর্মসংস্থান চুক্তির শর্তাবলী না মেনে চলা ইত্যাদি), FDH-দেরকে অবিলম্বে সহায়তা চাওয়ার পরামর্শ দেওয়া হয় এবং সহিংসতা বা অন্যান্য বেআইনি কাজের অবলম্বন করা উচিত নয়। LRD কর্মীদের (FDH সহ) তাদের কর্মসংস্থান বিরোধ সমাধানে সহায়তা করার জন্য বিনামূল্যে পরামর্শ এবং সমঝোতা পরিষেবা প্রদান করে। অধ্যায় 11.2 এ LRD-র অফিসগুলোর ঠিকানা তালিকাভুক্ত রয়েছে।

সমঝোতা কর্মকর্তা উভয় পক্ষকে সমঝোতা বৈঠকে একটি পারস্পরিক গ্রহণযোগ্য মীমাংসা করতে সহায়তা করবেন। যদি নিষ্পত্তি না হয়, দাবির পরিমাণের উপর নির্ভর করে পৌঁছানো যেতে পারে মামলাগুলি সংশ্লিষ্ট পক্ষের অনুরোধে বিচারের জন্য শ্রম ট্রাইব্যুনাল (LT) বা মাইনর এমপ্লয়মেন্ট ক্লেম অ্যাডজুডিকেশন বোর্ড (MECAB)-এর কাছে পাঠানো যেতে পারে।

যদি একজন নিয়োগকর্তা LT বা MECAB-এর আদেশকৃত অর্থ প্রদান করতে ব্যর্থ হন, তাহলে FDH-কে সহায়তার জন্য আইনি সহায়তা বিভাগে এবং বকেয়া পেমেন্ট পুনরুদ্ধারের জন্য এক্স গ্রেসিয়া পেমেন্ট আবেদন করার জন্য ইনসলভেন্সি ফান্ডে মজুরি সুরক্ষার কাছে পাঠানো হবে।



একজন নিয়োগকর্তা যে ইচ্ছাকৃতভাবে এবং যুক্তিসঙ্গত অজুহাত ছাড়াই যে তারিখে অর্থ প্রদান করা হয় তার 14 দিনের মধ্যে LT বা MECAB-এর পুরস্কার প্রদান করতে ব্যর্থ হয়, তার বিরুদ্ধে মামলা করা হবে এবং দোষী সাব্যস্ত হলে সর্বোচ্চ \$350,000 জরিমানা এবং তিন বছরের কারাদণ্ড হতে পারে।



### কাজের আঘাত এবং ECOঅধীনে পেশাগত রোগ সম্পর্কিত দাবি

ECD কর্মীদের (FDH সহ) সাহায্য করে যারা ECO-এর অধীনে কাজের আঘাত বা পেশাগত রোগে ভুগছেন, তাদের ক্ষতিপূরণ পেতে। যখন একজন FDH কাজের আঘাতে ভুগেন বা ECO-এর অধীনে নির্ধারিত কোনো পেশাগত রোগে আক্রান্ত হন, তখন তিনি নিয়োগকর্তাকে অবিলম্বে অবহিত করবেন। নিয়োগকর্তাদের অবশ্যই 14 দিনের মধ্যে মামলাটি ECD-তে রিপোর্ট করতে হবে, অন্যথায় আহত FDH-দের সহায়তার জন্য ECD-এর কাছে যেতে হবে। ECD এর অফিসের ঠিকানা 11.3 ধারায় তালিকাভুক্ত করা হয়েছে।



দেওয়ানী কার্যধারা ছাড়াও, কোন সন্দেহভাজন লঙ্ঘন ঘটনা EO বা ECO কর্তৃক শনাক্ত করা হলে মামলাগুলি তদন্তের জন্য উপযুক্ত বিভাগে পাঠানো হবে। যথেষ্ট প্রমাণ পাওয়া গেলে সেখানে LD দ্বারা প্রসিকিউশন চালু করা যেতে পারে। প্রয়োজনে FDH-দের প্রসিকিউশনের সাক্ষী হিসেবে কাজ করতে উৎসাহিত করা হয়।

## সাধারণ তদন্ত এবং অভিযোগ চ্যানেল

### (a) হংকং-এ কর্মসংস্থান সম্পর্কিত অনুসন্ধান বা অভিযোগ

FDH-দের এক-স্টপ সহায়তা পরিষেবা প্রদান করার জন্য LD একটি FDH হটলাইন সেট আপ করেছে (2157 9537, "1823" দ্বারা পরিচালিত), যার মধ্যে রয়েছে:

- (1) SEC এবং প্রাসঙ্গিক শ্রম আইনের অধীনে FDH-দের তাদের কর্মসংস্থান অধিকার এবং বাধ্যবাধকতা সম্পর্কে পরামর্শ প্রদান করা;
- (2) অনুসন্ধান, পরিষেবা বা সহায়তার জন্য অনুরোধ এবং প্রাসঙ্গিক শ্রম সংক্রান্ত বিষয়ে অভিযোগ, যেমন কর্মসংস্থানের দাবি বা EA-এর বিরুদ্ধে অভিযোগ, ফলো-আপের জন্য LD-এর প্রাসঙ্গিক বিভাগগুলোতে উল্লেখ করা এবং/অথবা তদন্ত; এবং
- (3) FDH-দের পরামর্শ দেওয়া বা সাহায্য করা উপযুক্ত আইন প্রয়োগকারী সংস্থার সাথে যোগাযোগ করার জন্য তাদের অনুসন্ধান, পরিষেবা বা সহায়তার জন্য অনুরোধ এবং সন্দেহজনক শোষণ বা অপব্যবহারের বিষয়ে অভিযোগ দায়ের করা।

হটলাইনটি ক্যানটনিজ, ইংরেজি এবং পুতংছুয়া ভাষায় 24 ঘন্টা কাজ করে। সাতটি ভাষায় (যেমন তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি, পাঞ্জাবি এবং উর্দু) একটি পরিষেবা সকাল 8 টা থেকে রাত 10 টা পর্যন্ত, সোমবার থেকে রবিবার (জনসাধারণের ছুটির দিন ব্যতীত) পাওয়া যায়।

এছাড়াও আপনি FDH পোর্টালে অনলাইন ফর্মের মাধ্যমে বা ডেভিকেটেড LD ইমেইল একাউন্ট ([fdh-enquiry@labour.gov.hk](mailto:fdh-enquiry@labour.gov.hk)) অনুসন্ধান বা অভিযোগ পাঠাতে পারেন, যা এখানে 12টি ভাষায় পাওয়া যায়।



## (b) হংকং এ EA এর অনিয়ম ও অনিয়ম সংক্রান্ত অনুসন্ধান বা অভিযোগ

ধারা 2.1.2 এবং 2.2 বিশদভাবে ব্যাখ্যা করেছে যে EA-গণ সর্বদা আইনের পাশাপাশি CoP-এর সাথে সম্পূর্ণ সম্মতিতে কাজ করতে হবে।

লাইসেন্সবিহীন অপারেশন, চাকরিপ্রার্থীদের অতিরিক্ত চার্জ নেওয়া, ইচ্ছাকৃতভাবে মিথ্যা তথ্য প্রদান করা বা CoP মেনে না চলার সন্দেহে যেকোন EA-এর বিরুদ্ধে অনুসন্ধান বা অভিযোগের জন্য, অনুগ্রহ করে অফিস চলাকালীন সময়ে 2115 3667 নম্বরে ফোনে EAA-এর সাথে যোগাযোগ করুন বা ইমেল করুন [ea-ee@labour.gov.hk](mailto:ea-ee@labour.gov.hk)। আপনি ছয়টি ভাষায় উপলব্ধ EA পোর্টালে অনলাইন ফর্মের মাধ্যমেও অভিযোগ জানাতে পারেন।

### 9.1.2 কর্মসংস্থান ভিসা সংক্রান্ত বিষয়, থাকার শর্ত এবং অন্যান্য অভিবাসন সংক্রান্ত বিষয়

অভিবাসন সংক্রান্ত বিষয়ে অনুসন্ধানের জন্য, যেমন কর্মসংস্থানের উপর বিধিনিষেধ, হংকং আইডেন্টিটি কার্ডের জন্য আবেদন, থাকার মেয়াদ বাড়ানো, কর্মসংস্থান ভিসা নবায়ন, চুক্তির সমাপ্তি ইত্যাদি সম্পর্কে তথ্যের জন্য, অনুগ্রহ করে ImmD-এর হটলাইন 2824 6111 এ কল করুন বা আরও তথ্যের জন্য ImmD-এর ওয়েবসাইট দেখুন ([www.immd.gov.hk/eng](http://www.immd.gov.hk/eng))।

## 9.2 হংকং এর বাইরে কাজ নিষিদ্ধ

SEC এর মতে, একজন FDH শুধুমাত্র চুক্তিতে উল্লেখিত ঠিকানায় নিয়োগকর্তার জন্য ঘরোয়া দায়িত্ব পালন করবে। অধিকন্তু, নিয়োগকর্তাকে অবশ্যই অন্য কোন ব্যক্তির সাথে অন্য কোন কর্মসংস্থানের জন্য FDH-কে কাজে লাগানো যাবে না। এই শর্তাবলী লঙ্ঘন করা অবস্থানের শর্ত লঙ্ঘন বলে বিবেচিত হবে, এবং প্রাসঙ্গিক কর্তৃপক্ষ দ্বারা প্রয়োজনীয় পদক্ষেপ নেওয়া হবে। FDH-দের যারা হংকংয়ের বাইরে কাজ করার জন্য নিযুক্ত করা হচ্ছে তাদের LD এবং/অথবা ImmD-এ রিপোর্ট করতে উৎসাহিত করা হচ্ছে। প্রয়োজনে সহায়তার জন্য অনুগ্রহ করে LD-এর FDH হটলাইনে 2157 9537 (“1823” দ্বারা পরিচালিত) অথবা ইমিগ্রেশন অফসেস হটলাইন 2824 1551-এ কল করুন।

### 9.3 শারীরিক এবং যৌন হেনস্থা

বিদ্যমান আইন হংকং-এর যেকোনো ব্যক্তিকে শারীরিক ও যৌন নির্যাতন যেমন সাধারণ আক্রমণ, ধর্ষণ এবং অশ্লীল আক্রমণ থেকে রক্ষা করে। FDH সম্পূর্ণরূপে হংকং এর বাসিন্দা আইনের অধীনে সুরক্ষিত। তাদেরকে 999 নম্বরে কল করে পুলিশে অপব্যবহারের ঘটনা জানাতে উৎসাহিত করা হয় বা জরুরী অবস্থায় থানায় যাওয়া ([www.police.gov.hk/ppp\\_en](http://www.police.gov.hk/ppp_en)) পরামর্শ দেওয়া হয়।



### 9.4 NGO সেবা/সহায়তা প্রদান

এমন কিছু এনজিও আছে যারা হংকং-এ কর্মরত FDH-দের সহায়তা প্রদান করে। নিচে কিছু প্রধানগুলোর তালিকাভুক্ত করা হল। প্রদত্ত পরিষেবার বিশদ বিবরণের জন্য অনুগ্রহ করে তাদের সাথে যোগাযোগ করুন।

NGO নাম	যোগাযোগ	মেজরসেবা
কারিতাস হংকং (কারিতাস এশিয়ান অভিবাসী শ্রমিক সমাজসেবা প্রকল্প)	টেলিফোন ন: 2147 5988 হোয়াটসঅ্যাপ: 5617 3559 ওয়েবসাইট: <a href="http://www.facebook.com/CaritasAsianMigrantProject">www.facebook.com/ CaritasAsianMigrantProject</a>	<ul style="list-style-type: none"><li>• EO এবং অভিবাসন নিয়ম সম্পর্কে অনুসন্ধান, এবং কর্মসংস্থান পরামর্শ প্রদান এবং আবেগপূর্ণ সমর্থন পরিচালনার জন্য হটলাইন পরিষেবা</li><li>• আত্মস্থায়ী আশ্রয়, আইনজীবী এবং ডাক্তারের জন্য রেফারেলের অনুরোধ</li><li>• বিষণ্ণতার উপসর্গের উপর মূল্যায়ন, চাপ পরিচালনা ম্যানেজমেন্ট কোর্স এবং সাইকিয়াট্রিক পরিষেবার রেফারেল</li></ul>

<p>খ্রিস্টানকর্ম (কেন্দ্রীয় গৃহকর্মী অভিবাসন)</p>	<p>টেলিফোন: 5296 7332 (সিম শা সুই সেন্টার)  2362 1922 (প্রতিকোয়াওয়ানকেন্দ্র)  ওয়েবসাইট: <a href="http://www.christian-action.org/hk/en">www.christian-action.org/hk/en</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• আশ্রয়ের ব্যবস্থা এবং মনস্তাত্ত্বিক পরামর্শ এবং পরামর্শ, সেই সাথে অন্যান্য জরুরি সহায়তা</li> <li>• দাবি দাখিল করার জন্য FDH-কে সমর্থন</li> <li>• অধিকার এবং সুবিধা সম্পর্কে জ্ঞান বাড়াতে শিক্ষা কার্যক্রম</li> <li>• আগ্রহের দক্ষতা বাড়ানোর জন্য প্রশিক্ষণ এবং ক্লাস</li> </ul>
<p>সমৃদ্ধ করণHK</p>	<p>টেলিফোন: 2386 5811  ওয়েবসাইট: <a href="http://www.enrichhk.org">www.enrichhk.org</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• আর্থিক ও ক্ষমতায়ন শিক্ষার ব্যবস্থা</li> <li>• ব্যক্তিগত অর্থায়ন বিষয়ে মেন্টরিং সেশন</li> </ul>
<p>গৃহকর্মীদের জন্য সাহায্য</p>	<p>টেলিফোন: 2523 4020  হোয়াটসঅ্যাপ: 5936 3780  ওয়েবসাইট: <a href="http://www.helpfordomesticworkers.org">www.helpfordomesticworkers.org</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LD এবং আদালতে কর্মসংস্থান চুক্তি এবং শ্রম আইনের অধীনে কর্মসংস্থান দাবি এবং অন্য কোনো এনটাইটেলমেন্ট অনুসরণে সহায়তা</li> <li>• FDH-দেরকে আইনি পরামর্শ প্রদান</li> <li>• আইনি অধিকারের বিষয়ে তাদের জ্ঞান বাড়াতে FDH-দের সহায়তা</li> </ul>
<p>হংকং খ্রিস্টান পরিষেবা - জাতিগত সংখ্যালঘু বাসিন্দাদের সম্প্রীতি এবং বর্ধিতকরণ কেন্দ্র</p>	<p>টেলিফোন: 3106 3104 (ইংরেজি) 3755 6811 (বাহাসা ইন্দোনেশিয়া) 3755 6855 (তাগালগ) 3755 6866 (থাই) 3755 6877 (হিন্দি) 3755 6822 (নেপালি) 3755 6844 (পাঞ্জাবি) 3755 6833 (উর্দু)  ওয়েবসাইট: <a href="http://www.hkcs.org/en">www.hkcs.org/en</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• সরাসরি অনুবাদ এবং অনুবাদ পরিষেবা</li> <li>• কাউন্সেলিং, নির্দেশনার বিধান এবং রেফারেল পরিষেবা</li> </ul>





<p>মিশন অভিবাসী শ্রমিক দের জন্য</p>	<p>টেলিফোন: 2522 8264 ওয়েবসাইট: <a href="http://www.migrants.net">www.migrants.net</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LD এবং আদালতে কর্মসংস্থান চুক্তি এবং শ্রম আইনের অধীনে কর্মসংস্থান দাবি এবং অন্য কোনো এনটাইটেলমেন্ট অনুসরণে সহায়তা</li> <li>• FDH-কে আইনি পরামর্শ প্রদান</li> </ul>
<p>পাথফাইন্ডার</p> 	<p>টেলিফোন: 5190 4886 ওয়েবসাইট: <a href="http://www.pathfinders.org.hk/">www.pathfinders.org.hk/</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• গর্ভবতী অভিবাসীদের সহায়তা, দুর্দশাগ্রস্ত মায়েরা এবং তাদের হংকং-এ জন্ম নেওয়া শিশু, সামাজিক কল্যাণ, আশ্রয় ও সরবরাহ, স্বাস্থ্যসেবা, ন্যায়বিচারের অ্যাক্সেস ইত্যাদি সহ।</li> <li>• প্রশিক্ষণ কর্মশালা পরিচালনা প্রেম স্ক্যাম মোকাবেলা, অপরিচালিত গর্ভাবস্থা প্রতিরোধ এবং মাতৃত্ব সুরক্ষা</li> </ul>
<p>রেইনলিলি</p>	<p>টেলিফোন: 2375 5322 ওয়েবসাইট: <a href="http://www.rainlily.org.hk/eng">www.rainlily.org.hk/eng</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ক্রাইসিস সেন্টারটি যৌন সহিংসতার শিকার ব্যক্তিদের 24 ঘন্টা ওয়ান স্টপ পরিষেবা প্রদান করে</li> <li>• বিনামূল্যে তাৎক্ষণিক সংকট সহায়তা, কাউন্সেলিং, যৌনবাহ সংক্রমণ স্ক্রিনিং এবং প্রতিরোধমূলক চিকিৎসা, আইনি তথ্য, এবং বিচারিক পদ্ধতির সাথে সহায়তার বিধান</li> </ul>
<p>হংকং বায়ানিহান কেনেডি টাউন সেন্টার</p>	<p>টেলিফোন: 2817 8928 ওয়েবসাইট: <a href="http://www.facebook.com/hkbktc">www.facebook.com/hkbktc</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• রন্ধন সম্পর্কীয় কোর্স পরিচালনা কলা, সেলাই এবং নকশা কম্পিউটার অ্যাপ্লিকেশন, ইত্যাদি</li> <li>• FDH-দের সুবিধা প্রদান যেমন, অডিটোরিয়াম, শ্রেণীকক্ষ, লাইব্রেরী, সঙ্গীত কক্ষ, সিনেমা, ফটোকপি মেশিন এবংস্থানীয় এবং উভয়ের জন্য টেলিফোন এবং দীর্ঘ দূরত্ব কল</li> </ul>

তুং ওয়াহ  
গ্রুপহাসপাতাল এর  
(CEASE ক্রাইসিস  
সেন্টার)

টেলিফোন:  
18281  
(24-hour hotline)  
ওয়েবসাইট:  
www.tungwahcsd.org/en/  
our-services/youth-and-  
family-services/family-and-  
child-welfare-services/  
CEASE/introduction

- যৌন সহিংসতার শিকারদের জন্য হস্তক্ষেপ এবং সংকট সহায়তা পরিষেবা এবং ব্যক্তি/পরিবার গার্হস্থ্য সহিংসতা বা অন্যান্য পারিবারিক সংকটের সম্মুখীন হওয়া
- 24-ঘন্টা হটলাইন পরিষেবা, আউটরিচিং পরিষেবা এবং স্বল্পমেয়াদী আবাসন পরিষেবা সহ সহায়তা পরিষেবাগুলির বিধান

হংকং এর YMCA  
(বিদেশী গ্রুহকর্মী  
কর্মসূচী)

টেলিফোন:  
2268 7736  
ওয়েবসাইট:  
mcs.ymcahk.org.hk/en/DH

- প্রশিক্ষণ কোর্স এবং আগ্রহের ক্লাস পরিচালনা করা (যেমন কম্পিউটার, বয়স্কদের যত্ন, শিশুর যত্ন, ভাষা, রান্না, ইত্যাদি)



## পরামর্শ

হোম অ্যাফেয়ার্স ডিপার্টমেন্টের রেস রিলেশন ইউনিট "হংকংয়ে পরিষেবার জন্য আপনার নির্দেশিকা" প্রকাশ করেছে([www.had.gov.hk/rru/english/home](http://www.had.gov.hk/rru/english/home)) হংকং-এ বসবাসকারী FDH-দের জাতিগত সংখ্যালঘুদের রেফারেন্সের জন্য যাতে তাদের সক্ষম করা যায় হংকং এর দৈনন্দিন জীবন এবং বিভিন্ন সমর্থন বুঝতে সমাজে উপলব্ধ পরিষেবা। গাইডটি ইংরেজি, তাগালগ, বাহাসা ইন্দোনেশিয়া, থাই, হিন্দি, নেপালি এবং উর্দু নামে সাতটি ভাষায় পাওয়া যায়। হোম অ্যাফেয়ার্স থেকে আগে আসলে আগে পাবেন ভিত্তিতে বিনামূল্যে কপি পাওয়া যাবে তদন্ত কেন্দ্র, LD, হংকং-এ প্রাসঙ্গিক কনসাল্টেট এবং কমিউনিটি সংস্থা। গাইডের অনুলিপি হংকং-এ অ-চীনা নতুন আগতদেরও বিতরণ করা হয় আন্তর্জাতিক বিমানবন্দরে।



# অংশ 10

## অর্থবহ গল্প



## অর্থবহ গল্প

### কম্বোডিয়ান গৃহকর্মীর একটি গ্রুপ দ্বারা শেয়ার করা

#### "হংকং এ স্বাগতম"

স্থানীয় পরিবারগুলিকে সাহায্য ও যত্ন নেওয়ার জন্য হংকং আমাদের FDH-এর কাছে কৃতজ্ঞ। আমরা বিভিন্ন জাতীয়তার গৃহকর্মীকে স্বাগত জানাই। 2017 সালের মার্চ মাসে কম্বোডিয়ান নাগরিকদের জন্য ভিসার প্রয়োজনীয়তা শিথিল করার পরে, কম্বোডিয়ান গৃহকর্মীর প্রথম ব্যাচ 2017 এর শেষে হংকংয়ে পৌঁছেছিল।

অন্যান্য দেশের সহকর্মীদের মতো, কম্বোডিয়ান গৃহকর্মীরা তাদের পরিবার এবং বন্ধুবান্ধব ছেড়ে হংকং-এ কাজ করতে চলে গেছে। নতুন কাজের পরিবেশের সাথে খাপ খাইয়ে নেওয়া এবং নিয়োগকর্তা এবং তাদের পরিবারের সাথে থাকার অসুবিধাগুলি কাটিয়ে ওঠার পাশাপাশি তারা গৃহহীনও হতে পারে। কম্বোডিয়া থেকে আসা ছয়জন নবাগত, মিস কর্ণ কিমরোর্থা (কিমরোর্থা), মিস মাও শ্রেয়মম (শ্রেয়মম), মিস মছ নারোঁর্ন (নারোঁর্ন), মিস সিম সিনেথ (সিনেথ), মিস সোক সাফান (সাফান) এবং মিস সোক সোফিয়া (সোফিয়া) গৃহকর্মী হিসেবে তাদের হংকং জীবনে আনন্দিত।

#### হংকংয়ে গৃহকর্মী হিসেবে কাজ করছেন

কিমরোর্থাকে হংকং-এ এসে কাজ করতে বাধ্য করেছে হল বেতন। একজন সাধারণ কর্মী হিসাবে US\$100 এর মাসিক আয়ের সাথে তুলনা করা হয় কম্বোডিয়া, তিনি এখানে FDH হিসাবে প্রায় US\$580 উপার্জন করতে পারেন, যা তার মূল বেতনের প্রায়



ছয়গুণ। “আমাকে আর্থিক সহায়তা দিতে হবেআমার বাবা-মা এবং সন্তানদের কাছে। আমি হংকংয়ে কাজ করতে আসার পর থেকে কম্বোডিয়ায় তাদের জীবনযাত্রার অবস্থার অনেক উন্নতি হয়েছে। আমি একটি বাড়ি কিনতে চাই আমার পুরো পরিবারের একসাথে থাকার জন্য

ঘর এবং আমার নিজের ব্যবসা আছে কস্টোডিয়ান, একটি সুপারমার্কেট চালানোর জন্য।" প্রতিযোগিতামূলক বেতনের পাশাপাশি, এশিয়ার অন্যান্য জায়গার তুলনায় বেশি বেতনের ছুটি এবং সাধারণ শ্রম অধিকারের মতো পূর্ণ এবং ব্যাপক কর্মসংস্থান সুরক্ষার কারণে তিনি হংকং-এর প্রতি আকৃষ্ট হন।

শ্রেমম বলেন যে "কস্টোডিয়ার আবাসিক পরিবেশের বিপরীতে, বেশিরভাগ স্থানীয় পরিবারগুলি উঁচু ভবনগুলিতে বাস করে এবং হংকংয়ে একজন গৃহকর্মীর সাধারণত বাগান করা, রক্ষণাবেক্ষণ এবং মেরামতের কাজ, বাড়ির উঠোন পরিষ্কার করা ইত্যাদির মতো শ্রমের কাজ পরিচালনা করার প্রয়োজন হয় না। এখানে একটি FDH এর দায়িত্বগুলি মূলত ঘরোয়া কাজের যত্ন নেওয়া, যা অনেক হালকা"



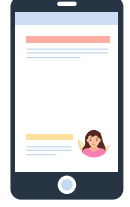
### হংকং এর প্রথম ছাপ

হংকংয়ে তার আগমনের কথা স্মরণ করে সাফান খুব উত্তেজিত ছিল। হংকং সম্পর্কে তার প্রথম অনুভূতি ছিল "আধুনিক এবং সুন্দর"। "বিমানবন্দরটি কস্টোডিয়ার চেয়ে আরও উন্নত এবং বড়। এছাড়াও, হংকংয়ের লোকেরা সাধারণত বিদেশীদের সাথে খুব নম্র। একবার ছিল যখন আমি হারিয়ে গিয়েছিলাম রাস্তায় এবং স্থানীয় লোকেরা আমাকে ধৈর্য সহকারে পথ দেখাতে সহযোগীতা করেছিল।" অন্য সকল সাক্ষাৎকারগ্রহীতার সাফানের সাথে একমত হন এবং উৎসাহের সাথে মাথা নাড়লেন। দেখে মনে হয়েছিল যে তারা খুব অসুবিধা ছাড়াই বসতি স্থাপন করেছে।

সিনথ আমাদেরকে তার সাক্ষাৎকারের কথা বলেছিল যখন সে এই সাক্ষাৎকারে এসেছিল। "আমার নিয়োগকর্তার কাছ থেকে কুন টং-এ যাওয়ার এই প্রথমবার, আমি পথ চিনতাম না এবং আমি তিনজন পথিককে জিজ্ঞাসা করলাম সাহায্যের জন্য ভাগ্যক্রমে, তারা সবাই আমাকে সাহায্য করতে ইচ্ছুক ছিল।" যদিও সিনথ বর্তমানে খুব ভালো ক্যান্টনিজ বলতে পারেন না, তিনি বিশ্বাস করতেন যে হংকংয়ের লোকেরা সাধারণত সহায়ক হওয়ায় তিনি দ্রুত এখানকার শহরের জীবনের সাথে মানিয়ে নিতে পারবেন। তিনি সহকর্মীদের পরামর্শ দিয়েছিলেন যে "এটি কাজ করা এবং হংকং-এ বসবাস করে উপভোগ্য মনে করবে।"

## হোমসিকনেস মোকাবেলা

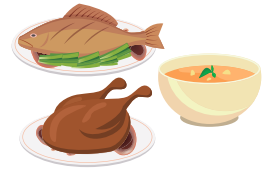
যাইহোক, হোমসিকনেস মোকাবেলা করার কষ্ট কল্পনার চেয়েও বেশি কঠিন। সাফান তার ছেলের সমান বয়সী একটি শিশুর যত্ন নেওয়ার জন্য দায়িত্বপ্রাপ্ত ছিল। সে বলেছিল, "কখন আমি আমার নিয়োগকর্তার সন্তানের যত্ন নিই, আমি মাঝে মাঝে আমার ছেলেকে মিস করি।" তিনি তাৎক্ষণিক বার্তা ব্যবহার করেন এবং বন্ড স্থাপন করতে এবং তার বৃদ্ধির সাক্ষী হতে তার ছেলের সাথে ভিডিও কল করেন। "এটি হোমসিকনেস কমানোর এবং কস্টোডিয়ান আমার পরিবারের সাথে যোগাযোগ রাখার একটি কার্যকর উপায়। আমি ভিডিও কলের মাধ্যমে তাদের মুখ দেখতে পাচ্ছি।" তিনি আরও উল্লেখ করেছেন যে হংকং-এ প্রচুর বিনামূল্যের Wi-Fi হটস্পট রয়েছে যেখানে তিনি তার অবসর সময়ে বিনামূল্যে তার পরিবারের সাথে যোগাযোগ রাখতে পারেন।



কিমরোখা শেয়ার করেছেন যে তিনি মাঝে মাঝে তার পরিবার ছাড়া একাকী বোধ করেন। তিনি বলেছিলেন যে ছুটির দিনে বন্ধুদের সাথে আড্ডা দেওয়া অবশ্যই হোমসিকনেস থেকে মুক্তি দেওয়ার একটি বিকল্প ছিল। "হংকং-এ কাছাকাছি ভ্রমণ সহজ ও সুবিধাজনক। আমি ছুটির দিনে আমার বন্ধুদের সাথে দেখা করি এবং তাদের সাথে আমার উত্থান-পতন শেয়ার করা আমার কাছে আনন্দদায়ক মনে হয়।" তিনি তার সমবয়সীদের বন্ধুদের থেকে সমর্থন এবং উৎসাহ পাওয়ার জন্য ছুটির দিনে একটি সামাজিক জীবনযাপন করার পরামর্শ দেন।



নার্ন একজন বয়স্ক দম্পতির জন্য কাজ করছেন এবং প্রধানত তাদের খাবার তৈরি করতে সাহায্য করেন। তিনি বলেন, "আমি রান্না করতে খুব মজা পাই। আমার নিয়োগকর্তা আমাকে চিনা খাবার যেমন ঐতিহ্যবাহী স্যুপ, স্টিমড ফিশ, সয়াসস চিকেন, রেডিশ কেক ইত্যাদি রান্না করতে শিখিয়েছেন, যার কোনোটাই আমি আগে চেষ্টা করিনি। এছাড়াও, তারা আমার সাথে পরিবারের মতো আচরণ করে এবং সর্বদা আমাকে একসাথে খাবারের জন্য আমন্ত্রণ জানায়। নতুন খাবার চেষ্টা করা সত্যিই উত্তেজনাপূর্ণ, বিশেষত কারণ সেগুলি আমার দ্বারা তৈরি করা হয়। স্বাদ খারাপ না! আমার রান্নার দক্ষতা অনেক উন্নত হয়েছে! আমি যখন কস্টোডিয়ান ফিরে যাব তখন আমি আমার পরিবার এবং বন্ধুদের সাথে রেসিপি শেয়ার করতে চাই।" নার্ন আরও মন্তব্য করেছেন যে "আপনি যদি আপনার কাজ উপভোগ করেন তবে জীবন আরও সুখী হবে"।



## কর্তব্যপরায়ণ গার্হস্থ্য সাহায্যকারী হওয়া

একজন FDH-এর জন্য তার নিয়োগকর্তার পরিবারে বসতি স্থাপন করা কখনই সহজ কাজ নয় যাদের পছন্দ, সংস্কৃতি, জীবনযাপনের অভ্যাস এবং খাদ্যতালিকা ভিন্ন হতে পারে। "কীভাবে একজন কর্তব্যপরায়ণ সাহায্যকারী হতে হয়" এমন একটি প্রশ্ন যা একজন ভাবতে পারে। সাক্ষাৎকার গ্রহণকারীদের অভিজ্ঞতা তাদের সহকর্মীদের কিছু সূত্র দিতে পারে।

কিমরোথী পরামর্শ দিয়েছিলেন যে, "প্রথমত, কঠোর পরিশ্রমী হওয়া একটি পূর্বশর্ত। তা ছাড়া, আমাদের সর্বদা আমাদের নিয়োগকর্তাদের চাহিদা সম্পর্কে চিন্তাশীল হতে হবে এবং তাদের কাজের নির্দেশাবলী মনে রাখতে হবে এবং অনুসরণ করতে হবে। নিয়োগকর্তারা আমাদের কঠোর পরিশ্রমের প্রশংসা করবে যদি আমরা গুরুতর এবং দায়িত্ব পালনে আপ্রাণ চেষ্টা করি।" সন্তোষজনক কর্মক্ষমতা নিঃসন্দেহে নিয়োগকর্তাদের আস্থা এবং প্রশংসা অর্জন করতে সাহায্য করতে পারে।



তিনি আরও যোগ করেছেন, "যখন আমরা নিয়োগকর্তাদের নির্দেশাবলী সম্পর্কে নিশ্চিত নই, তখন আমাদের বিনা দ্বিধায় অবিলম্বে তাদের সাথে স্পষ্ট করতে হবে, অথবা প্রয়োজনে নির্দেশাবলী পুনরাবৃত্তি করতে বলুন। নিয়োগকর্তাদের সাথে তর্ক করা কখনই সমাধান নয়, কারণ এটি সম্পর্ককে আরও খারাপ করবে। তদুপরি, বিশ্বাস একটি ভাল সম্পর্কের চাবিকাঠি। একবার একজন নিয়োগকর্তা আপনার উপর তার আস্থা হারিয়ে ফেললে, কোন পক্ষই ভালো বা খুশি বোধ করবে না।"

সোফিয়া তার অভিজ্ঞতা শেয়ার করেছেন যে, "একটা সময় ছিল যখন আমার নিয়োগকর্তা আমাকে তার দামী নতুন পোশাক হাত ধোয়ার কথা মনে করিয়ে দিয়েছিলেন। যাইহোক, আমি তার ধোয়ার নির্দেশ ভুলে গিয়ে ওয়াশিং মেশিনে রেখেছিলাম। পোশাকটি অবশেষে ক্ষতিগ্রস্ত হয় এবং আবার পরার মত না। আমি সত্যিই দুঃখিত বোধ করেছি এবং অবিলম্বে আমার নিয়োগকর্তার কাছে স্বীকার করেছি। এই ঘটনা থেকে আমি শিক্ষা নিয়েছি। তারপর থেকে, আমি আমার নিয়োগকর্তার নির্দেশাবলী ভালভাবে মনে রাখি।" কিমরোথী আরও বলে, "যদি আমরা কর্মক্ষেত্রে ভুল করি তবে আমাদের অজুহাত



দেওয়া উচিত নয়। আমাদের একবারে ক্ষমা চাওয়া উচিত, শিক্ষা নেওয়া উচিত এবং ভুলের পুনরাবৃত্তি করা উচিত নয়।” সং হৃদয় এবং গ্রহণযোগ্য মনের সাথে, নিয়োগকারীদের সাথে সম্পর্কের অগ্রগতি এবং উন্নত করা যেতে পারে।

নার্ন মন্তব্য করেছেন যে, “আপনার নিয়োগকর্তার চাহিদা বোঝা এবং বিবেচনা করা গুরুত্বপূর্ণ। আমাদের নিয়োগকর্তার দৃষ্টিকোণ থেকে ভাবতে হবে। উদাহরণস্বরূপ, আমি আমার নিয়োগকর্তার খাদ্য তালিকাগত পছন্দকে সম্মান করি এবং রান্না করার সময় বেশি লবণ বা তেল যোগ করি না।” তিনি নিজেকে একজন ভাগ্যবান মেয়ে হিসেবে বর্ণনা করেছেন কারণ তার নিয়োগকর্তা তার সাথে খুব ভালো ব্যবহার করেন। “আমার নিয়োগকর্তা আমার সাথে তার মেয়ের মতো আচরণ করেন। যখন আমরা একসাথে বাইরে যাই, সে মাঝে মাঝে আমাকে জামাকাপড় এবং জুতা কিনে দেয়। আমরা নেইল পেইন্টিং সম্পর্কেও চ্যাট করি এবং সে মাঝে মাঝে আমাকে তার নেইল পেইন্ট চেপ্টা করার জন্য আমন্ত্রণ জানায়! যেহেতু আমি এই মুহূর্তে ক্যান্টিনিজ বা ইংরেজি খুব ভালো বলতে পারি না, তাই আমার নিয়োগকর্তা আমাকে প্রদান করেন চাইনিজ ভাষায় কেনাকাটার তালিকা যাতে আমি সহজে মুদিখানা করতে পারি।” তিনি তার নিয়োগকর্তার সাথে খুব ভালভাবে মিলিত হয়েছেন কারণ উভয় পক্ষই একে অপরকে সম্মান করে, যা একটি সুন্দর কর্মসংস্থান সম্পর্ক স্থাপনের জন্যও অপরিহার্য।

সাফান পরামর্শ দিয়েছেন যে FDH-দের তাদের যোগাযোগ দক্ষতা বাড়ানোর জন্য তাদের ভাষার দক্ষতা উন্নত করা উচিত। “আমার ইংরেজি এবং ক্যান্টোনিজ হিসাবেপ্রথমে ভাল ছিলাম না, আমি ইংরেজি শেখার সিদ্ধান্ত নিয়েছিলাম যাতে আমি নিজেকে আরও ভালভাবে প্রকাশ করতে পারি। আমি একটি অনলাইন মাধ্যমে প্রতিদিন কাজ শেষে ইংরেজি শিখেছি কিছু কম্বোডিয়ান চ্যানেল দ্বারা। আমিও আমার দৈনন্দিন জীবনে ইংরেজি অনুশীলন করার চেষ্টা করেছি! আমি এখন আমার নিয়োগকর্তার সাথে আরও সাবলীল ইংরেজিতে যোগাযোগ করতে পারি। আমরা একে অপরকে ভালোভাবে বুঝতে পেরেছি বলে আমাদের সম্পর্কের উন্নতি হয়েছে।” ভাল ইংরেজির সাথে, সাফানও আশা করেছিলেন যে কম্বোডিয়ায় ফিরে আসার সময় তার একটি উজ্জ্বল ভবিষ্যত থাকতে পারে।





ইন্টারভিউ গ্রহণকারীদের জন্য প্রথমবার হংকংয়ে কাজ করতে আসা FDH হিসাবে এটি করা সহজ সিদ্ধান্ত ছিল না। যদিও শুরুতে নতুন কর্মজীবনের সাথে খাপ খাইয়ে নেওয়া কঠিন ছিল, বেশ কয়েক মাস কাজ করার পর তারা সবাই আত্মবিশ্বাসী এবং ইতিবাচক হয়েছে। তাদের হাস্যোজ্জ্বল মুখ থেকে আমরা জানি যে তারা হংকংয়ে FDH হিসেবে কাজ করার সঠিক সিদ্ধান্ত নিয়েছে।



কস্মোডিয়ান গৃহকর্মীর প্রথম ব্যাচের সিনথ (বাম) এবং কিমরোর্থা (ডান) তাদের সফল অভিজ্ঞতা তাদের সহকর্মীদের সাথে টিপস শেয়ার করে নিচ্ছেন। (এই ছবিটা সাক্ষাৎকার গ্রহণকারীরা প্রকাশ করতে সম্মত হয়েছে।)

# অংশ 11

## দরকারী তথ্যসূত্র



দরকারী তথ্যসূত্র

11.1 যোগাযোগ নম্বর এবং প্রাসঙ্গিক ওয়েবসাইট

সরকার বিভাগ/সংবিধিবদ্ধ সংস্থা			
সংস্থাগুলি	স্কোপ	টেলিফোন	ওয়েবসাইট/ইমেইল
শ্রম বিভাগ	FDH-এর অধিকার এবং শ্রম আইন	2157 9537 (হটলাইন, “1823” দ্বারা পরিচালিত)	www.labour.gov.hk/eng/news FDH পোর্টাল www.fdh.labour.gov.hk ডেডিকেটেড ইমেইল অ্যাকাউন্ট fdh-enquiry@labour.gov.hk
	EA এর নিয়ন্ত্রণ	2115 3667	EA পোর্টাল www.eaa.labour.gov.hk/en/ home.html
	পেশাগত নিরাপত্তা এবং স্বাস্থ্য	2559 2297	www.labour.gov.hk/eng/osh
অভিবাসন বিভাগ	ভিসা সংক্রান্ত বিষয়	2824 6111	www.immd.gov.hk/eng
হংকং পুলিশ ফোর্স	জরুরী সহায়তা	999	www.police.gov.hk/ppp_en
ফায়ার সার্ভিস বিভাগ	অগ্নি প্রতিরোধ এবং সুরক্ষা	2723 8787	www.hkfsd.gov.hk/eng
সমাজকল্যাণ বিভাগ	সমাজ কল্যাণ	2343 2255	www.swd.gov.hk/en/index
স্বাস্থ্য সুরক্ষা কেন্দ্র, স্বাস্থ্য বিভাগ	MMR টিকা সংক্রান্ত তথ্য	2125 2235	www.chp.gov.hk/en
	যক্ষ্মা সম্পর্কিত তথ্য এবং জনস্বাস্থ্য পরিষেবা শাখার যক্ষ্মা এবং বক্ষ পরিষেবার যোগাযোগের তথ্য	2572 6024	www.info.gov.hk/tb_chest/ en

স্বাস্থ্য বিভাগ	পরিবার স্বাস্থ্য	2112 9900 (24 ঘন্টা তথ্য হটলাইন)	<a href="http://www.fhs.gov.hk/english">www.fhs.gov.hk/english</a>
	এইডস এবং যৌনবাহিত সংক্রমণ	2780 2211	<a href="http://www.27802211.com/en">www.27802211.com/en</a>
হাসপাতাল কর্তৃপক্ষ	স্বাস্থ্য এবং চিকিৎসাসেবা	2300 6555	<a href="http://www3.ha.org.hk/em">www3.ha.org.hk/em</a>
পেশাগত নিরাপত্তা ও স্বাস্থ্য কাউন্সিল	FDH-এর জন্য নিরাপত্তা কোর্স	2311 3322	<a href="http://www.oshc.org.hk/eng">www.oshc.org.hk/eng</a>
ব্যক্তিগত তথ্যের জন্য গোপনীয়তা কমিশনার	ব্যক্তিগত তথ্য গোপনীয়তা	2827 2827	<a href="http://www.pcpd.org.hk">www.pcpd.org.hk</a>
সমান সুযোগ কমিশন	বৈষম্য বিরোধী তথ্যসমস্যা	2511 8211	<a href="http://www.eoc.org.hk">www.eoc.org.hk</a>
কাস্টমস এবং আবগারি বিভাগ	বাণিজ্য চলাকালীন EA দ্বারা প্রদত্ত পরিষেবার ক্ষেত্রে মিথ্যা এবং বিভ্রান্তিকর তথ্য প্রতিবেদন করা	2815 7711	<a href="http://www.customs.gov.hk/en/home/index.html">www.customs.gov.hk/en/ home/index.html</a>
ভোক্তা পরিষদ	EA এর অন্যায্য চুক্তি এবং বাণিজ্য অনুশীলনের প্রতিবেদন করা	2929 2222	<a href="http://www.consumer.org.hk/ws_en">www.consumer.org.hk/ws_en</a>

### কনসুলেটভিতরেহংকং

দেশগুলো	টেলিফোন	ওয়েবসাইট/ইমেল
বাংলাদেশ	2827 4278	<a href="http://hongkong.mofa.gov.bd">hongkong.mofa.gov.bd</a>
কম্বোডিয়া	2546 0718	<a href="mailto:camcg.hk@mfaic.gov.kh">camcg.hk@mfaic.gov.kh</a> <a href="mailto:cacghk@netvigator.com">cacghk@netvigator.com</a>
ভারত	3970 9900	<a href="http://www.cgihk.gov.in">www.cgihk.gov.in</a>
ইন্দোনেশিয়া	3651 0200	<a href="http://www.kemlu.go.id/hongkong/en">www.kemlu.go.id/hongkong/en</a>
মায়ানমার	2845 0810	<a href="http://www.myanmarconsulatehk.org">www.myanmarconsulatehk.org</a>
নেপাল	2369 7813	<a href="http://hkg.nepalconsulate.gov.np">hkg.nepalconsulate.gov.np</a>

পাকিস্তান	2827 0681	www.pakistan.hk
ফিলিপাইন	2823 8500	hongkongpcg.dfa.gov.ph
থাইল্যান্ড	2521 6481	hongkong.thaiembassy.org

### বেসরকারী সংস্থাগুলি

সংস্থাগুলি	স্কোপ	টেলিফোন	ওয়েবসাইট/ইমেল
কারিতাস হংকং (কারিতাস এশিয়ান অভিবাসী শ্রমিক সমাজসেবা প্রকল্প)	অনুসন্ধান এবং রেফারেল পরিষেবা	2147 5988 হোয়াটসঅ্যাপ: 5617 3559	www.facebook.com/ CaritasAsianMigrantProject
খ্রিস্টান অ্যাকশন (কেন্দ্রীয় গৃহকর্মী অভিবাসন)	অনুবাদ এবং উপদেষ্টা পরিষেবা সহ FDH-দের আশ্রয় এবং অন্যান্য সহায়তা প্রদান	5296 7332 (তিসিম শাসুই কেন্দ্র) 2362 1922 (টু কোয়া ওয়ান সেন্টার)	www.christian-action.org.hk/en
HK সমৃদ্ধ করণ	আর্থিক এবং ক্ষমতায়ন শিক্ষা	2386 5811	www.enrichhk.org
গার্হস্থ্য জন্য সাহায্যশ্রমিকরা	শ্রম আইনের অধীনে সহায়তা কর্মসংস্থান চুক্তি এবং এনটাইটেলমেন্ট অনুসরণ	2523 4020 হোয়াটসঅ্যাপ: 5936 3780	www.helpfordomesticworkers.org
হংকং খ্রিস্টান পরিষেবা - জাতিগত সংখ্যালঘু বাসিন্দাদের সম্বন্ধিত এবং বর্ধিতকরণ কেন্দ্র	সরাসরি অনুবাদ এবং অনুবাদ পরিষেবা, পরামর্শ, নির্দেশিকা এবং রেফারেল পরিষেবা	3106 3104 (ইংরেজি) 3755 6811 (বাহাসা ইন্দোনেশিয়া) 3755 6855 (তাগালগ) 3755 6866 (থাই) 3755 6877 (হিন্দী) 3755 6822 (নেপালি) 3755 6844 (পাঞ্জাবি) 3755 6833 (উর্দু)	www.hkcs.org/en

অভিবাসী শ্রমিকদের জন্য মিশন	কর্মসংস্থান চুক্তি এবং শ্রম আইনের অধীনে এনটাইটেলমেন্ট অনুসরণে সহায়তা	2522 8264	<a href="http://www.migrants.net">www.migrants.net</a>
পাথফাইন্ডার	দুর্দশাগ্রস্ত গর্ভবতী অভিবাসী মায়াদের এবং তাদের হংকংয়ে জন্ম নেওয়া শিশুদের সহায়তা	5190 4886	<a href="http://www.pathfinders.org.hk/">www.pathfinders.org.hk/</a>
রেইনলিলি	যৌন সহিংসতা সম্পর্কিত সমস্যার সহায়তা	2375 5322	<a href="http://www.rainlily.org.hk/eng">www.rainlily.org.hk/eng</a>
হংকং এর পরিবার পরিকল্পনা সমিতি	গর্ভনিরোধক পদ্ধতি, জরুরী গর্ভনিরোধ এবং অপরিকল্পিত গর্ভাবস্থা সম্পর্কিত তথ্য এবং পরিশেষা	2572 2222	<a href="http://www.famplan.org.hk/en">www.famplan.org.hk/en</a>
হংকং বায়ানিহান কেনেডি টাউন সেন্টার	প্রশিক্ষণ কোর্সের ব্যবস্থা এবং সুবিধা	2817 8928	<a href="https://www.facebook.com/hkbkctc">www.facebook.com/hkbkctc</a>
তুংওয়াহ গ্রুপ অফ হসপিটালস (CEASE ক্রাইসিস সেন্টার)	যৌন সহিংসতা এবং গার্হস্থ্য সহিংসতা সংক্রান্ত বিষয়ে সহায়তা	18281 (24-ঘন্টা হটলাইন)	<a href="http://www.tungwahcsd.org/en/our-services/youth-and-family-services/family-and-child-welfare-services/CEASE/introduction">www.tungwahcsd.org/en/our-services/youth-and-family-services/family-and-child-welfare-services/CEASE/introduction</a>
হংকং এর YMCA (বিদেশী গৃহকর্মীর কার্যক্রম)	প্রশিক্ষণ কোর্স এবং পছন্দের ক্লাস	2268 7736	<a href="http://mcs.ymcahk.org.hk/en/DH">mcs.ymcahk.org.hk/en/DH</a>

## 11.2 শ্রম বিভাগের শ্রম সম্পর্ক বিভাগের অফিস

অফিস	ঠিকানা
<b>হং কং</b>	
পূর্ব হংকং	12/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong
পশ্চিম হংকং	3/F, Western Magistracy Building, 2A Pokfulam Road, Hong Kong
<b>কাউলুন</b>	
পূর্ব কাউলুন	UGF, Trade and Industry Tower, 3 Concorde Road, Kowloon
পশ্চিম কাউলুন	Room 1009, 10/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Sham Shui Po, Kowloon
দক্ষিণ কাউলুন	2/F, Mongkok Government Offices, 30 Luen Wan Street, Mongkok, Kowloon
কোয়ান টং	Unit801-806, 8/F, Tower 1, Millennium City 1, 388 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon
<b>নতুন অঞ্চল</b>	
সুয়েন ওয়ান	5/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories
কোয়াই চুং	6/F, Kwai Hing Government Offices, 166-174 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories
টুএন মুন	Unit 2, East Wing, 22/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories
শাটিন ও তাই পো	Rooms 304-313, 3/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories

সেবার সময়: সোমবার থেকে শুক্রবার (সরকারী ছুটি ব্যতীত)

(সকাল 9:00 - দুপুর 1:00 pm এবং 2:00 pm - 6:15 pm)

অনুগ্রহ করে শ্রম বিভাগের ওয়েবসাইট

([www.labour.gov.hk/eng/tele/lr1.htm](http://www.labour.gov.hk/eng/tele/lr1.htm)) ভিজিট করুন অথবা

সর্বশেষ ঠিকানার জন্য কিউআর কোড স্ক্যান করুন:



## 11.3 শ্রম বিভাগ কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগের অফিসস

অফিস	ঠিকানা
<b>কর্মক্ষেত্রে আহত হওয়ার ঘটনা</b>	
<b>কর্মক্ষেত্রে আহত হওয়ার ঘটনা রিপোর্ট করার জন্য প্রাসঙ্গিক ফর্ম সাবমিট করুন অথবা পেশাগত রোগের ক্ষেত্রে প্রেক্ষাইব করুন:</b>	
কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অপারেশন - সেন্ট্রাল প্রসেসিং টিম	Room 1007, 10/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon
<b>কর্মক্ষেত্রে আহত হওয়ার ঘটনার রিপোর্ট এর এনকোয়েরি অথবা পেশাগত রোগের ক্ষেত্রে প্রেক্ষাইব করুন:</b>	
কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অপারেশন - টিম এ	Room 1605, 16/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অপারেশন - টিম বি	18/F, One Mong Kok Road Commercial Centre, 1 Mong Kok Road, Kowloon
কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অপারেশন - টিম সি	6/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories
কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অপারেশন - টিম ডি	Rooms 05-06, 23/F, KOLOUR•Tsuen Wan I, 68 Chung On Street, Tsuen Wan, New Territories
	Room 239, 2/F, Shatin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Shatin, New Territories
কর্মচারীদের ক্ষতিপূরণ বিভাগ অপারেশন - টিম ই	18/F, One Mong Kok Road Commercial Centre, 1 Mong Kok Road, Kowloon
<b>মারাত্মক ঘটনা</b>	
মারাত্মক ঘটনার অফিস	Room 601, 6/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong

সেবার সময়: সোমবার থেকে শুক্রবার(সরকারী ছুটির দিন ব্যতীত)

(সকাল 9:00 - 1:00 pm এবং 2:00 pm - 6:15 pm)

অনুগ্রহ করে শ্রম বিভাগের ওয়েবসাইট

([www.labour.gov.hk/eng/tele/ec.htm](http://www.labour.gov.hk/eng/tele/ec.htm))

ভিজিট করুন অথবা সর্বশেষ ঠিকানার জন্য কিউআর কোড স্ক্যান করুন:





